
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(birds, Illustrated By Color Photography,) 000001

2. 《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(birds, Illustrated By Color Photography,) 000002

3. 《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(birds, Illustrated By Color Photography,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(Birds, Illustrated by Color Photography,)

第1/3页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['spelɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] “ [ædz]
A couple of unusual spellings in the “ ads
一个 夫妻 的 异常 拼写 在 这 “ 广告

广告中出现了一些不寻常的拼写。

” [hæv; həv] [biːn] [left] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
” have been left as printed .
” 有 到过 左边 作为 打印 .

“均按印刷内容保留。”

['dʌbljuː] . [iː] . [wɒt] , ['prezɪdənt] & [siː] . ,
W . E . Watt , President & c . ,
W . E . 瓦 , 总统 & c . ,

W.E. Watt，总裁等

['fɪʃə(r)] ['bɪldɪŋ] ,
Fisher Building ,
费舍尔 建筑 ,

费舍尔大厦

- ['dɪəbɔːn] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
277 Dearborn St . , Chicago , Ill .
- 迪尔伯恩 英石 . , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市迪尔伯恩街277号

[maɪ] [dɪə(r)] [sɜː(r)] :
My dear Sir :
我的 亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[pliːz] [ək'sept] [maɪ] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] “ [bɜ˞dz] .
Please accept my thanks for a copy of the first publication of “ Birds .
请 接受 我的 谢谢 为了 一个 复制 的 这 第一的 发布 的 “ 鸟类 .

请接受我衷心的感谢，感谢您赠送我第一版《鸟类》。

” [pliːz] ['entə(r)] [maɪ] [neɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [səb'skraɪbə(r)] .
” Please enter my name as a regular subscriber .
” 请 进入 我的 姓名 作为 一个 常规的 订户 .

请将我的名字添加为普通订阅用户。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [jet] [ə'temptɪd] [ɪn]
It is one of the most beautiful and interesting publications yet attempted in
它 是 一 的 这 最多 美丽的 和 有趣的 出版物 然而 尝试过 在
[ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
this direction .
这 方向 .

这是迄今为止在这个方向上最精美、最有趣的出版物之一。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ʌðə(r)] [ət'rækʃnz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] ['bjuːti] ,
It has other attractions in addition to its beauty ,
它 有 其他 景点 在 添加 到 它是 美丽 ,

除了美景之外，它还有其他吸引人的地方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][wɪn][ɪts] [wei] [tuː; tə]['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)] .
and it must win its way to popular favor .
和 它 必须 赢 它是 方式 到 受欢迎的 偏爱 .

它必须赢得民众的喜爱。

['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l] [ˌmægə'ziːn] [ə'bʌndənt] [prɒ'sperəti] , [ai] [rɪ'meɪn]
Wishing the handsome little magazine abundant prosperity , I remain
祝 这 英俊的 小的 杂志 丰富 繁荣 , 我 保持

祝愿这本精美的小杂志生意兴隆，我依然如此。

[jɔːz] ['veri] [rɪ'spektfəli] ,
Yours very respectfully ,
此致 非常 尊敬 ,

此致敬礼，

[naʊ] ['redi] .
NOW READY .
现在 准备好 .

现在可以了。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] .
THE STORY of the BIRDS .
这 故事 的 这 鸟类 .

鸟的故事。

[baɪ][dʒeɪmz] ['njuːtən] ['bæskɪt] .
By JAMES NEWTON BASKETT .
经过 詹姆斯 牛顿 篮子 .

作者：詹姆斯·牛顿·巴斯克特。

['edɪtɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['hærɪs] , [juː] . [es] . - [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Edited by Dr . W . T . Harris , U . S . Com'r of Education .
编辑 经过 博士 . W . T . 哈里斯 , U . S . - 的 教育 .

由美国教育部长 WT Harris 博士编辑。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
table of contents .
桌子 的 内容 .

目录。

['tʃæptə(r)]
chapter
章

章

[ai] . — [ə; eɪ]['bɜːrdz] ['fɔːˌfɑːðəz] .
I . — A Bird's Forefathers .
我 . — 一个 鸟类 祖先 .

I. — 鸟类的祖先。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

— [haʊ] [dɪd][ðə; ði][bɝdz] [fɜːst] [flai] , [pə'hæps] ?
— How did the Birds First Fly , Perhaps ?
— 如何 做过 这 鸟类 第一的 飞 , 也许 ?

——鸟类最初是如何飞翔的呢？

[θriː] . —
III . —
三、 . —

三、—

[ə; eɪ]['bɜːrdz][fɔː(r)] [leg] .
A Bird's Fore Leg .
一个 鸟类 前 腿 .

鸟的前腿。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

— [waɪ] [dɪd][ðə; ði] [bɝdz] [pʊt] [ɒn] [sɒft] ['reɪmənt] ?
— Why did the Birds put on Soft Raiment ?
— 为什么 做过 这 鸟类 放 在 柔软的 服饰 ?

— 为什么鸟儿乐队要唱《柔软的衣裳》？

[viː] . — [ðə; ði] [kʌt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜːrdz] [frɒk] .
V . — The Cut of a Bird's Frock .
V . — 这 切 的 一个 鸟类 连衣裙 .

V. — 鸟儿的羽毛裁剪。

['sɪksθ] . —
VI . —
六年级 . —

六、—

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['bɜːrdz] ['ʌndəweə(r)] .
About a Bird's Underwear .
关于 一个 鸟类 内衣 .

关于鸟的内裤。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

— [ə; eɪ]['bɜːrdz]['aʊtə(r)] [ræp] .
— A Bird's Outer Wrap .
— 一个 鸟类 外 裹 .

— 鸟的外层包裹。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

— [ə; eɪ]['bɜːrdz] [njuː] [suːt] .
— A Bird's New Suit .
— 一个 鸟类 新的 套装 .

— 一只鸟的新西装。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

— “ ['pʊtɪŋ] [ɒn] [peɪnt] [ænd; ənd] [frɪlz] ” [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .
— “ Putting on Paint and Frills ” among the Birds .
— “ 推杆 在 画 和 褶边 ” 之中 这 鸟类 .

— 鸟类中的“彩绘与装饰”。

[eks] . — ['kʌlə(r)] [kɔːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .

X . — Color Calls among the Birds .

X . — 颜色 呼叫 之中 这 鸟类 .

X. — 鸟类的颜色鸣叫。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . — [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['wepənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .

XI . — War and Weapons among the Birds .

十一 . — 战争 和 武器 之中 这 鸟类 .

十一、——鸟类之间的战争与武器。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII .

十二 .

十二、

— ['æntɪks] [ænd; ənd] ['əʊdə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .

— Antics and Odor among the Birds .

— 滑稽动作 和 气味 之中 这 鸟类 .

— 鸟类的滑稽行为和气味。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII .

十三 .

十三、

— [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [ə'mʌŋ] [bɝdz] .

— The Meaning of Music among Birds .

— 这 意义 的 音乐 之中 鸟类 .

— 鸟类对音乐的理解。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . — [friːks] [ɒv; əv] ['bætʃələz] [ænd; ənd] ['benidikt] [ɪn] ['feðər] .

XIV . — Freaks of Bachelors and Benedicts in Feathers .

十四 . — 怪胎 的 单身汉 和 本笃会 在 羽毛 .

XIV. — 羽毛中的单身汉和本笃会怪人。

['ɛks'viː] .

XV .

十五 .

十五、

— [step] - ['peərənts] [ə'mʌŋ] [bɝdz] .

— Step - Parents among Birds .

— 步 - 父母 之中 鸟类 .

— 鸟类中的继父母。

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI .

十六 .

十六、

— [waɪ] [dɪd] [bɝdz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['ɪŋkjubeɪt] ?

— Why did Birds begin to Incubate ?

— 为什么 做过 鸟类 开始 到 孵化 ?

鸟类为什么开始孵卵?

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII .

十七 .

十七、

— [waɪ] [duː; də] [ðə; ði] [bɝdz] [bɪld] [səʊ] .

— Why do the Birds Build So .

— 为什么 做 这 鸟类 建造 所以 .

— 为什么鸟类要建造如此复杂的巢穴?

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII **.**

十八 .

十八、

— [fæˈstɪdiəs] [ˈnestɪŋ] [ˈhæbɪts][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [bɝdz] .

— Fastidious Nesting Habits of a few Birds .

— 挑剔 嵌套 习惯 的 一个 很少 鸟类 .

— 几种鸟类挑剔的筑巢习性。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX **.**

十九 .

十九、

— [wɒt] [miːn] [ðə; ði] [ˈmɑːkiŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ˈbɜːrdz] [egz] ?

— What Mean the Markings and Shapes of Bird's Eggs ?

— 什么 意思是 这 标记 和 形状 的 鸟类 鸡蛋 ?

— 鸟蛋上的斑纹和形状代表什么?

[ˈeks ˈeks] .

XX **.**

xx .

XX.

— [waɪ] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈnestliŋ] ?

— Why Two Kinds of Nestlings ?

— 为什么 二 种类 的 雏鸟 ?

— 为什么有两种雏鸟?

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI **.**

二十一 .

二十一世纪

— [haʊ] [sʌm; səm][ˈbeɪbi] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [fed] .

— How Some Baby Birds are Fed .

— 如何 一些 婴儿 鸟类 是 美联储 .

— 一些幼鸟是如何喂养的。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII **.**

二十二 .

二十二、

— [haʊ] [sʌm; səm] [grəʊn] - [ʌp] [bɝdz] [get] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

— How Some Grown - Up Birds get a Living .

— 如何 一些 生长 - 向上 鸟类 得到 一个 活的 .

— 一些成年鸟类是如何谋生的。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII **.**

二十三 .

二十三、

— [tuːlz] [ænd; ənd][tɑːsks] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .

— Tools and Tasks among the Birds .

— 工具 和 任务 之中 这 鸟类 .

— 鸟类的工具和任务。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV **.**

二十四 .

二十四、

— [haʊ] [ə; eɪ][bɜːd] [gəʊz] [tuː; tə][bed] .

— How a Bird Goes to Bed .

— 如何 一个 鸟 去 到 床 .

— 鸟儿如何入睡。

[ˌɛks'ɛks'viː] . —

XXV . —

25 . —

二十五、—

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔːk] [ɒn]['bɜːrdz] [təʊz] .

A Little Talk on Bird's Toes .

一个 小的 讲话 在 鸟类 脚趾 .

关于鸟爪的一点小谈话。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI .

26 .

二十六、

— [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

— The Way of a Bird in the Air .

— 这 方式 的 一个 鸟 在 这 空气 .

— 鸟儿在空中的飞行之道。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

XXVII .

xxvii .

二十七、

— [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [duː; də] [bɝdz] ['træv(ə)l] ?

— How and Why do Birds Travel ?

— 如何 和 为什么 做 鸟类 旅行 ?

鸟类如何以及为何迁徙?

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXVIII .

二十八 .

二十八、

— [wɒt] [ə; eɪ][bɜːd] [nəʊz] [ə'baʊt] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] .

— What a Bird knows about Geography and Arithmetic .

— 什么 一个 鸟 知道 关于 地理 和 算术 .

— 一只鸟对地理和算术的了解。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX .

二十九 .

二十九、

— ['prɒfɪt][ænd; ənd] [lɒs] [ɪn][ðə; ði][bɝdz] .

— Profit and Loss in the Birds .

— 利润 和 损失 在 这 鸟类 .

— 鸟类养殖中的盈亏。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

XXX .

XXX .

XXX。

— [ə; eɪ]['bɜːrdz]['mɒd(ə)n]['kɪnzfəʊk] .

— A Bird's Modern Kinsfolk .

— 一个 鸟类 现代的 亲属 .

— 一只鸟的现代亲属。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

— [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːd] .
— An Introduction to the Bird .
— 一个 介绍 到 这 鸟 .

— 鸟类简介。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

— [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði][bɜːd] .
— Acquaintance with the Bird .
— 熟人 和 这 鸟 .

— 与鸟儿相识。

[wʌn][vɒl] .
1 vol .
1 卷 .

1卷

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒθ] , - [sents] , ['pəʊst'peɪd] .
Cloth , 65 cents , postpaid .
布 , - 分 , 后付费 .

布料，65美分，邮费已付。

[diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , ['bɒstən] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
D . APPLETON & CO . , New York , Boston , Chicago .
D . 阿普尔顿 & 一氧化碳 . , 新的 约克 , 波士顿 , 芝加哥 .

D. APPLETON & CO.，纽约、波士顿、芝加哥。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['ɒfɪs] , - ['wɔːbæʃ] ['ɑːveɪ] .
Chicago Office , 243 Wabash Ave .
芝加哥 办公室 , - 沃巴什 大道 .

芝加哥办事处，瓦巴什大道243号

[bɝdz]
BIRDS
鸟类

鸟类

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi]
ILLUSTRATED BY COLOR PHOTOGRAPHY
插图 经过 颜色 摄影

彩色摄影插图

[ə; eɪ] ['mʌnθli] ['sɪəriəl]
A MONTHLY SERIAL
一个 月度 序列号

月刊

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [prə'məʊt]
DESIGNED TO PROMOTE
设计 到 推动

旨在促进

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bɜːd] - [laɪf]
KNOWLEDGE OF BIRD - LIFE
知识 的 鸟 - 生活

鸟类知识

“ [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɒp] [frɒm; frəm] [pɜːtʃ] [tuː; tə] [spreɪ] ,
“ With cheerful hop from perch to spray ,
“ 和 快乐 跳 从 栖息 到 喷 ,

“欢快地从栖木跳到喷水口，

[ðeɪ] [spɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [miːdz] ;
They sport along the meads ;
他们 运动 沿着 这 蜂蜜酒 ;

它们在草地上嬉戏；

[ɪn] ['səʊʃ(ə)l] [blɪs] [tə'geðə(r)] [streɪ] ,
In social bliss together stray ,
在 社会的 极乐 一起 流浪 ,

在社交的幸福中一起迷失，

[weə(r)] [lʌv] [ɔː(r)] ['fænsi] [liːdz] .
Where love or fancy leads .
在哪里 爱 或者 想要 线索 .

爱情或幻想将我们引向何方。

[θruː] [sprɪŋz] [geɪ] [siːnz] [iːtʃ] ['hæpi] [peə(r)]
Through spring's gay scenes each happy pair
通过 春天 同性恋 场景 每个 快乐的 一对

春日里，每一对幸福的伴侣都沉浸在同性恋的欢愉之中。

[ðeə(r)] ['flʌtərɪŋ] [dʒɔɪz] [pə'sjuː] ;
Their fluttering joys pursue ;
他们的 飘动 喜悦 追求 ;

她们的喜悦如潮水般涌来；

[ɪts] ['veəriəs] [tʃɑːms] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ʃeə(r)] ,
Its various charms and produce share ,
它是各种各样的 魅力 和 生产 分享 ,

它的各种魅力和农产品共享，

[fər'evə(r)] [kaɪnd] [ænd; ənd] [truː] .
Forever kind and true .
永远 种类 和 真的 .

永远善良真诚。

” [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
” CHICAGO , U . S . A .
” 芝加哥 , U . S . 一个 .

美国芝加哥

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] , Publishers1896
Nature Study Publishing Company , Publishers1896
自然 学习 出版 公司 , Publishers1896

自然研究出版社，1896年

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kʌstəm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['laiknis]
It has become a universal custom to obtain and preserve the likenesses
它 有 变得 一个 普遍的 风俗 到 获得 和 保存 这 肖像
[ɒv; əv] [wʌnz] [frendz] .
of one's friends .
的 一个人的 朋友们 .

获取并保存朋友的肖像已成为一种普遍的习俗。

['fəutəgræfs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['laiknis] ,
Photographs are the most popular form of these likenesses ,
照片 是 这 最多 受欢迎的 形式 的 这些 肖像 ,

照片是这些肖像中最常见的形式。

[æz; əz] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [truː] [ɪk'stɪəriə(r)] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] , ([ɪk'sept] ['kʌlərɪŋ]) [ɒv; əv]
as they give the true exterior outlines and appearance , (except coloring) of
作为 他们 给 这 真的 外部的 概述 和 外貌 , (除了 染色) 的
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] .
the subjects .
这 主题 .

因为它们能展现物体的真实外部轮廓和外观（颜色除外）。

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['pɒpjələ(r)][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [dʌz] [fə'tɒgrəfi] [bɪ'kʌm] ,
But how much more popular and useful does photography become ,
但 如何 很多 更多的 受欢迎的 和 有用 做 摄影 变得 ,

但摄影会变得更加普及和实用吗?

[wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [pleɪts] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə]
when it can be used as a means of securing plates from which to
什么时候 它 能 是 用过的 作为 一个 方法 的 确保 盘子 从 哪个 到
[prɪnt] ['fəutəgræfs] [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['prɪntɪŋ] [pres] ,
print photographs in a regular printing press ,
打印 照片 在 一个 常规的 印刷 按 ,

当它可以用作固定印版，以便在普通印刷机上印刷照片时，

[ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
and , what is more astonishing and delightful ,
和 , 什么 是 更多的 惊人 和 愉快 ,

更令人惊讶和欣喜的是，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] ['riːəl] [k'ʌləz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
to produce the REAL COLORS of nature as shown in the subject ,
到 生产 这 真实的 颜色 的 自然 作为 所示 在 这 主题 ,

为了呈现如图所示的自然界真实色彩，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['brɪliənt] [ɔː(r)] ['veərid] .
no matter how brilliant or varied .
不 事情 如何 杰出的 或者 多种多样 .

无论多么才华横溢或风格多样。

[wiː; wi] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'sembə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] - [həʊm] ['dʒɜːn(ə)l] :
We quote from the December number of the Ladies ' Home Journal :
我们 引用 从 这 十二月 数字 的 这 女士们 - 家 杂志 :

我们引用《女士家庭杂志》12月刊的内容：

“ [æn; ən] ['eksələnt] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)]
“ An excellent suggestion was recently made by the Department of Agriculture
“ 一个 出色的 建议 曾是 最近 制成 经过 这 部门 的 农业

[æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː]
at Washington that the public schools of the country shall have a new
在 华盛顿 那 这 民众 学校 的 这 国家 将 有 一个 新的

['hɒlədeɪ] ,
holiday ,
假期 ,

“华盛顿农业部最近提出了一个很好的建议，即全国公立学校应该增设一个假期，

[tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][bɜːd] [deɪ] .
to be known as Bird Day .
到 是 已知 作为 鸟 天 .

将被命名为“鸟类日”。

[θriː] ['sɪtɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['ʌðə(r)z]
Three cities have already adopted the suggestion , and it is likely that others
三 城市 有 已经 已采用 这 建议 , 和 它 是 可能 那 其他的

[wɪl] ['kwɪkli] ['fɒləʊ] .
will quickly follow .
将要 迅速地 跟随 .

已经有三个城市采纳了这一建议，其他城市很可能很快也会效仿。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [bɜːd] [deɪ] [wɪl] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ɪts] [sək'sesf(ə)l] ['priːdəsesə(r)] , ['ɑːbə(r)] [deɪ] .
Of course , Bird Day will differ from its successful predecessor , Arbor Day .
的 课程 , 鸟 天 将要 不同 从 它是 成功的 前任 , 乔木 天 .

当然，“鸟类日”会与它成功的前身——“植树节”有所不同。

[wiː; wi][kæn; kən][plɑːnt] [triːz] [bʌt; bət][nɒt] [bɝdz] .
We can plant trees but not birds .
我们 能 植物 树木 但 不是 鸟类 .

我们可以种树，但不能种鸟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [bɜːd] [deɪ] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][bɜːd] [ˌeksə'bɪʃən] , [ɒv; əv][bɜːd]['eksəsaɪzɪz] ,
It is suggested that Bird Day take the form of bird exhibitions , of bird exercises ,
它 是 建议 那 鸟 天 拿 这 形式 的 鸟 展览 , 的 鸟 练习 ,

建议将“鸟类日”活动采取鸟类展览、鸟类训练等形式。

[ɒv; əv][bɜːd] ['stʌdiz] — ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] , [ɪn][fækt] ,
of bird studies — any form of entertainment , in fact ,
的 鸟 研究 — 任何 形式 的 娱乐 , 在 事实 ,

鸟类研究——实际上，任何形式的娱乐，

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] ['tʃɪldrən] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['breðrən] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
which will bring children closer to their little brethren of the air ,
哪个 将要 带来 孩子们 更近 到 他们的 小的 弟兄们 的 这 空气 ,

这将拉近孩子们与空中小精灵们的距离。

[ænd; ənd][ɪn][mɔː(r)][ɪn'telɪdʒənt] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðeə(r)][laɪf][ænd; ənd] [weɪz] .
and in more intelligent sympathy with their life and ways .
和 在 更多的 聪明的 同情 和 他们的 生活 和 方式 .

并且更加明智地理解他们的生活方式和习俗。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [ɪn][bɜːd][laɪf] , [ænd; ənd][bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [nəʊ]
There is a wonderful story in bird life , and but few of our children know
那里 是 一个 精彩的 故事 在 鸟 生活 , 和 但 很少 的 我们的 孩子们 知道

[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

鸟类生活中蕴藏着一个精彩的故事，但我们的孩子却鲜少知道。

[fjuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['eldəz] [duː; də] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] .
Few of our elders do , for that matter .
很少 的 我们的 长者 做 ， 为了 那 事情 .

事实上，我们长辈中很少有人这样做。

[ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)][kæn; kən] [wel] [ænd; ənd] ['prɒfɪtəbli] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə]
A whole day of a year can well and profitably be given over to
一个 所有的 天 的 一个 年 能 出色地 和 盈利 是 给定 超过 到
[ðə; ði] [bɜːdz] .
the birds .
这 鸟类 .

一年中完全可以抽出一天时间专门用来养鸟，这样既有意义又有益。

[ðæn; ðən] [sʌtʃ] ['stʌdi] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .
Than such study , nothing can be more interesting .
比 这样的 学习 ， 没有什么 能 是 更多的 有趣的 .

没有什么比这样的研究更有趣的了。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntənsʃɪp] [wɪð] ['aʊə(r)] ['feðəd] [frendz] [ɪz][ə; eɪ]
The cultivation of an intimate acquaintanceship with our feathered friends is a
这 栽培 的 一个 亲密的 熟人关系 和 我们的 羽毛 朋友们 是 一个
[sɔːs] [ɒv; əv]['dʒenjuɪn] ['pleʒə(r)] .
source of genuine pleasure .
来源 的 真的 乐趣 .

与我们的鸟类朋友建立亲密关系是一件令人真正快乐的事情。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)]['ɡreɪtə(r)] [ˌɑːblɪ'ɡeɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːdz][ðæn; ðən][wiː; wi] [driːm] [ɒv; əv] .
We are under greater obligations to the birds than we dream of .
我们 是 在下面 更大的 义务 到 这 鸟类 比 我们 梦 的 .

我们对鸟类负有比我们想象中更大的责任。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)]['bærən][ðæn; ðən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] .
Without them the world would be more barren than we imagine .
没有 他们 这 世界 会 是 更多的 荒芜 比 我们 想象 .

如果没有它们，世界将比我们想象的还要荒芜。

['kɒnsɪkwəntli] , [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm]['djuːtiz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əʊ] [ðem; ðəm] .
Consequently , we have some duties which we owe them .
最后 ， 我们 有 一些 职责 哪个 我们 欠 他们 .

因此，我们对他们负有一些义务。

[wɒt] [ðiːz] ['djuːtiz][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [nəʊ] [ɔː(r)][hæv; həv]['evə(r)]['teɪkən][ðə; ði]
What these duties are only a few of us know or have ever taken the
什么 这些 职责 是 仅有的 一个 很少 的 我们 知道 或者 有 曾经 已采取 这
['trʌb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
trouble to find out .
麻烦 到 寻找 出去 .

这些职责究竟是什么，只有少数人知道，或者曾经费心去了解过。

['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [tuː; tə][mə'tʃʊərəti] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] .
Our children should not be allowed to grow to maturity without this knowledge .
我们的 孩子们 应该 不是 是 允许 到 生长 到 到期 没有 这 知识 .

我们不应该让孩子们在缺乏这方面知识的情况下长大成人。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz][ðə; ði]['betə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] .
The more they know of the birds the better men and women they will be .
这 更多的 他们 知道 的 这 鸟类 这 更好的 男人 和 女性 他们 将要 是 .

他们越了解鸟类，就会成为越优秀的人。

[wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [ɪn'kʌrɪdʒ] [sʌtʃ] ['stʌdiz] [tuː] [mʌtʃ] .
We can hardly encourage such studies too much .
我们 能 几乎 鼓励 这样的 研究 也 很多 .

我们对这类研究的鼓励再怎么强调也不为过。

” [ɒv; əv][ɔːl]['ænɪmeɪtɪd]['neɪtʃə(r)] , [bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] , [məʊst]['greɪsf(ə)l]

” Of all animated nature , birds are the most beautiful in coloring , most graceful

” 的 全部 动画 自然 , 鸟类 是 这 最多 美丽的 在 染色 , 最多 优美

[ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ,

in form and action ,

在 形式 和 行动 ,

“在所有生物中，鸟类的色彩最为美丽，形态和动作最为优雅。”

['swɪftɪst] [ɪn] ['məʊʃn] [ænd; ənd][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['embləmz] [ɒv; əv] ['friːdəm] .

swiftest in motion and most perfect emblems of freedom .

最快 在 运动 和 最多 完美的 徽章 的 自由 .

行动最迅捷，是自由最完美的象征。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɔːl] , ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [treɪts] ,

They are withal , very intelligent and have many remarkable traits ,

他们 是 此外 , 非常 聪明的 和 有 许多 卓越 特征 ,

它们不仅聪明伶俐，而且拥有许多卓越的特质。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['hæbɪts][ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['lʌvəz]

so that their habits and characteristics make a delightful study for all lovers

所以 那 他们的 习惯 和 特征 制作 一个 愉快 学习 为了 全部 恋人

[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

of nature .

的 自然 .

因此，它们的习性和特征对于所有热爱自然的人来说，都是一项令人愉快的研究。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] , [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]

In view of the facts , we feel that we are doing a useful work for

在 看法 的 这 事实 , 我们 感觉 那 我们 是 正在做 一个 有用 工作 为了

[ðə; ði] [jʌŋ] ,

the young ,

这 年轻的 ,

鉴于事实，我们认为我们正在为年轻人做一件有益的事情。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [prə'gresɪv] ['peərənts] ,

and one that will be appreciated by progressive parents ,

和 一 那 将要 是 感谢 经过 进步 父母 ,

而且，这也会受到思想进步的父母的赞赏。

[ɪn] ['pleɪsɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['iːzi] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [hoʊmz] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l]

in placing within the easy possession of children in the homes these beautiful

在 放置 之内 这 简单的 拥有 的 孩子们 在 这 房屋 这些 美丽的

['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] .

photographs of birds .

照片 的 鸟类 .

将这些美丽的鸟类照片放置在孩子们容易接触到的地方。

[ðə; ði][tekst][ɪz] [prɪ'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz][klɪə(r)][æn; ən][aɪ'dɪə]

The text is prepared with the view of giving the children as clear an idea

这 文本 是 准备 和 这 看法 的 给予 这 孩子们 作为 清除 一个 主意

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

as possible ,

作为 可能的 ,

本文旨在尽可能清晰地向孩子们传达概念。

[ɒv; əv] [hɔːnt] , ['hæbɪts] ,

of haunts , habits ,

的 闹鬼的地方 , 习惯 ,

常去的地方、习惯

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wɪl] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði][bɜdz]
characteristics and such other information as will lead them to love the birds
特征 和 这样的 其他 信息 作为 将要 带领 他们 到 爱 这 鸟类

[ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðeə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
and delight in their study and acquaintance .
和 喜 在 他们的 学习 和 熟人 .

鸟类的特征以及其他相关信息，将引导他们喜爱上这些鸟类，并乐于研究和了解它们。

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ]
NATURE STUDY PUBLISHING
自然 学习 出版

自然研究出版社

[bɜdz] .
BIRDS .
鸟类 .

鸟类。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi] .
Illustrated by COLOR PHOTOGRAPHY .
插图 经过 颜色 摄影 .

彩色摄影插图。

[vɒl] . [wʌn] .
Vol . 1 .
沃尔 . 1 .

第一卷

[nəʊ] . [faɪv] .
No . 5 .
不 . 5 .

5号。

[meɪ] , - .
MAY , 1897 .
可能 , - .

1897年5月。

['nestɪŋ] [taɪm] .
NESTING TIME .
嵌套 时间 .

筑巢期。

“ [ðeə(r)] [swɪmz] [nəʊ] [guːs] [səʊ] [greɪ] , [bʌt; bət] [suːn] [ɔː(r)] [leɪt] ,
“ There swims no goose so gray , but soon or late ,
“ 那里 游泳 不 鹅 所以 灰色的 , 但 很快 或者 晚的 ,

“没有一只灰鹅游过来，但迟早……”

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [sʌm; səm] ['ɒnɪst] ['gændə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [meɪt] ;
She takes some honest gander for a mate ;
她 需要 一些 诚实的 鹅 为了 一个 伴侣 ;

她认真地寻找伴侣；

” [ðeə(r)] [lɪv; laɪv][nəʊ] [bɜdz] , [haʊ'evə(r)] [braɪt] [ɔː(r)] [pleɪn] ,
” There live no birds , however bright or plain ,
” 那里 居住 不 鸟类 , 然而 明亮的 或者 清楚的 ,

“那里没有鸟儿，无论多么艳丽或朴素，

[bʌt; bət][rɪə(r)][ə; eɪ] [bruːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] [ə'gen] .
But rear a brood to take their place again .
但 后部 一个 幼虫 到 拿 他们的 地方 再次 .

但他们可以养育后代，让他们重新取代自己。

— [siː] . [siː] . [em] .
— C . C . M .
— C . C . M .

—CCM

- [ðə; ði][dʒ'ɒliəst]['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][bɜdz] ,
UITE the jolliest season of the year , with the birds ,
- 这 最快乐的 季节 的 这 年 , 和 这 鸟类 ,

一年中最欢乐的季节，鸟儿们……

[ɪz] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][həʊm] , ['aɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]
is when they begin to require a home , either as a shelter from the
是 什么时候 他们 开始 到 要求 一个 家 , 任何一个 作为 一个 庇护所 从 这
['weðə(r)] ,
weather ,
天气 ,

那时它们开始需要一个家，无论是作为躲避恶劣天气的庇护所，

[ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][rɪə(r)][ænd; ənd][prə'tekt] [ðeə(r)] [jʌŋ] .
a defence against their enemies , or a place to rear and protect their young .
一个 防御 反对 他们的 敌人 , 或者 一个 地方 到 后部 和 保护 他们的 年轻的 .

抵御敌人的防御工事，或是养育和保护幼崽的地方。

[meɪ] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] , [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feɪvərɪts]
May is not the only month in which they build their nests , some of our favorites
可能 是 不是 这 仅有的 月 在 哪个 他们 建造 他们的 巢穴 , 一些 的 我们的 收藏夹
,
,
,

五月并不是它们筑巢的唯一月份，我们最喜欢的一些鸟类也是在五月筑巢的。

[ɪn'diːd] , ['weɪtɪŋ] [tɪl] [dʒuːn] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][dʒʊ'laɪ] ;
indeed , waiting till June , and even July ;
的确 , 等待 直到 六月 , 和 甚至 七月 ;

事实上，要等到六月，甚至七月；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [wen] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə][laɪf]
but as it is the time of the year when a general awakening to life
但 作为 它 是 这 时间 的 这 年 什么时候 一个 一般的 唤醒 到 生活
[ænd; ənd][æk'tɪvəti][ɪz] [felt] [ɪn][ɔːl]['neɪtʃə(r)] ,
and activity is felt in all nature ,
和 活动 是 毛毡 在 全部 自然 ,

但由于这是一年中万物复苏、生机勃勃的时节，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːli] ['maɪgrənts][hæv; həv] [kʌm] [bæk] , [nɒt][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['vɪzɪt] , [bʌt; bət][tuː; tə][ˌɑːr 'iː]
and the early migrants have come back , not to re - visit , but to re
和 这 早期的 移民 有 来 后退 , 不是 到 关于 - 访问 , 但 到 关于
- [ɪ'stæblɪʃ] [ðeə(r)] ['temprərəli] [dɪ'zɜːtɪd] [hoʊmz] ,
- establish their temporarily deserted homes ,
- 建立 他们的 暂时地 荒凉的 房屋 ,

早期的移民们已经返回，不是为了重游故地，而是为了重建他们暂时荒废的家园。

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli] [fɪks] [ə'pɒn][ðə; ði][fɜːst]['riːəl] [sprɪŋ] [mʌnθ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l]
we naturally fix upon the first real spring month as the one in which their little
我们 自然 使固定 之上 这 第一的 真实的 春天 月 作为 这 一 在 哪个 他们的 小的
[hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [titə'leiʃən] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
hearts are filled with titillations of joy and anticipation .
心 是 已填 和 刺激 的 喜悦 和 预期 .

我们自然而然地将第一个真正的春天月份视为孩子们幼小心灵充满喜悦和期待的月份。

[ɪn] [meɪ] , [wen] [ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['fʊlɪst] [dres] [ɒv; əv] [griːn] ,
In May , when the trees have put on their fullest dress of green ,
在 可能 , 什么时候 这 树木 有 放 在 他们的 最 裙子 的 绿色的 ,

五月，当树木披上最茂盛的绿装时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [nests] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kjʊəriəs] [aɪz] ,
and the little nests are hidden from all curious eyes ,
和 这 小的 巢穴 是 隐 从 全部 好奇的 眼睛 ,

这些小鸟巢藏匿起来，躲过了所有好奇的目光。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [lʊk] [kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] ['weɪvɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] ['rʌslɪŋ] [liːvz] ,
if we could look quite through the waving branches and rustling leaves ,
如果 我们 可以 看 相当 通过 这 挥手 分支 和 沙沙声 树叶 ,

如果我们能透过摇曳的枝条和沙沙作响的树叶，看得更清楚些，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌðəz] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['taɪni] [egz] [ɪn] ['peɪʃ(ə)nt] ['hæpinəs] ,
we should behold the little mothers sitting upon their tiny eggs in patient happiness ,
我们 应该 看哪 这 小的 母亲们 坐着 之上 他们的 微小的 鸡蛋 在 病人 幸福 ,

我们应该看到那些小母鸡们耐心而幸福地孵着它们的小蛋。

[ɔː(r)] ['fiːdɪŋ] [ðeə(r)] [jʌŋ] [bruːd] , [nɒt] [jet] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['flʌtə(r)] [ə'weɪ] ;
or feeding their young broods , not yet able to flutter away ;
或者 喂养 他们的 年轻的 幼崽 , 不是 然而 有能力的 到 扑 离开 ;

或者喂养还不会飞走的幼鸟；

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['liːfi] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒuːn] , [wen] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [mə'tʃʊə(r)] ['bjuːti] ,
while in the leafy month of June , when Nature is perfect in mature beauty ,
尽管 在 这 绿叶 月 的 六月 , 什么时候 自然 是 完美的 在 成熟 美丽 ,

六月是绿意盎然的月份，大自然展现出成熟之美，堪称完美。

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪ] ['evriweə(r)] [biː; bi] [siːn] ['greɪsfəli] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['peərənt] [bɜ˞dz] ,
the young may everywhere be seen gracefully imitating the parent birds ,
这 年轻的 可能 到处 是 已见 优雅地 模仿 这 父母 鸟类 ,

到处都能看到幼鸟优雅地模仿着父母鸟的行为。

[huːz] [səʊl] ['pɜːpəs] [ɪn] [laɪf] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
whose sole purpose in life seems to be the fulfillment of the admonition to
谁 唯一 目的 在 生活 似乎 到 是 这 履行 的 这 警告 到
[keə(r)] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] .
care well for one's own .
关心 出色地 为了 一个人的 自己的 .

他的人生目标似乎就是践行“善待自己的家人”这一教诲。

[ðeə(r)] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['pleʒə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [nest] - ['bɪldɪŋ]
There can hardly be a higher pleasure than to watch the nest - building
那里 能 几乎 是 一个 更高 乐趣 比 到 手表 这 巢 - 建筑
[ɒv; əv] [bɜ˞dz] .
of birds .
的 鸟类 .

观赏鸟类筑巢，恐怕是人生最大的乐趣之一。

[siː] [ðə; ði] [ren] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['kævəti] [ɪn] ['aɪvi] - ['kʌvəd] [wɔːlz] , ['ʌndə(r)] [iːvz]
See the Wren looking for a convenient cavity in ivy - covered walls , under eaves
看 这 鹪 寻找 为了 一个 方便的 空腔 在 常春藤 - 涵盖 墙壁 , 在下面 檐
,
,
,

看，鹪鹩正在屋檐下、爬满常春藤的墙壁上寻找合适的空隙。

[ɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θɪkli] ['grəʊɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [fɜː(r)] [triːz] ,
or among the thickly growing branches of fir trees ,
或者 之中 这 浓密 生长 分支 的 冷杉 树木 ,

或者在茂密的杉树枝繁叶茂之中，

[ðə; ði]['taɪni] ['kriːtʃə(r)] ['sɪŋɪŋ] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [vɔɪs] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

the tiny creature singing with cheerful voice all day long .

这 微小的 生物 歌唱 和 快乐 嗓音 全部 天 长的 .

这个小家伙整天都用欢快的嗓音唱歌。

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] ['tʌn(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [lɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɒfti] [triː] ,

Observe the Woodpecker tunneling his nest in the limb of a lofty tree ,

观察 这 啄木鸟 隧道 他的 巢 在 这 肢 的 一个 高远 树 ,

观察啄木鸟在高大树枝上挖掘巢穴。

[hɪz; ɪz]['pɪkæks] - [laɪk] [biːk] ['faɪndɪŋ] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'keɪd] [wʊd]

his pickax - like beak finding no difficulty in making its way through the decayed wood

他的 镐 - 喜欢 喙 寻找 不 困难 在 制作 它是 方式 通过 这 腐烂的 木头

,

,

,

它那像镐一样的喙毫不费力地就穿透了腐朽的木头。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊndɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] , ['ekəʊɪŋ]

the sound of his pounding , however , accompanied by his shrill whistle , echoing

这 声音 的 他的 猛击 , 然而 , 伴随 经过 他的 尖锐 哨 , 回声

[θruː] [ðə; ði] [grəʊv] .

through the grove .

通过 这 树林 .

然而，他敲击的声音，伴随着他尖锐的哨声，在树林中回荡。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪ] : [huː] [kæn; kən] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?

But the nest of the Jay : Who can find it ?

但 这 巢 的 这 杰伊 : WHO 能 寻找 它 ?

但谁能找到松鸦的巢穴呢?

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['praʊlə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [bɝdz] ,

Although a constant prowler about the nests of other birds ,

虽然 一个 持续的 潜行者 关于 这 巢穴 的 其他 鸟类 ,

虽然它经常在其他鸟类的巢穴附近徘徊,

[hiː; hi] [ɪz] [səʊ] ['weəri] [ænd; ənd] ['siːkrətɪv] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [həʊm] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] ['əʊnli] [baɪ]

he is so wary and secretive that his little home is usually found only by

他 是 所以 警惕 和 神秘的 那 他的 小的 家 是 通常 成立 仅有的 经过

['æksɪdənt] .

accident .

事故 .

他非常谨慎且行事隐秘，以至于他的小家通常只有偶然才能被发现。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['swɒləʊ] : “ [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [bɜːd] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] , ” [ˌmɪʃə'leɪ] ['prɪtɪli] [sez] [ɒv; əv] [hɪm]

And the Swallow : “ He is the bird of return , ” Michelet prettily says of him

和 这 吞 : “ 他 是 这 鸟 的 返回 , ” 米歇莱 漂亮 说道 的 他

.

.

.

而燕子：“他是归途之鸟,”米什莱这样优美地形容它。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [triːt] [hɪm] ['kaɪndli] , [sez] ['rʌskɪn] , [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,

If you will only treat him kindly , says Ruskin , year after year ,

如果 你 将要 仅有的 对待 他 亲切地 , 说道 拉斯金 , 年 后 年 ,

罗斯金说，只要你年复一年地善待他,

[hiː; hi] ['kʌmz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [niːʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [hɑːθ] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [nest] .

he comes back to the same niche , and to the same hearth , for his nest .

他 来 后退 到 这 相同的 小众市场 , 和 到 这 相同的 炉 , 为了 他的 巢 .

他回到同一个角落，回到同一个巢穴。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]

To the same

到 这 相同的

致同

[niːʃ] !

niche !

小众市场 !

小众！

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .

Think of this a little , as if you heard of it for the first time .

思考 的 这 一个 小的 , 作为 如果 你 听到 的 它 为了 这 第一的 时间 .

请你稍微思考一下，就好像你是第一次听说这件事一样。

[bʌt; bət] ['nestɪŋ] - [taɪm] [wɪð] [ðə; ði][bɝdz][ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['sentɪmənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv] ['ɪndəstri]

But nesting - time with the birds is one of sentiment as well as of industry

但 嵌套 - 时间 和 这 鸟类 是 一 的 情绪 作为 出色地 作为 的 行业

但与鸟儿一起筑巢的时间既是一种情感，也是一种产业。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌæfek'teɪʃn] [ɪn] ['lʌvmeɪkɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪz] ['sɪmpli] ['luːdɪkrəs] .

The amount of affectation in lovemaking they are capable of is simply ludicrous .

这 数量 的 做作 在 性爱 他们 是 有能力的 的 是 简单地 荒谬 .

他们在性爱中表现出的矫揉造作程度简直荒谬至极。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['spærəʊ] [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['ɔːlweɪz] ,

The British Sparrow which , like the poor , we have with us always ,

这 英国 麻雀 哪个 , 喜欢 这 贫穷的 , 我们 有 和 我们 总是 ,

英国麻雀，就像穷人一样，我们始终与它相伴。

[ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [bɜːd][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [ðæn; ðən][wiː; wi] ['kɒmənli] [gɪv] [hɪm]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] .

is a much more interesting bird in this and other respects than we commonly give him credit for .

是 一个 很多 更多的 有趣的 鸟 在 这 和 其他 尊重 比 我们 通常 给 他 信用 为了 .

从这一点以及其他方面来看，它都比我们通常认为的要有趣得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [siː] [hɪm] ['evri] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] ,

It is because we see him every day , at the back door , under the eaves ,

它 是 因为 我们 看 他 每一个 天 , 在 这 后退 门 , 在下面 这 檐 ,

因为我们每天都能看到他，在后门，在屋檐下。

[ɪn][ðə; ði] [striːt] , [ɪn][ðə; ði] [p'ɑːks] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][hɪm] .

in the street , in the parks , that we are indifferent to him .

在 这 街道 , 在 这 公园 , 那 我们 是 冷漠 到 他 .

在街上，在公园里，我们对他漠不关心。

[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][ɒv; əv] [braɪtə] ['pluːmɪdʒ] , ['brɪliənt] [æz; əz][ðə; ði]['bɒbəˌlɪŋk] [ɔː(r)][ðə; ði]['ɔːriəʊl] ,
Were he of brighter plumage , brilliant as the Bobolink or the Oriole ,
是 他 的 更亮 羽毛 , 杰出的 作为 这 稻田鸟 或者 这 金莺 ,
[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] ,
he would be a welcome ,
他 会 是 一个 欢迎 ,

如果他拥有更鲜艳的羽毛，像稻田鸟或黄鹂那样光彩夺目，他将会更受欢迎。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] , [gest] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [nɒt] , [pə'hæps] , [siːk] ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n]
though a perpetual , guest , and we would not , perhaps , seek legislative action
尽管 一个 永久 , 客人 , 和 我们 会 不是 , 也许 , 寻找 立法 行动
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] .
for his extermination .
为了 他的 灭绝 .

虽然他是一位常驻客人，但我们或许不会寻求立法行动来消灭他。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [draɪv] [ə'weɪ] ['bluːbɜːd] ,
If he did not drive away Bluebirds ,
如果 他 做过 不是 驾驶 离开 蓝知更鸟 ,

如果他没有赶走蓝鸟，

[huːz] ['nestɪŋ] - [taɪm] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] - [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
whose nesting - time and nesting - place are quite the same as his own ,
谁 嵌套 - 时间 和 嵌套 - 地方 是 相当 这 相同的 作为 他的 自己的 ,

它的筑巢时间和筑巢地点与他自己的完全一样，

[wiː; wi] [mait] [nɒt] [dɪs'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['nestɪŋ] [prə'klɪvəti] ,
we might not discourage his nesting proclivity ,
我们 可能 不是 阻碍 他的 嵌套 倾向 ,

我们或许不应该阻止他筑巢的倾向，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['kænɒt] [help] ['rekəgnaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [tʃɜːp] [wɪð] ['dʒenərəs] [krʌmz] [wen]
although we cannot help recognizing his cheerful chirp with generous crumbs when
虽然 我们 不能 帮助 识别 他的 快乐 啁啾 和 慷慨的 面包屑 什么时候
[ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] ['kʌvəd] [ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [left] [hɪm] ['desələt] .
the snow has covered all the earth and left him desolate .
这 雪 有 涵盖 全部 这 地球 和 左边 他 荒凉 .

即使大雪覆盖了大地，让他孤零零地待在那里，我们仍然能听到他欢快的鸣叫声，并听到他慷慨的面包屑。

[siː] . [siː] . ['mɑːb(ə)l] .
C . C . Marble .
C . C . 大理石 .

CC大理石。

['næʃ(ə)nəl] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
NATIONAL COUNCIL OF WOMEN .
国家的 理事会 的 女性 .

全国妇女理事会。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [dres] , [baɪ][ɪts] ['tʃeəmən] ,
extract from the report of the committee on dress , by its chairman ,
提炼 从 这 报告 的 这 委员会 在 裙子 , 经过 它是 主席 ,
['mɪsɪz] . [fræŋk] ['dʒɒnsn] .
mrs . frank johnson .
太太 . 坦率 约翰逊 .

摘自服装委员会主席弗兰克·约翰逊夫人的报告。

[bɝdz] , [wɪŋz] [ænd; ənd] ['feðər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] ['gɑːnɪtʃə] .
Birds , Wings and Feathers Employed as Garniture .
鸟类 , 翅膀 和 羽毛 受雇 作为 装饰摆设 .

鸟类、翅膀和羽毛被用作装饰品。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] ['eməneɪt] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [wʊd]
From the school - room there should certainly emanate a sentiment which would
从 这 学校 - 房间 那里 应该 当然 发出 一个 情绪 哪个 会
[dɪs'kʌrɪdʒ] [fər'evə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [bɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] .
discourage forever the slaughter of birds for ornament .
阻碍 永远 这 屠宰 的 鸟类 为了 装饰品 .

从教室里应该散发出一种情绪，这种情绪将永远阻止人们为了装饰而屠杀鸟类。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][bɜːdz][ænd; ənd][ðeə(r)]['pluːmɪdʒ][ɪz][æz; əz][ˌɪnɑː'tɪstɪk][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kruːəl][ænd; ənd]
The use of birds and their plumage is as inartistic as it is cruel and
这 使用 的 鸟类 和 他们的 羽毛 是 作为 不艺术的 作为 它 是 残忍的 和
['bɑːbərəs] .
barbarous .
野蛮 .

使用鸟类及其羽毛进行创作既缺乏艺术性，又残忍野蛮。

[ðə; ði]['heɪləʊ] .
The Halo .
这 光环 .

光环。

" [wʌn] ['lʌndən] ['diːlə(r)][ɪn][bɜːdz] [rɪ'siːvd] , [wen] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] ,
" One London dealer in birds received , when the fashion was at its height ,
" 一 伦敦 经销商 在 鸟类 已收到 , 什么时候 这 时尚 曾是 在 它是 高度 ,

"伦敦一位鸟类经销商在鸟类时尚鼎盛时期收到了……"

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kən'saɪnmənt] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ded] ['hʌmɪŋ] [bɜːdz] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]
a single consignment of thirty - two thousand dead humming birds , and another
一个 单身的 寄售 的 三十 - 二 千 死的 哼唱 鸟类 , 和 其他
[rɪ'siːvd] [æt; ət][wʌn][taɪm] ,
received at one time ,
已收到 在 一 时间 ,

一批共计三万两千只死蜂鸟，以及另一批同时收到的蜂鸟，

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd][ə'kwætɪk][bɜːdz][ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [peəz][ɒv; əv] [wɪŋz] .
thirty thousand aquatic birds and three hundred thousand pairs of wings .
三十 千 水 鸟类 和 三 百 千 对 的 翅膀 .

三万只水鸟和三十万对翅膀。

" [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ][praɪs][tuː; tə] [peɪ] ,
" Think what a price to pay ,
" 思考 什么 一个 价格 到 支付 ,

想想要付出多大的代价，

['feɪsɪz][səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] ,
Faces so bright and gay ,
面孔 所以 明亮的 和 同性恋 ,

一张张明亮欢快的脸庞，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hæt] !
Just for a hat !
只是 为了 一个 帽子 !

就为了顶帽子！

['flaʊəz] [ʌn'vɪzɪtɪd] , ['mɔːnɪŋz] [ˌʌn'sʌŋ] ,
Flowers unvisited , mornings unsung ,
花朵 未访问过的 , 早晨 无名英雄 ,

无人赏戴的花朵，无人吟唱的清晨

[siː] - ['reɪndʒɪz][beə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ðæt] - —
Sea - ranges bare of the wings that o'erswung —
海 - 范围 裸 的 这 翅膀 那 - —

海域失去了曾经翱翔的翅膀——

[b'eəd] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] !
Bared just for that !
裸露 只是 为了 那 !

就为了这个才裸露的！

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [tu:] ,
Think of the others , too ,
思考 的 这 其他的 , 也 ,

也要想想其他人。

['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , [tu:] ,
Others and mothers , too ,
其他的 和 母亲们 , 也 ,

其他人，还有母亲们，

[braɪt] - [aɪz] [ɪn][hæt] !
Bright - Eyes in hat !
明亮的 - 眼睛 在 帽子 !

戴帽子的明眸！

[hɪə(r)][ju:; jʊ][nəʊ]['mʌðə(r)] - [grəʊn] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][eə(r)] ,
Hear you no mother - groan floating in air ,
听到 你 不 母亲 - 呻吟 漂浮的 在 空气 ,

你听不到母亲在空中发出的呻吟声吗？

[hɪə(r)][ju:; jʊ][nəʊ]['lɪt(ə)l] [məʊn] — - [dɪ'speə(r)] —
Hear you no little moan — birdling's despair —
听到 你 不 小的 呻吟 — - 绝望 —

你听不到那微弱的呻吟——那是雏鸟的绝望——

['sʌmweə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ?
Somewhere for that ?
某处 为了 那 ?

有地方放吗？

[kɔ:t] - [mɪd][sʌm; səm]['mʌðə(r)] - [wɜ:k] ,
Caught ' mid some mother - work ,
捕捉 - 中 一些 母亲 - 工作 ,

忙着做些母亲该做的事，

[tɔ:n] [baɪ][ə; eɪ]['hʌntə(r)] [tɜ:k] ,
Torn by a hunter Turk ,
撕裂 经过 一个 猎人 土耳其人 ,

被土耳其猎人撕碎

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][hæt] !
Just for your hat !
只是 为了 你的 帽子 !

只为了你的帽子！

['plenti] [ɒv; əv]['mʌðə(r)] - [hɑ:t] [jet] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] :
Plenty of mother - heart yet in the world :
很多 的 母亲 - 心 然而 在 这 世界 :

世上依然有很多母爱之人：

[ɔ:l] [ðə; ði][mɔ:(r)] [wɪŋz] [tu:; tə][teə(r); tɪə] , ['keəfəli] [twə:l] !
All the more wings to tear , carefully twirled !
全部 这 更多的 翅膀 到 撕 , 小心 旋转 !

更多翅膀等着撕裂，小心翼翼地旋转！

['wɪmɪn] [wɒnt] [ðæt] ?
Women want that ?
女性 想 那 ?

女人想要那样吗？

[əʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Oh , but the shame of it ,
哦 , 但 这 耻辱 的 它 ,

哦，真是太丢人了！

[əʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Oh , but the blame of it ,
哦 , 但 这 责备 的 它 ,

哦，但责任却在于此，

[praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][hæt] !
Price of a hat !
价格 的 一个 帽子 !

一顶帽子的价格！

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dʒɔːntinəs] ['braɪtnɪŋ] [ðə; ði] [striːt] !
Just for a jauntiness brightening the street !
只是 为了 一个 轻快 提亮 这 街道 !

只是为了给街道增添一抹轻快的色彩！

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['heɪləʊ] — [əʊ]['feɪsɪz][səʊ] [swiːt] —
This is your halo — O faces so sweet —
这 是 你的 光环 — 哦 面孔 所以 甜的 —

这是你的光环——哦，多么甜美的脸庞——

[deθ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ! — ['dʌbljuː] . [siː] . ['gænɪt] .
Death , and for that ! — W . C . Gannett .
死亡 , 和 为了 那 ! — W . C . 甘尼特 .

死亡，就为了这个！——W·C·甘内特

[skriːtʃ] [aʊl] .
screech owl .
尖叫 猫头鹰 .

角鸮。

[frɒm; frəm][kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] ['mɒt(ə)ld] [ɔː(r)] " [skriːtʃ] " [aʊl] .
THE MOTTLED OR " SCREECH " OWL .
这 斑驳 或者 " 尖叫 " 猫头鹰 .

斑纹猫头鹰或"鸣角"猫头鹰。

[aɪt] ['wɒndərə(r)] , " [æz; əz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [aʊl] [hæz; həz] [biːn] [ə'prəʊpriətli] [kɔːld] ,
IGHT WANDERER , " as this species of Owl has been appropriately called ,
光线 流浪者 , " 作为 这 物种 的 猫头鹰 有 到过 适当 称为 ,

这种猫头鹰被恰当地称为"空中漫游者"。

[ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ə'merɪkə] .
appears to be peculiar to America .
出现 到 是 奇特 到 美国 .

似乎是美国特有的现象。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [skeəs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
They are quite scarce in the south ,
他们 是 相当 稀少 在 这 南 ,

它们在南方非常稀少。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [ðeɪ] [ɪn'kriːs] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
but above the Falls of the Ohio they increase in number , and are
但 多于 这 瀑布 的 这 俄亥俄州 他们 增加 在 数字 ， 和 是
['njuːmərəs] [ɪn][və'dʒɪniə] ,
numerous in Virginia ,
很多的 在 弗吉尼亚州 ，

但俄亥俄河瀑布以上，它们的数量就增加了，在弗吉尼亚州更是数量众多。

['meərilənd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['iːstən] ['dɪstrɪkts] .
Maryland , and all the eastern districts .
马里兰州 ， 和 全部 这 东 地区 .

马里兰州，以及所有东部地区。

[ɪts] [flaɪt] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [aʊl] ['fæməli] , [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] ['nɔɪzləs] .
Its flight , like that of all the owl family , is smooth and noiseless .
它是 航班 ， 喜欢 那 的 全部 这 猫头鹰 家庭 ， 是 光滑的 和 无声 .

它的飞行，像所有猫头鹰一样，平稳而无声。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['tɒpməʊst] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [triːz] [ɪn]
He may be sometimes seen above the topmost branches of the highest trees in
他 可能 是 有时 已见 多于 这 最顶层 分支 的 这 最高 树木 在
[pə'sjuːt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['biːt(ə)lz] ,
pursuit of large beetles ,
追逐 的 大的 甲虫 ，

有时人们会看到他栖息在最高树木的顶端枝干上，追逐大型甲虫。

[ænd; ənd][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [hiː; hi] [seɪlz] [ləʊ] [ænd; ənd] ['swɪftli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [ɔː(r)] [θruː]
and at other times he sails low and swiftly over the fields or through
和 在 其他 时代 他 帆 低的 和 迅速地 超过 这 字段 或者 通过
[ðə; ði] [wʊdz] ,
the woods ,
这 树林 ，

有时他会低空快速地飞越田野或穿过树林，

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [smɔːl] [bɝdz] , [fiːld] [maɪs] , [məʊlz] , [ɔː(r)] [wʊd] [ræts] , [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['tʃiːfli]
in search of small birds , field mice , moles , or wood rats , on which he chiefly
在 搜索 的 小的 鸟类 ， 场地 小鼠 ， 鼹鼠 ， 或者 木头 老鼠 ， 在 哪个 他 主要
[səb'sist] .
subsists .
存在 .

他主要以小鸟、田鼠、鼹鼠或林鼠为食。

[ðə; ði] [skriːtʃ] [aʊlz] [nest] [ɪz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
The Screech Owl's nest is built in the bottom of a hollow trunk of a tree ,
这 尖叫 猫头鹰的 巢 是 建造 在 这 底部 的 一个 空洞的 树干 的 一个 树 ，

角鸮的巢筑在树干空心部分的底部。

[frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] ['fɔːti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
from six to forty feet from the ground .
从 六 到 四十 脚 从 这 地面 .

离地6至40英尺。

[ə; eɪ] [fjuː] [græs] [ænd; ənd] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [egz] [ɑː(r); ə(r)]
A few grasses and feathers are put together and four or five eggs are
一个 很少 草 和 羽毛 是 放 一起 和 四 或者 五 鸡蛋 是
[leɪd] ,
laid ,
铺设 ，

把几根草和一些羽毛放在一起，然后产下四五个蛋。

[ɒv; əv] ['nɪəli] ['glɒbjələ(r)] [fɔːm] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] [waɪt] ['kʌlə(r)] .
of nearly globular form and pure white color .
的 几乎 球形 形式 和 纯的 白色的 颜色 .

近球形，纯白色。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒənz] ,
This species is a native of the northern regions ,
这 物种 是 一个 本国的 的 这 北方 地区 ,

该物种原产于北方地区。

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [kəʊld] ['weðə(r)] [ænd; ənd] ['friːkwənt, fri'kwent] [ðə; ði]
arriving here about the beginning of cold weather and frequenting the
抵达 这里 关于 这 开始 的 寒冷的 天气 和 经常 这
['ʌpləndz] [ænd; ənd] ['maʊntən] ['dɪstrɪkts] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
uplands and mountain districts in preference to the lower parts of the country
高地 和 山 地区 在 偏爱 到 这 降低 部分 的 这 国家
.
:
.

他们大约在寒冷天气开始时来到这里，并且更喜欢在高地和山区活动，而不是在低洼地区活动。

[ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ðə; ði] [skriːtʃ] [aʊl] [sɪts] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] [hɑːf] [kləʊzd] ,
In the daytime the Screech Owl sits with his eyelids half closed ,
在 这 白天 这 尖叫 猫头鹰 坐着 和 他的 眼睑 一半 关闭 ,

白天，鸣角鸮半闭着眼睛栖息着。

[ɔː(r)] ['sləʊli] [ænd; ənd] [ɔːl'tɜːnətli] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
or slowly and alternately opening and shutting , as if suffering from the
或者 缓慢地 和 交替 开幕 和 关闭 , 作为 如果 痛苦 从 这
[gleə(r)] [ɒv; əv] [deɪ] ;
glare of day ;
强光 的 天 ;

或者缓慢地、交替地开合，仿佛被白昼的强光刺得睁不开眼；

[bʌt; bət] [nəʊ] ['suːnə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ə'pɪərəns] ['tʃeɪndʒɪz] ; [hiː; hi] [bɪ'kʌmz]
but no sooner is the sun set than his whole appearance changes ; he becomes
但 不 很快 是 这 太阳 放 比 他的 所有的 外貌 变化 ; 他 变成
['laɪvli] [ænd; ənd] ['ænɪmeɪtɪd] ,
lively and animated ,
热闹 和 动画 ,

但太阳刚一落山，他的整个面貌就发生了变化；他变得活泼生动起来。

[hɪz; ɪz] [fʊl] [ænd; ənd] ['glɒbjələ(r)] [aɪz] [ʃaɪn] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kæt] ,
his full and globular eyes shine like those of a cat ,
他的 满的 和 球形 眼睛 闪耀 喜欢 那些 的 一个 猫 ,

他那双圆润饱满的眼睛像猫眼一样闪闪发光。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] ['ləuə] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] [kɒk] [wen] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] ,
and he often lowers his head like a cock when preparing to fight ,
和 他 经常 下 他的 头 喜欢 一个 公鸡 什么时候 准备 到 斗争 ,

他准备战斗时经常像公鸡一样低下头。

['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['vɜːtɪkli] , [æz; əz] [ɪf] ['wɒtʃɪŋ] [juː; jʊ]
moving it from side to side , and also vertically , as if watching you
移动 它 从 边 到 边 , 和 还 垂直方向 , 作为 如果 观看 你
['ʃɑːpli] .
sharply .
尖锐地 .

它会左右移动，也会上下移动，仿佛在仔细地注视着你。

[ɪn] ['flaɪɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃɪfts] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] “ [wɪð] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ,
In flying , it shifts from place to place “ with the silence of a spirit ,
在 飞行 , 它 轮班 从 地方 到 地方 “ 和 这 沉默 的 一个 精神 ,

在飞行中，它“以灵魂般的静默”从一个地方转移到另一个地方。

” [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] [wɪŋz] ['biːɪŋ] [səʊ] [ɪk'striːmli] [faɪn] [ænd; ənd] [sɒft] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n]
” the plumage of its wings being so extremely fine and soft as to occasion
” 这 羽毛 的 它是 翅膀 存在 所以 极其 美好的 和 柔软的 作为 到 场合
['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [vaɪ'breɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] .
little or no vibration of the air .
小的 或者 不 振动 的 这 空气 .

它的翅膀羽毛非常细密柔软，几乎不会引起空气振动。

[ðə; ði] [aʊl] ['swɒləʊz] [ɪts] [fuːd] ['heɪstɪli] , [ɪn] [lɑːdʒ] ['mauθful] .
The Owl swallows its food hastily , in large mouthfuls .
这 猫头鹰 燕子 它是 食物 草草 , 在 大的 一口一口 .

猫头鹰狼吞虎咽地吃东西，一口一口地吃。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skriːtʃ] [aʊl] ,
When the retreat of a Screech Owl ,
什么时候 这 撤退 的 一个 尖叫 猫头鹰 ,

当一只角鸮撤退时，

['dʒen(ə)rəli] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [triː] [ɔː(r)] [æn; ən] ['evəgriːn] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
generally a hollow tree or an evergreen in a retired situation ,
一般来说 一个 空洞的 树 或者 一个 常绿 在 一个 退休 情况 ,

通常是指一棵空心树或一棵退休的常绿树。

[ɪz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [bɝdz] , [æn; ən] [ə'lɑːm] [ɪz] ['ɪnstəntli]
is discovered by the Blue Jay and some other birds , an alarm is instantly
是 发现 经过 这 蓝色的 杰伊 和 一些 其他 鸟类 , 一个 警报 是 即刻
[reɪzd] ,
raised ,
提高 ,

被蓝松鸦和其他一些鸟类发现后，立即发出警报。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feðəd] ['neɪbəz] [suːn] [kə'lekt] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] ['nɒɪzi]
and the feathered neighbors soon collect and by insults and noisy
和 这 羽毛 邻居 很快 收集 和 经过 侮辱 和 嘈杂
[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [kəm'pel] [hɪz; ɪz] - [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪŋ] [ˌels'weə(r)] .
demonstration compel his owlship to seek a lodging elsewhere .
示范 迫使 他的 - 到 寻找 一个 住宿 别处 .

很快，羽毛邻居们聚集起来，通过侮辱和喧闹的示威迫使他的猫头鹰朋友另寻住处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'maɪzd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] ['sʌmtaɪmz] ['faɪndɪŋ]
It is surmised that this may account for the circumstance of sometimes finding
它 是 推测 那 这 可能 帐户 为了 这 环境 的 有时 寻找
[ðem; ðəm] [ə'brɔːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] ['fensɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪk'spəʊzd] ['pleɪsɪz] .
them abroad during the day on fences and other exposed places .
他们 国外 期间 这 天 在 栅栏 和 其他 裸露 地方 .

据推测，这或许可以解释为什么有时白天会在户外的栅栏和其他显眼的地方发现它们。

[bəuθ] [red] [ænd; ənd] [greɪ] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [nest] ,
Both red and gray young are often found in the same nest ,
两个都 红色的 和 灰色的 年轻的 是 经常 成立 在 这 相同的 巢 ,

红色和灰色的幼鸟经常出现在同一个巢穴中。

[waɪl] [ðə; ði]['peərənts] [meɪ] [biː; bi][bəʊθ] [red] [ɔː(r)][bəʊθ] [greɪ] , [ðə; ði] [meɪl] [red] [ænd; ənd][ðə; ði]
while the parents may be both red or both gray , the male red and the
尽管 这 父母 可能 是 两个都 红色的 或者 两个都 灰色的 ， 这 男性 红色的 和 这
['fiːmeɪl] [greɪ] ,
female gray ,
女性 灰色的 ，

虽然父母双方可能都是红色或都是灰色，但雄性是红色，雌性是灰色，

[ɔː(r)] [vaɪs] ['vɜːsə] .
or vice versa .
或者 副 反之亦然 .

反之亦然。

[ðə; ði][vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [maɪs] , ['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd] ['vɜːmɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] ['rendə(r)][ðə; ði]
The vast numbers of mice , beetles , and vermin which they destroy render the
这 广阔的 数字 的 小鼠 ， 甲虫 ， 和 害虫 哪个 他们 破坏 使成为 这
[aʊl] [ə; eɪ]['pʌblɪk]['benɪfæktə(r)] ,
owl a public benefactor ,
猫头鹰 一个 民众 恩人 ，

猫头鹰捕食的老鼠、甲虫和害虫数量庞大，因此它成为了公众的恩人。

[mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən] [ə'genst] [fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)]
much as he has been spoken against for gratifying his appetite for
很多 作为 他 有 到过 说 反对 为了 可喜 他的 食欲 为了
[smɔːl] [bɜːdz] .
small birds .
小的 鸟类 .

尽管他因满足自己对小鸟的嗜好而受到指责，但他依然坚持自己的观点。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['riːznəbl] [tuː; tə]['krɪtɪsaɪz] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði][faɪnə] [fuːdz]
It would be as reasonable to criticise men for indulging in the finer foods
它 会 是 作为 合理的 到 批评 男人 为了 沉溺于 在 这 更精细 食物
[prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
provided for us by the Creator .
假如 为了 我们 经过 这 创作者 .

批评人们沉迷于造物主赐予我们的美味佳肴，也是同样合理的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['evriweə(r)] ['hʌntɪd] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] [ɔː(r)]['dʒʌstɪs] .
They have been everywhere hunted down without mercy or justice .
他们 有 到过 到处 猎杀 向下 没有 怜悯 或者 正义 .

他们遭到无情追捕，没有得到任何怜悯或公正对待。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [skriːtʃ] [aʊl] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] ['weɪlɪŋ] [kraɪ] ,
During the night the Screech Owl utters a very peculiar wailing cry ,
期间 这 夜晚 这 尖叫 猫头鹰 说话 一个 非常 奇特 哀嚎 哭 ，

夜里，角鸮会发出一种非常奇特的哀鸣声。

[nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['waɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pʌpi] , [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] ['^ʌtərəl] [nəʊts] .
not unlike the whining of a puppy , intermingled with guttural notes .
不是 与此不同 这 抱怨 的 一个 小狗 ， 交织 和 喉结 笔记 .

听起来有点像小狗的呜咽声，夹杂着低沉的嗓音。

[ðə; ði]['dəʊlf(ə)l] [saʊndz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [greɪt] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [eə(r)][ɒv; əv]
The doleful sounds are in great contrast with the lively and excited air of
这 悲伤的 声音 是 在 伟大的 对比 和 这 热闹 和 兴奋的 空气 的
[ðə; ði][bɜːd][æz; əz][hiː; hi] ['ʌtə] [ðem; ðəm] .
the bird as he utters them .
这 鸟 作为 他 说话 他们 .

这些哀鸣声与鸟儿发出这些声音时活泼兴奋的神态形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] ['hu:tɪŋ] [saʊnd] , [səʊ]['fru:tf(ə)l][ɒv; əv] " ['ʃʌdə] " [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
The hooting sound , so fruitful of " shudders " in childhood ,
这 倒彩 声音 , 所以 卓有成效 的 " 颤抖 " 在 童年 ,

那种在童年时期常常令人"不寒而栗"的鸣叫声

[hɔ:nt] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['meni] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [hu:z] ['ɜ:lɪə(r)] [j'iəz] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]['raɪtə(r)] ,
haunts the memory of many an adult whose earlier years , like those of the writer ,
闹鬼的地方 这 记忆 的 许多 一个 成人 谁 早些时候 年 , 喜欢 那些 的 这 作家 ,

它萦绕在许多成年人的记忆中，他们的早年经历，就像作者的经历一样，

[wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [ə'mɪdst]['rʊərəl] ['si:nəri] .
were passed amidst rural scenery .
是 通过了 在......之中 乡村的 风景 .

途经乡村美景。

[ðə; ði] [skri:tʃ] [aʊl] .
THE SCREECH OWL .
这 尖叫 猫头鹰 .

鸣角鸮。

[ai] [ˌwʊdnt] [let][ðem; ðəm][pʊt][maɪ]['pɪktʃə(r)][lɑ:st][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][maɪ] ['kʌzənz] ['pɪktʃə(r)][ɪn] [mɑ:tʃ] " [bɝdz] .
I wouldn't let them put my picture last in the book as they did my cousin's picture in March " Birds .
我 不会 让 他们 放 我的 图片 最后的 在 这 书 作为 他们 做过 我的 表亲 图片 在 行进 " 鸟类 .

我不会让他们把我的照片放在书的最后，就像他们在三月份把我的表弟的照片放在"鸟类"那本书的最后一样。

" [ai][təʊld][ðem; ðəm][ai] [wʊd] [skri:tʃ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] .
" I told them I would screech if they did .
" 我 讲述 他们 我 会 尖叫 如果 他们 做过 .

"我告诉他们，如果他们那样做，我会尖叫。"

[ju:; jʊ][doʊnt] [si:] [ˌem 'i:][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ju:; jʊ][du:; də][ðə; ði] [blu:] - [bɜ:d] , ['rɒbɪn] , [θrʌʃ] [ænd; ənd][məʊst]['ʌðə(r)] [bɝdz] ,
You don't see me as often as you do the Blue - bird , Robin , Thrush and most other birds ,
你 不 看 我 作为 经常 作为 你 做 这 蓝色的 - 鸟 , 罗宾 , 画眉 和 最多 其他 鸟类 ,

你不像看到蓝知更鸟、知更鸟、画眉和其他大多数鸟类那样经常看到我。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][doʊnt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .
but it is because you don't look for me .
但 它 是 因为 你 不 看 为了 我 .

但这都是因为你没有找我。

[laɪk] [ɔ:l]['ʌðə(r)] [aʊlz] [ai] [ki:p] ['kwaɪət]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət] [wen] [naɪt] ['kɒmz] [ɒn] ,
Like all other owls I keep quiet during the day , but when night comes on ,
喜欢 全部 其他 猫头鹰 我 保持 安静的 期间 这 天 , 但 什么时候 夜晚 来 在 ,

像其他猫头鹰一样，我白天保持安静，但当夜幕降临时，

[ðen] [maɪ] [deɪ] [bɪ'gɪnz] .
then my day begins .
然后 我的 天 开始 .

然后，我的一天就开始了。

[ai] [wʊd] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [duː; də][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɜ·dz] — [biː; bi] ['bɪzi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ]
I would just as soon do as the other birds — be busy during the day
我 会 只是 作为 很快 做 作为 这 其他 鸟类 — 是 忙碌的 期间 这 天

[ænd; ənd] [sliːp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] — [bʌt; bət] ['riːəli] [ai][kænt] .
and sleep during the night — but really I can't .
和 睡觉 期间 这 夜晚 — 但 真的 我 不能 .

我也很想和其他鸟儿一样——白天忙碌，晚上睡觉——但我真的做不到。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [tuː] [braɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ai][kæn; kən] [siː] ['veri] [wel] .
The sun is too bright for my eyes and at night I can see very well .
这 太阳 是 也 明亮的 为了 我的 眼睛 和 在 夜晚 我 能 看 非常 出色地 .

阳光太刺眼，我的眼睛受不了；到了晚上，我的视力却很好。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][fəʊks] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] .
You must have your folks tell you why this is .
你 必须 有 你的 各位 告诉 你 为什么 这 是 .

你得让你的家人告诉你这是为什么。

[ai][laɪk][tuː; tə] [meɪk] [maɪ][nest][ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['ɔːtʃəd] [triː] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [θɪk] ['evəgriːn] .
I like to make my nest in a hollow orchard tree , or in a thick evergreen .
我 喜欢 到 制作 我的 巢 在 一个 空洞的 果园 树 , 或者 在 一个 厚的 常绿 .

我喜欢在空心的果树里，或者茂密的常绿树里筑巢。

['sʌmtaɪmz] [ai] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [heɪ] [lɒft] .
Sometimes I make it in a hay loft .
有时 我 制作 它 在 一个 干草 阁楼 .

有时我会在干草堆里做。

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [heɪ] [lɒft][ɪz] .
Boys and girls who live in the country know what a hay loft is .
男孩们 和 女孩们 WHO 居住 在 这 国家 知道 什么 一个 干草 阁楼 是 .

住在乡下的男孩女孩都知道什么是干草棚。

['piːp(ə)l] [huː] [nəʊ] [ˌem 'iː][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː][ə'raʊnd] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [kætʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni]
People who know me like to have me around , for I catch a good many
人们 WHO 知道 我 喜欢 到 有 我 大约 , 为了 我 抓住 一个 好的 许多

[maɪs] ,
mice ,
小鼠 ,

认识我的人都喜欢我待在身边，因为我抓老鼠很厉害。

[ænd; ənd][ræts] [ðæt] [kɪl] [smɔːl] ['tʃɪkɪnz] .
and rats that kill small chickens .
和 老鼠 那 杀 小的 鸡 .

还有会捕杀小鸡的老鼠。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [ai][flai][ə'baʊt][səʊ]['kwaɪətli] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)][ˌem 'iː] .
All night long I fly about so quietly that you could not hear me .
全部 夜晚 长的 我 飞 关于 所以 悄悄 那 你 可以 不是 听到 我 .

我整夜都在悄无声息地飞行，你根本听不到我的声音。

[ai] [sɜːtʃ] [wʊdz] , ['fiːldz] , [medəuz] , ['ɔːtʃədz] ,
I search woods , fields , meadows , orchards ,
我 搜索 树林 , 字段 , 草地 , 果园 ,

我搜寻树林、田野、草地、果园，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'raʊnd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][bɑːrnz][tuː; tə][get] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['beɪbi] [aʊlz] [ænd; ənd]
and even around houses and barns to get food for my baby owls and
和 甚至 大约 房屋 和 谷仓 到 得到 食物 为了 我的 婴儿 猫头鹰 和

[ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] .
their mamma .
他们的 妈妈 .

甚至在房屋和谷仓周围觅食，喂养我的小猫头鹰和它们的妈妈。

['beɪbi] [aʊlz] [ɑː(r); ə(r)][kwɪə(r)] ['tʃɪldrən] .

Baby owls are queer children .

婴儿 猫头鹰 是 酷儿 孩子们 .

小猫头鹰是古怪的孩子。

[ðeɪ] ['nevə(r)][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] .

They never get enough to eat , it seems .

他们 绝不 得到 足够的 到 吃 , 它 似乎 .

他们似乎总是吃不饱。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kwaɪət][ɔːl] [deɪ] , [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets][ænd; ənd] ['twaɪlaɪt]

They are quiet all day , but just as soon as the sun sets and twilight

他们 是 安静的 全部 天 , 但 只是 作为 很快 作为 这 太阳 套 和 暮

['gæðəz] ,

gathers ,

聚集 ,

它们整天都很安静，但太阳一下山，暮色降临之时，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [waɪd] [ə'weɪk] ['fæməli][ə; eɪ] [nest] [fʊl] [ɒv; əv] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [aʊlz]

you should see what a wide awake family a nest full of hungry little screech owls

你 应该 看 什么 一个 宽的 醒 家庭 一个 巢 满的 的 饥饿的 小的 尖叫 猫头鹰

[kæn; kən][biː; bi] .

can be .

能 是 .

你应该看看一窝饥饿的小猫头鹰，它们一家子会多么清醒。

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [get] ['beɪbi][tuː; tə] [sliːp]

Did you ever hear your mamma say when she couldn't get baby to sleep

做过 你 曾经 听到 你的 妈妈 说 什么时候 她 不能 得到 婴儿 到 睡觉

[æt; ət] [naɪt] ,

at night ,

在 夜晚 ,

你有没有听妈妈说过，当她晚上哄不好宝宝睡觉的时候，

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [aʊl] ?

that he is like a little owl ?

那 他 是 喜欢 一个 小的 猫头鹰 ?

他像一只小猫头鹰吗?

[juː; jʊ] [nəʊ] [naʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [miːnz] .

You know now what she means .

你 知道 现在 什么 她 方法 .

你现在明白她的意思了吧。

[ai] [θɪŋk] [ai][hɪə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l][fəʊks] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]

I think I hear my little folks calling for me

我 思考 我 听到 我的 小的 各位 呼叫 为了 我

我好像听到我的孩子们在叫我。

[səʊ] [aɪl] [biː; bi] [ɒf] .

so I'll be off .

所以 患病的 是 离开 .

那我先走了。

[gʊd] [naɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [gʊd] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Good night to you , and good morning for me .

好的 夜晚 到 你 , 和 好的 早晨 为了 我 .

晚安，我早安。

['ɔːtʃəd] ['ɔːriəʊl] .

orchard oriole .

果园 黄鹂 .

果园黄鹂。

⅘ [laɪf] - [saɪz] .
⅘ Life - size .
⅘ 生活 - 尺寸 .

⅘ 真人大小。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ['ɔːriəʊl] .
THE ORCHARD ORIOLE .
这 果园 黄鹂 .

果园金莺。

[ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ['ɔːriəʊl][ɪz][hɪə(r)] .
The Orchard Oriole is here .
这 果园 金莺 是 这里 .

果园金莺来了。

[waɪ] [hæz; həz][hiː; hi] [kʌm] ?
Why has he come ?
为什么 有 他 来 ?

他为什么会来?

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] , [tuː; tə] [tʃɪə(r)] — [siː] . [siː] . [em] .
To cheer , to cheer — C . C . M .
到 欢呼 , 到 欢呼 — C . C . M .

欢呼，欢呼——CCM

[hiː; hi] ['ɔːtʃəd] ['ɔːriəʊl][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][reɪndʒ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['spendɪŋ]
HE Orchard Oriole has a general range throughout the United States , spending
他 果园 金莺 有 一个 一般的 范围 自始至终 这 团结的 各州 , 开支
[ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
the winter in Central America .
这 冬天 在 中央 美国 .

果园黄鹂分布范围遍及美国，冬季则迁徙至中美洲。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd]['sentrəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
It breeds only in the eastern and central parts of the United States .
它 品种 仅有的 在 这 东 和 中央 部分 的 这 团结的 各州 .

它只在美国东部和中部地区繁殖。

[ɪn] ['flɒrɪdə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] ,
In Florida it is a summer resident ,
在 佛罗里达 它 是 一个 夏天 居民 ,

在佛罗里达州，它是夏季留鸟。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['greɪtɪst] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
and is found in greatest abundance in the states bordering the Mississippi Valley .
和 是 成立 在 最 丰富 在 这 各州 毗邻 这 密西西比州 谷 .

在密西西比河谷沿岸各州，这种植物的数量最为丰富。

[ðɪs] ['ɔːriəʊl] [ə'pɪəz] [ɒn]['aʊə(r)] ['sʌðən] ['bɔːdə(r)][ə'baʊt][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv]['eɪprəl] ,
This Oriole appears on our southern border about the first of April ,
这 金莺 出现 在 我们的 南部 边界 关于 这 第一的 的 四月 ,

这种黄鹂大约在四月初出现在我们南部的边境地区。

['muːvɪŋ] ['leʒəli] ['nɔːθwəd] [tuː; tə][ɪts] ['briːdɪŋ] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)][sɪks] [wiːks] ,
moving leisurely northward to its breeding grounds for a month or six weeks ,
移动 悠闲 向北 到 它是 选育 理由 为了 一个 月 或者 六 周 ,

悠闲地向北迁徙到繁殖地，在那里停留一个月到六周。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ðə; ði] [meɪlz] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sevrəl] [deɪz] .
according to the season , the males preceding the females several days .
根据 到 这 季节 ， 这 男性 前 这 女性 一些 天 .

根据季节不同，雄性通常比雌性早几天出现。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [bɜːd] , [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænəz] [ænd; ənd][ə'taɪə(r)] ,
Though a fine bird , and attractive in his manners and attire ,
尽管 一个 美好的 鸟 ， 和 吸引人的 在 他的 礼仪 和 服装 ，

虽然它是一只漂亮的鸟，举止和穿着也很有吸引力，

[hiː; hi][ɪz][nɒt][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔː(r)] ['brɪliənt] [æz; əz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)]['ɔːriəʊl] .
he is not so interesting or brilliant as his cousin , the Baltimore Oriole .
他 是 不是 所以 有趣的 或者 杰出的 作为 他的 表哥 ， 这 巴尔的摩 金莺 .

他不如他的表弟，巴尔的摩金莺队球员，那么有趣或才华横溢。

[hiː; hi][ɪz] ['restləs] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ɒn] [gʊd] [tɜːmz]
He is restless and impulsive , but of a pleasant disposition , on good terms
他 是 不安 和 冲动 ， 但 的 一个 令人愉快的 处置 ， 在 好的 条款
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] ,
with his neighbors ,
和 他的 邻居 ，

他性情焦躁易怒，但性格温和，与邻居关系良好。

[ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['kləʊsli] ,
and somewhat shy and difficult to observe closely ,
和 有些 害羞的 和 难的 到 观察 密切 ，

而且有点害羞，难以仔细观察。

[æz; əz][hiː; hi] [kən'siːl] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [d'ɛnsəst] ['fəʊliɪdʒ] [waɪl] [æt; ət] [rest] ,
as he conceals himself in the densest foliage while at rest ,
作为 他 隐藏 他自己 在 这 最密集 叶子 尽管 在 休息 ，

他休息时会把自己藏在最茂密的树叶里，

[ɔː(r)] [flaɪz] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [frɒm; frəm] [twɪg] [tuː; tə] [twɪg] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] , [wɪtʃ] ,
or flies quickly about from twig to twig in search of insects , which ,
或者 苍蝇 迅速地 关于 从 枝条 到 枝条 在 搜索 的 昆虫 ， 哪个 ，

或者快速地从一根树枝飞到另一根树枝，寻找昆虫，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] , [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'skluːsɪv] ['daɪət] .
during the summer months , are his exclusive diet .
期间 这 夏天 几个月 ， 是 他的 独家的 饮食 .

夏季，这是他唯一的食物。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] ['sɒŋstə(r)] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ɑː(r); ə(r)]
The favorite haunts of this very agreeable songster , as his name implies , are
这 最喜欢的 闹鬼的地方 的 这 非常 同意 歌手 ， 作为 他的 姓名 暗示 ， 是
['ɔːtʃədz] ,
orchards ,
果园 ，

正如他的名字所示，这位和蔼可亲的歌手最喜欢去的地方是果园。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['æp(ə)l][ænd; ənd][peə(r)] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bluːm] ,
and when the apple and pear trees are in bloom ,
和 什么时候 这 苹果 和 梨 树木 是 在 盛开 ，

当苹果树和梨树开花的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðeə(r)] [liːvz] ,
and the trees begin to put out their leaves ,
和 这 树木 开始 到 放 出去 他们的 树叶 ，

树木开始长出叶子，

[hɪz; ɪz] [nəʊts] [hæv; həv][æn; ən][ɪk'stætɪk] ['kærəktə(r)] [kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [lə'ment]
his notes have an ecstatic character quite the reverse of the mournful lament
他的 笔记 有 一个 欣喜若狂 特点 相当 这 撤销 的 这 悲哀 哀叹
[ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)] ['spiːʃiːz] .
of the Baltimore species .
的 这 巴尔的摩 物种 .

他的笔记充满了狂喜，与巴尔的摩那种哀伤的哀歌截然相反。

[sʌm; səm] ['raɪtər] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒŋ] [æz; əz] [kən'fjuːzd] ,
Some writers speak of his song as confused ,
一些 作家 说话 的 他的 歌曲 作为 使困惑 ,

有些作家认为他的歌曲混乱不堪。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðɪs] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [dʌz] [nɒt] [ə'plai] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [təʊnz] ,
but others say this attribute does not apply to his tones ,
但 其他的 说 这 属性 做 不是 申请 到 他的 音调 ,

但也有人认为这一特点并不适用于他的音色。

[ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n] [dɪ'tektɪŋ] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [kən'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs]
the musician detecting anything but confusion in the rapidity and distinctness
这 音乐家 检测 任何事物 但 困惑 在 这 快速 和 明显
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌʃɪŋ] [nəʊts] .
of his gushing notes .
的 他的 喷薄 笔记 .

这位音乐家从他奔涌而出的音符的速度和清晰度中，听出了一切，绝非混乱。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪsənə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['hɑːməni] [ɪn]
These may be too quick for the listener to follow , but there is harmony in
这些 可能 是 也 快的 为了 这 听众 到 跟随 , 但 那里 是 和谐 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

这些旋律可能节奏太快，听者难以跟上，但它们之间却蕴含着和谐之美。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [steɪts] ['hɑːdli] [æn; ən] ['ɔːtʃəd] [ɔː(r)][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['eni] [saɪz] [kæn; kən][biː; bi]
In the Central States hardly an orchard or a garden of any size can be
在 这 中央 各州 几乎 一个 果园 或者 一个 花园 的 任何 尺寸 能 是
[faʊnd] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [bɝdz] .
found without these birds .
成立 没有 这些 鸟类 .

在中部各州，几乎每个大小不一的果园或花园里都能找到这些鸟类。

[ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɪn]['æp(ə)l] [triːz] .
They prefer to build their nests in apple trees .
他们 更喜欢 到 建造 他们的 巢穴 在 苹果 树木 .

它们喜欢在苹果树上筑巢。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['dɪfrənt] , [bʌt; bət] [kwaɪt] [æz; əz] ['kjʊəriəsli] [meɪd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)] .
The nest is different , but quite as curiously made as that of the Baltimore .
这 巢 是 不同的 , 但 相当 作为 奇怪的是 制成 作为 那 的 这 巴尔的摩 .

虽然巢穴不同，但其构造与巴尔的摩鸟的巢穴一样奇特。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [twɪg] , ['ɒf(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is suspended from a small twig , often at the very extremity of the
它 是 暂停 从 一个 小的 枝条 , 经常 在 这 非常 末端 的 这
['brɑːntʃɪz] .
branches .
分支 .

它悬挂在一根小树枝上，通常位于树枝的最末端。

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːmd] [ɒv; əv] [lɒŋ] , [tʌf] [grɑːs] ,
The outer part of the nest is usually formed of long , tough grass ,
这 外 部分 的 这 巢 是 通常 形成 的 长的 , 艰难的 草 ,

巢穴的外层通常由长而坚韧的草构成。

['wəʊv(ə)n] [θruː] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['niːtnəs] [ænd; ənd][ɪn][æz; əz] ['ɪntrɪkət] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz] [ɪf]
woven through with as much neatness and in as intricate a manner as if
编织 通过 和 作为 很多 整洁 和 在 作为 错综复杂 一个 方式 作为 如果
[səʊd] [wɪð] [ə; eɪ]['niːd(ə)l] .
sewed with a needle .
缝制的 和 一个 针 .

织造得一丝不苟，精细复杂，就像用针线缝制的一样。

[ðə; ði] [nests] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] , ['əʊpən][æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] [θriː]
The nests are round , open at the top , about four inches broad and three
这 巢穴 是 圆形的 , 打开 在 这 顶部 , 关于 四 英寸 广阔 和 三
[diːp] .
deep .
深的 .

鸟巢呈圆形，顶部开口，宽约四英寸，深约三英寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [fjuː] [bɜːdz] [duː; də][mɔː(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [les] [hɑːm] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['ɔːtʃəd]
It is admitted that few birds do more good and less harm than our Orchard
它 是 承认 那 很少 鸟类 做 更多的 好的 和 较少的 伤害 比 我们的 果园
['ɔːriəʊl] ,
Oriole ,
金莺 ,

人们普遍认为，很少有鸟类比我们的果园黄鹂更有益而危害更小。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] [fruːt] ['grəʊə(r)] .
especially to the fruit grower .
尤其 到 这 水果 种植者 .

尤其是对水果种植者而言。

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [smɔːl] ['biːt(ə)lz] , [plɑːnt] [laɪs] , [flaɪz] , ['heələs] ['kætəpɪləz] ,
Most of his food consists of small beetles , plant lice , flies , hairless caterpillars ,
最多 的 他的 食物 由 的 小的 甲虫 , 植物 虱子 , 苍蝇 , 无毛 毛毛虫 ,

他的食物主要包括小甲虫、蚜虫、苍蝇、无毛毛虫等。

['kæbɪdʒ] [wərmz] , ['græsˌhɒpəz] , [rəʊz] [bʌgz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
cabbage worms , grasshoppers , rose bugs , and larvæ of all kinds ,
卷心菜 蠕虫 , 蚱蜢 , 玫瑰 漏洞 , 和 幼虫 的 全部 种类 ,

菜青虫、蚱蜢、玫瑰椿象以及各种幼虫，

[waɪl] [ðə; ði] [fjuː] ['beriz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [help] [ɪt'self][tuː; tə]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [lɑːst][ɑː(r); ə(r)]
while the few berries it may help itself to during the short time they last are
尽管 这 很少 浆果 它 可能 帮助 本身 到 期间 这 短的 时间 他们 最后的 是
['meni] [taɪmz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɪnsekt] [pests] [dɪ'strɔɪd] ,
many times paid for by the great number of insect pests destroyed ,
许多 时代 有薪酬的 为了 经过 这 伟大的 数字 的 昆虫 害虫 损毁 ,

虽然它在浆果短暂存在期间可能只能吃到少量浆果，但它消灭的大量害虫却往往弥补了这些损失。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːði] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [prə'tekʃ(ə)n] .
making it worthy the fullest protection .
制作 它 值得 这 最 保护 .

因此值得给予最全面的保护。

[ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ['ɔːriəʊl][ɪz] ['veri] ['səʊʃ(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɜːd] .
The Orchard Oriole is very social , especially with the king bird .
这 果园 金莺 是 非常 社会的 , 尤其 和 这 国王 鸟 .

果园黄鹂非常喜欢社交，尤其喜欢与王鸟相处。

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɪz][spent][ɪn] [triːz] .
Most of his time is spent in trees .
最多 的 他的 时间 是 花费 在 树木 .

他大部分时间都待在树上。

[hɪz; ɪz] [flaɪt] [ɪz] ['iːzi] , [swɪft] , [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] .
His flight is easy , swift , and graceful .
他的 航班 是 简单的 , 迅速 , 和 优美 .

他的飞行轻松、迅捷、优雅。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [leɪz] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks] [egz] , [wʌn] [iːtʃ] [deɪ] .
The female lays from four to six eggs , one each day .
这 女性 躺下 从 四 到 六 鸡蛋 , 一 每个 天 .

雌鸟每天产一枚卵，每次产四到六枚卵。

[ʃiː; ʃi][ə'ləʊn][sɪts][ɒn][ðə; ði] [egz] , [ðə; ði] [meɪl] ['fiːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət] ['ɪntərvlz] .
She alone sits on the eggs , the male feeding her at intervals .
她 独自的 坐着 在 这 鸡蛋 , 这 男性 喂养 她 在 间隔 .

雌鸟独自孵蛋，雄鸟隔一段时间喂它吃东西。

[bəʊθ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [jʌŋ] .
Both parents are devoted to their young .
两个都 父母 是 奉献 到 他们的 年轻的 .

父母双方都非常爱他们的孩子。

[ðə; ði][fɔːl] [maɪ'greɪʃn] [bɪ'gɪnz] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][pɑːt] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
The fall migration begins in the latter part of July or the beginning of August ,
这 落下 迁移 开始 在 这 后者 部分 的 七月 或者 这 开始 的 八月 ,

秋季迁徙从7月下旬或8月初开始。

[kəm'pærətɪvli] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [tɪl] [sep'tembə(r)] .
comparatively few remaining till September .
比较 很少 其余的 直到 九月 .

到九月份剩下的数量相对较少。

[ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːk] .
THE MARSH HAWK .
这 沼泽 鹰 .

沼泽鹰。

[ˌen 'iː][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][bɝdz][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə][ɪz][ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːk] ,
NE of the most widely distributed birds of North America is the Marsh Hawk ,
东北 的 这 最多 广泛 分布式 鸟类 的 北 美国 是 这 沼泽 鹰 ,

北美分布最广的鸟类之一是沼泽鹰。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['wɪlsn] , ['briːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜː(r)]['riːdʒənz][ə'raʊnd] ['hʌdsənz] [beɪ] [tuː; tə] ['teksəs] ,
according to Wilson , breeding from the fur regions around Hudson's Bay to Texas ,
根据 到 威尔逊 , 选育 从 这 毛皮 地区 大约 哈德逊的 湾 到 德克萨斯州 ,

据威尔逊称，繁殖范围从哈德逊湾周围的毛皮产区一直延伸到德克萨斯州。

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['nəʊvə]['skəʊʃə][tuː; tə] ['ɒrəgən] [ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə] .
and from Nova Scotia to Oregon and California .
和 从 新星 斯科舍省 到 俄勒冈州 和 加利福尼亚州 .

从新斯科舍省到俄勒冈州和加利福尼亚州。

[ɪk'septɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌndənt] ['evriweə(r)] .

Excepting in the Southern portion of the United States , it is abundant everywhere .

除外 在 这 南方 部分 的 这 团结的 各州 ， 它 是 丰富 到处 .

除了美国南部以外，其他地方都很常见。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði][fɜː(r)] ['kʌntriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ,

It makes its appearance in the fur countries about the opening of the rivers ,

它 制作 它是 外貌 在 这 毛皮 国家 关于 这 开幕 的 这 河流 ，

它大约在河流开阔地带出现在毛皮产区。

[ænd; ənd] [liːvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] .

and leaves about the beginning of November .

和 树叶 关于 这 开始 的 十一月 .

大约在11月初离开。

[smɔːl] [bɜ˞dz] , [maɪs] , [fɪʃ] , [wərmz] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [sneɪks] , ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [fuːd] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] .

Small birds , mice , fish , worms , and even snakes , constitute its food , without much discrimination .

小的 鸟类 ， 小鼠 ， 鱼 ， 蠕虫 ， 和 甚至 蛇 ， 构成 它是 食物 ， 没有 很多 歧视 .

它的食物包括小鸟、老鼠、鱼、蚯蚓，甚至蛇，并不怎么挑剔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['ekspɜːt][ɪn] ['kætʃɪŋ] [smɔːl] [griːn] ['lɪzədz] , ['ænɪmlz] [ðæt] [kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['kwɪkɪst] ['vɪʒn] .

It is very expert in catching small green lizards , animals that can easily evade the quickest vision .

它 是 非常 专家 在 捕捉 小的 绿色的 蜥蜴 ， 动物 那 能 容易地 逃避 这 最快 想象 .

它非常擅长捕捉小型绿色蜥蜴，这种动物很容易躲过最敏锐的目光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sləʊ] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] , [flaɪz] ['veri] [ləʊ] ,

It is very slow on the wing , flies very low ,

它 是 非常 慢的 在 这 翼 ， 苍蝇 非常 低的 ，

它的飞行速度很慢，飞行高度也很低。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːk] ['fæməli] .

and in a manner different from all others of the hawk family .

和 在 一个 方式 不同的 从 全部 其他的 的 这 鹰 家庭 .

而且它的行为方式与其他所有鹰科鸟类都不同。

['flaɪɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [keɪnz] ,

Flying near the surface of the water , just above the weeds and canes ,

飞行 靠近 这 表面 的 这 水 ， 只是 多于 这 杂草 和 拐杖 ，

贴着水面飞行，就在水草和芦苇上方，

[ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːk] [raʊndz] [ɪts][ʌn'taɪərɪŋ] ['sɜ˞klz] ['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ,

the Marsh Hawk rounds its untiring circles hour after hour ,

这 沼泽 鹰 回合 它是 不懈 界 小时 后 小时 ，

沼泽鹰不知疲倦地盘旋着，一小时又一小时。

[dɑːtɪŋ] ['ɑːftə(r)] [smɔːl] [bɜ˞dz] [æz; əz] [ðeɪ] [raɪz] [frɒm; frəm] ['kʌvə(r)] .

darting after small birds as they rise from cover .

飞镖 后 小的 鸟类 作为 他们 上升 从 覆盖 .

当小鸟从掩体中飞起时，它们会迅速追赶它们。

[ðeə(r)]['nevə(r)] ['endɪŋ] [flaɪt] , ['greɪsf(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bɪ'kʌmz] [mə'nɒtənəs] [tuː; tə][ðə; ði]
Their never ending flight , graceful as it is , becomes monotonous to the
他们的 绝不 结束 航班 ， 优美 作为 它 是 ， 变成 单调 到 这
['wɒtʃə(r)] .
watcher .
观察者 .

它们永无止境的飞行，虽然姿态优美，但对观看者来说却变得单调乏味。

[prest] [baɪ]['hʌŋgə(r)] , [ðeɪ] [ə'tæk] ['iːv(ə)n][waɪld] [dʌks] .
Pressed by hunger , they attack even wild ducks .
按下 经过 饥饿 ， 他们 攻击 甚至 荒野 鸭子 .

饥饿驱使下，它们甚至会攻击野鸭。

[ɪn] [njuː] ['dʒɜːzi] , [ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd] ['deləwer] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [swiːps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ləʊ] [lændz]
In New Jersey , Pennsylvania , and Delaware , where it sweeps over the low lands
在 新的 球衣 ， 宾夕法尼亚州 ， 和 特拉华州 ， 在哪里 它 扫荡 超过 这 低的 土地
,
,
,

在新泽西州、宾夕法尼亚州和特拉华州，它席卷了低洼地带，

['seɪlɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [maʊs] ['veri] ['kɒmən] [ɪn] [sʌtʃ]
sailing near the earth , in search of a kind of mouse very common in such
帆船 靠近 这 地球 ， 在 搜索 的 一个 种类 的 老鼠 非常 常见的 在 这样的
[ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
situations ,
情况 ，

在近地航行，寻找一种在类似情况下非常常见的鼠类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [maʊs] [hɔːk] .
it is chiefly known as the Mouse Hawk .
它 是 主要 已知 作为 这 老鼠 鹰 .

它最广为人知的名字是鼠鹰。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [raɪs] ['fiːldz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ðə; ði]['rævɪdʒɪz]
In the southern rice fields it is useful in preventing to some extent the ravages
在 这 南部 米 字段 它 是 有用 在 预防 到 一些 程度 这 蹂躏
[ɒv; əv][ðə; ði][swɔːrmz][ɒv; əv] ['bɒbəˌlɪŋk] .
of the swarms of Bobolinks .
的 这 蜂群 的 稻田鸟 .

在南方稻田中，它有助于在一定程度上防止稻田黑鸟群的破坏。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] [ðæt] [wʌn] [mɑːʃ] [hɔːk] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [baɪ] ['plæntəz] ['iːkwəl][tuː; tə]
It has been stated that one Marsh Hawk was considered by planters equal to
它 有 到过 声明 那 一 沼泽 鹰 曾是 经过考虑的 经过 花盆 平等的 到
['sevrəl] ['niːgrəuz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'lɑːmɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] [bɜːdz] .
several negroes for alarming the rice birds .
一些 黑人 为了 令人担忧 这 米 鸟类 .

据说，种植园主认为一只沼泽鹰相当于几个黑人，因为它能惊扰稻田里的鸟类。

[ðɪs] [hɔːk] [wen] ['fiːdɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ɐpɹ'əʊtʃ[t] .
This Hawk when feeding is readily approached .
这 鹰 什么时候 喂养 是 容易 接近 .

这只鹰在觅食时很容易被人靠近。

[ðə; ði] [bɜːdz] [nest] [ɪn] [ləʊ] [lændz][nɪə(r)][ðə; ði] [siː] [ʃɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['bærənz] ,
The birds nest in low lands near the sea shore , in the barrens ,
这 鸟类 巢 在 低的 土地 靠近 这 海 支撑 ， 在 这 荒地 ，

这些鸟类在靠近海岸的低洼地带和荒地筑巢。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][klɪə(r)]['teɪb(ə)l] - [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] ,
and on the clear table - lands of the Alleghanies ,
和 在 这 清除 桌子 - 土地 的 这 阿勒格尼 ,

在阿勒格尼山脉开阔的台地上，

[ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ][nest][wɒz; wəz][faʊnd][ɪn][ə; eɪ][haɪ] ['kʌvəd] [paɪn]['bærənz][ɒv; əv]['flɒrɪdə] .
and once a nest was found in a high covered pine barrens of Florida .
和 一次 一个 巢 曾是 成立 在 一个 高的 涵盖 松树 荒地 的 佛罗里达 .

曾经有人在佛罗里达州一片高耸的松树林中发现了一个鸟巢。

[ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːks] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [tə'geðə(r)]['ɑːftə(r)]['peərɪŋ] , ['wɜːkɪŋ]['dʒɔɪntli][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]
The Marsh Hawks always keep together after pairing , working jointly in building the
这 沼泽 老鹰队 总是 保持 一起 后 配对 , 在职的 共同 在 建筑 这
[nest] ,
nest ,
巢 ,

沼泽鹰配对后总是形影不离，共同筑巢。

[ɪn] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [egz] , [ænd; ənd][ɪn] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
in sitting upon the eggs , and in feeding the young .
在 坐着 之上 这 鸡蛋 , 和 在 喂养 这 年轻的 .

孵蛋和喂养幼鸟。

[ðə; ði][nest][ɪz] ['klʌmzɪli] [meɪd] [ɒv; əv][heɪ] , [ə'keɪʒnəli] [laɪnd] [wɪð] ['feðər] , [paɪn]['niːd(ə)lz] ,
The nest is clumsily made of hay , occasionally lined with feathers , pine needles ,
这 巢 是 笨拙地 制成 的 干草 , 偶尔 衬里 和 羽毛 , 松树 针 ,
[ænd; ənd][smɔːl] [twɪgz] .
and small twigs .
和 小的 树枝 .

鸟巢是用干草笨拙地搭建的，偶尔会用羽毛、松针和小树枝铺垫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
It is built on the ground ,
它 是 建造 在 这 地面 ,

它建在地面上，

[ænd; ənd][kən'teɪnz][frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [egz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bluːɪʃ] [waɪt] ['kʌlə(r)] ,
and contains from three to five eggs of a bluish white color ,
和 包含 从 三 到 五 鸡蛋 的 一个 蓝蓝色 白色的 颜色 ,

每个蛋内含三到五个蓝白色的蛋。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [mɑːkt] [wɪð] ['pɜːpəlɪʃ] [braʊn] ['blɒtʃɪz] .
usually more or less marked with purplish brown blotches .
通常 更多的 或者 较少的 标记 和 紫红色 棕色的 斑点 .

通常或多或少带有紫褐色斑点。

['ɜːli] [meɪ] [ɪz][ðeə(r)] ['briːdɪŋ] [taɪm] .
Early May is their breeding time .
早期的 可能 是 他们的 选育 时间 .

五月初是它们的繁殖期。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [hɔːk] , [rə'peɪʃəs] [æz; əz][hiː; hi] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪz] , [ɪz]
It will be observed that even the Hawk , rapacious as he undoubtedly is , is
它 将要 是 观察到 那 甚至 这 鹰 , 贪婪 作为 他 无疑 是 , 是
[ə; eɪ]['juːsf(ə)l][bɜːd] .
a useful bird .
一个 有用 鸟 .

可以看出，即使是鹰，尽管它无疑是贪婪的，但也是一种有用的鸟类。

[sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [bɝdz] [ɪn] [baʊndz] , [hiː; hi] [pəf'ɔːmz] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] [wel] ,

Sent for the purpose of keeping the small birds in bounds , he performs his task well ,

发送 为了 这 目的 的 保持 这 小的 鸟类 在 界限 , 他 表演 他的 任务 出色地 ,

他被派来控制小鸟的数量，并且出色地完成了任务。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][mæn] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [tɝænɪkəl] .

though it may seem to man harsh and tyranical .

尽管 它 可能 似乎 到 男人 残酷的 和 暴君 .

虽然在人类看来，这可能显得严酷无情。

[ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːk] [ɪz][æn; ən] ['ɔːnəmənt] [tuː; tə]['aʊə(r)]['rʊərəl] ['siːnəri] ,

The Marsh Hawk is an ornament to our rural scenery ,

这 沼泽 鹰 是 一个 装饰品 到 我们的 乡村的 风景 ,

沼泽鹰是我们乡村景色中的一道亮丽风景。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [saɪt] [æz; əz][hiː; hi] [dɑːts] ['saɪləntli][pɑːst][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [naɪt] .

and a pleasing sight as he darts silently past in the shadows of falling night .

和 一个 令人愉悦 视线 作为 他 飞镖 默默 过去的 在 这 阴影 的 坠落 夜晚 .

夜幕降临，他悄无声息地掠过，那景象令人赏心悦目。

[mɑːʃ] [hɔːk] .

marsh hawk .

沼泽 鹰 .

沼泽鹰。

[frɒm; frəm][kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .

From col . Chi . Acad . Sciences .

从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .

CHICKADEE .

山雀 .

山雀。

[bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meri] [hɑːt] .

Bird of the Merry Heart .

鸟 的 这 欢乐 心 .

快乐之心之鸟。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['meri] .

Here is a picture of a bird that is always merry .

这里 是 一个 图片 的 一个 鸟 那 是 总是 欢乐 .

这是一张总是快乐的鸟儿的照片。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bəʊld] , ['sɔːsi] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [tuː] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɔːl] [lʌv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

He is a bold , saucy little fellow , too , but we all love him for it .

他 是 一个 大胆的 , 风骚的 小的 同伴 , 也 , 但 我们 全部 爱 他 为了 它 .

他是个大胆、有点调皮的小家伙，但我们都因此而喜欢他。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʊks] [sʌm; səm] [laɪk] [ðə; ði]['kænədə][dʒeɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] [ɪn]['eɪprəl] “ [bɝdz] ?

Don't you think he looks some like the Canada Jay that you saw in April “ Birds ?

不 你 思考 他 看起来 一些 喜欢 这 加拿大 杰伊 那 你 锯 在 四月 “ 鸟类 ?

你不觉得他长得有点像你在四月份的《鸟类》节目中看到的加拿大灰噪鸦吗?

” [ai] [θɪŋk] [məʊst][ɒv; əv][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [steɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɔːl]
” I think most of you must have seen him , for he stays with us all
” 我 思考 最多 的 你 必须 有 已见 他 , 为了 他 停留 和 我们 全部
[ðə; ði][jɪə(r)] ,
the year ,
这 年 ,

我想你们大多数人都见过他，因为他一年到头都和我们住在一起。

['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] .
summer and winter .
夏天 和 冬天 .

夏季和冬季。

[ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [hɪm] , [juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['nəʊtɪst] [haʊ] ['pleɪnli] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
If you ever heard him , you surely noticed how plainly he tells you his name .
如果 你 曾经 听到 他 , 你 一定 注意到 如何 显然 他 讲述 你 他的 姓名 .

如果你听过他的讲话，你肯定会注意到他报出自己名字时有多么直白。

['lɪs(ə)n] — “ [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] ; [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] ; [hɪə(r)] ,
Listen — “ Chick - a - dee - dee ; Chick - a - dee ; Hear ,
听 — “ 小鸡 - 一个 - 迪 - 迪 ; 小鸡 - 一个 - 迪 ; 听到 ,

听——“叽叽喳喳；叽叽喳喳；听，

[hɪə(r)][ˌem 'iː] ” — [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [æz; əz][hiː; hi][hɒps] [ə'baʊt] [frɒm; frəm] [twɪg] [tuː; tə] [twɪg] [ɪn]
hear me ” — That's what he says as he hops about from twig to twig in
听到 我 ” — 那就是 什么 他 说道 作为 他 酒花 关于 从 枝条 到 枝条 在
[sɜːtʃ] [ɒv; əv]['ɪnsekts] - [egz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['bɪts][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
search of insects ' eggs and other bits for food .
搜索 的 昆虫 - 鸡蛋 和 其他 比特 为了 食物 .

“听我说”——他一边说着，一边在树枝间跳来跳去，寻找昆虫的卵和其他食物残渣。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['bɪtə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [haʊ] [diːp] [ðə; ði] [snəʊ] , [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'raʊnd] — [ðə; ði]
No matter how bitter the wind or how deep the snow , he is always around — the
不 事情 如何 苦的 这 风 或者 如何 深的 这 雪 , 他 是 总是 大约 — 这
[seɪm] ['dʒɒli] ,
same jolly ,
相同的 快乐的 ,

无论风有多凛冽，雪有多深，他总是在那里——还是那个快乐的人。

['keələs] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , ['tʃɜːpɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] .
careless little fellow , chirping and twittering his notes of good cheer .
粗心 小的 同伴 , 啁啾声 和 推特 他的 笔记 的 好的 欢呼 .

这个无忧无虑的小家伙，叽叽喳喳地发出欢快的叫声。

[laɪk] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['wɔːblə(r)] [ɒn][peɪdʒ] - ,
Like the Yellow Warblers on page 169 ,
喜欢 这 黄色的 莺类 在 页 - ,

就像第169页上的黄莺一样，

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [laɪk] [best] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [həʊm] [ɪn][æn; ən][əʊld] [stʌmp] [ɔː(r)] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] [triː] —
Chickadees like best to make their home in an old stump or hole in a tree —
山雀 喜欢 最好的 到 制作 他们的 家 在 一个 老的 树桩 或者 洞 在 一个 树 —
[nɒt] ['veri] [haɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
not very high from the ground .
不是 非常 高的 从 这 地面 .

山雀最喜欢在树桩或树洞里筑巢——离地面不太高。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dɪg][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [njuː] [həʊl] ,
Sometimes they dig for themselves a new hole ,
有时 他们 挖 为了 他们自己 一个 新的 洞 ,

有时它们会自己挖新洞，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [wen] [ðeɪ] ['kænɒt] [faɪnd][wʌn] [ðæt] [suːts] [ðem; ðəm] .
but this is only when they cannot find one that suits them .
但 这 是 仅有的 什么时候 他们 不能 寻找 一 那 西装 他们 .

但这仅限于他们找不到适合自己的房子的时候。

[ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [blæk] - [kæpt] ['tɪtmaʊs] .
The Chickadee is also called Black - capped Titmouse .
这 山雀 是 还 称为 黑色的 - 封顶 山雀 .

山雀又名黑顶山雀。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz] [blæk] [kæp] .
If you look at his picture you will see his black cap .
如果 你 看 在 他的 图片 你 将要 看 他的 黑色的 帽 .

如果你看他的照片，你会看到他戴着一顶黑色的帽子。

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [waɪ] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['tɪtmaʊs] .
You'll have to ask someone why he is called Titmouse .
你会 有 到 问 某人 为什么 他 是 称为 山雀 .

你得问问别人为什么他叫山雀。

[ai] [θɪŋk] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɪz][ðə; ði] [pɹ'ɪtiɐ] [neɪm] , [doʊnt][juː; jʊ] ?
I think Chickadee is the prettier name , don't you ?
我 思考 山雀 是 这 更漂亮 姓名 , 不 你 ?

我觉得“山雀”这个名字更好听，你不觉得吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['sɔːsi] ['lɪt(ə)l][bɜːd] ,
If you want to get well acquainted with this saucy little bird ,
如果 你 想 到 得到 出色地 熟人 和 这 风骚的 小的 鸟 ,

如果你想好好了解一下这只活泼的小鸟，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][nekst]['wɪntə(r)] , [wen] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][bɝdz][hæv; həv]
you want to watch for him next winter , when most of the birds have
你 想 到 手表 为了 他 下一个 冬天 , 什么时候 最多 的 这 鸟类 有
[gɒn] [saʊθ] .
gone south .
已消失 南 .

明年冬天，当大多数鸟类都迁徙到南方时，你就可以留意他的踪迹了。

[θrəʊ] [hɪm] [krʌmz] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][səʊ] [teɪm] [æz; əz][tuː; tə] [kʌm]
Throw him crumbs of bread and he will soon be so tame as to come
扔 他 面包屑 的 面包 和 他 将要 很快 是 所以 驯服 作为 到 来
[raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][step] .
right up to the door step .
正确的 向上 到 这 门 步 .

扔给他一些面包屑，他很快就会变得温顺到走到门口。

[ðə; ði] ['sɪzə(r)] - [teɪld] ['flaɪkætʃə(r)] .
THE SCISSOR - TAILED FLYCATCHER .
这 剪刀 - 有尾巴的 捕蝇鸟 .

剪尾鹟。

- [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
LYCATCHERS are all interesting , and many of them are beautiful ,
- 是 全部 有趣的 , 和 许多 的 他们 是 美丽的 ,

所有捕梦网都很有趣，其中许多都很漂亮。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪzə(r)] - [teɪld] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['teksəs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'træktɪv] .
but the Scissor - tailed species of Texas is especially attractive .
但 这 剪刀 - 有尾巴的 物种 的 德克萨斯州 是 尤其 吸引人的 .

但德克萨斯州的剪尾蝶尤其引人注目。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['swɒləʊ] - [teɪld] ['flaɪkætʃə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['friːkwəntli]
They are also known as the Swallow - tailed Flycatcher , and more frequently
他们 是 还 已知 作为 这 吞 - 有尾巴的 捕蝇鸟 , 和 更多的 频繁地
[æz; əz][ðə; ði] “ ['teksən] [bɜːd][ɒv; əv]['pærədaɪs] .
as the “ Texan Bird of Paradise .
作为 这 “ 德克萨斯人 鸟 的 天堂 .

它们也被称为燕尾鹟，更常见的名称是“德克萨斯天堂鸟”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪt]
” It is a common summer resident throughout the greater portion of that state
” 它 是 一个 常见的 夏天 居民 自始至终 这 更大的 部分 的 那 状态
[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən] ['terətri] ,
and the Indian Territory ,
和 这 印度 领土 ,

“它是该州大部分地区和印第安领地常见的夏季留鸟。”

[ænd; ənd][ɪts] ['briːdɪŋ] [reɪndʒ][ɪk'stendz; ek-] ['nɔːθwəd] ['ɪntuː] ['sʌðən] ['kænzəs] .
and its breeding range extends northward into Southern Kansas .
和 它是 选育 范围 扩展 向北 进入 南方 堪萨斯州 .

其繁殖范围向北延伸至堪萨斯州南部。

[ə'keɪʒnəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [mɪ'zʊəri] , ['westən] ['ɑːkənsɔː] , [ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪz] .
Occasionally it is found in southwestern Missouri , western Arkansas , and Illinois .
偶尔 它 是 成立 在 西南 密苏里州 , 西 阿肯色州 , 和 伊利诺伊州 .

偶尔也会在密苏里州西南部、阿肯色州西部和伊利诺伊州发现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌæksɪ'dent(ə)l][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [steɪts] , [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['terətri] , [ænd; ənd]['kænədə]
It is accidental in the New England states , the Northwest Territory , and Canada
它 是 偶然 在 这 新的 英格兰 各州 , 这 西北 领土 , 和 加拿大
.
.
.

在新英格兰各州、西北地区和加拿大，这种情况是偶然发生的。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ɪts]['wɪntə(r)] [həʊm] [ɪn]
It arrives about the middle of March and returns to its winter home in
它 到达 关于 这 中间 的 行进 和 返回 到 它是 冬天 家 在
['sentrəl] [ə'merɪkə] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
Central America in October .
中央 美国 在 十月 .

它大约在三月中旬抵达，十月份返回中美洲的越冬地。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:dz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['gælvəstən] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] ,
Some of the birds remain in the vicinity of Galveston throughout the year ,
一些 的 这 鸟类 保持 在 这 附近 的 加尔维斯顿 自始至终 这 年 ,

有些鸟类全年都栖息在加尔维斯顿附近。

['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [smɔːl] [fl'ɒks] .
moving about in small flocks .
移动 关于 在 小的 羊群 .

成群结队地移动。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [di'naiŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪsflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪzə(r)] - [teɪld] ['flaɪkætʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd]
There is no denying that the gracefulness of the Scissor - tailed Flycatcher should
那里 是 不 否认 那 这 优美 的 这 剪刀 - 有尾巴的 捕蝇鸟 应该
[wel] [ɪn'taɪt(ə)l][hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bɜːd] - ['lʌvəz] ,
well entitle him to the admiration of bird - lovers ,
出色地 标题 他 到 这 钦佩 的 鸟 - 恋人 ,

毋庸置疑，剪尾鹟的优雅姿态理应赢得爱鸟人士的赞赏。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [weər'evə(r)][hiː; hi][gəʊz] .
and he is certain to be noticed wherever he goes .
和 他 是 肯定 到 是 注意到 无论 他 去 .

无论他走到哪里，都一定会引人注目。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['aʊtə(r)][teɪl] ['feðər] [hiː; hi][kæn; kən]['əʊpən][ænd; ənd][kləʊz][æt; ət] [wɪl] .
The long outer tail feathers he can open and close at will .
这 长的 外 尾巴 羽毛 他 能 打开 和 关闭 在 将要 .

它可以随意张开和闭合长长的外侧尾羽。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz][məʊst] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [wen] ['flʌtərɪŋ] ['sləʊli] [frɒm; frəm] [triː]
His appearance is most pleasing to the eye when fluttering slowly from tree
他的 外貌 是 最多 令人愉悦 到 这 眼睛 什么时候 飘动 缓慢地 从 树
[tuː; tə] [triː] [ɒn][ðə; ði]['rɑːðə(r)]['əʊpən] ['preəri] ,
to tree on the rather open prairie ,
到 树 在 这 相当 打开 草原 ,

当它在相对开阔的草原上缓缓地从一棵树飞到另一棵树时，它的身影最令人赏心悦目。

['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['twɪtərɪŋ] [nəʊts] , " [spiː] - [spiː] .
uttering his twittering notes , " Spee - spee .
发出声音 他的 推特 笔记 , " 斯皮 - 语速 .

他发出啁啾啾的叫声："啾啾。"

" [wen] ['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [pleɪ] [ɔː(r)]['æŋgə(r)] [ðiːz] [bɜːdz][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːʃ] [nəʊt] [laɪk] "
" When chasing each other in play or anger these birds have a harsh note like "
" 什么时候 追逐 每个 其他 在 玩 或者 愤怒 这些 鸟类 有 一个 残酷的 笔记 喜欢 "
[ðɪʃ] - [ðɪʃ] ,
Thish - thish ,
thish - thish ,

"当这些鸟儿在玩耍或生气时互相追逐时，它们会发出类似"嘶嘶"的刺耳叫声，

" [nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'griːəb(ə)l] .
" not altogether agreeable .
" 不是 共 同意 .

"不太令人愉快。"

[ɪk'stensɪv] ['tɪmbə(r)][lænd][ɪz] [ʃʌnd] [baɪ] [ðɪs] ['flaɪkætʃə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [prɪ'fɜːz] [mɔː(r)]['əʊpən]
Extensive timber land is shunned by this Flycatcher , as it prefers more open
广泛的 木材 土地 是 被排斥 经过 这 捕蝇鸟 , 作为 它 偏好 更多的 打开
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

这种鹟鸟不喜欢大片林地，因为它更喜欢开阔的乡村地区。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [wʊdz] .
though it is often seen in the edges of woods .
尽管 它 是 经常 已见 在 这 边缘 的 树林 .

虽然它经常出现在树林边缘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [weə(r)] [ɪts] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] ['ɔːkwəd] .
It is not often seen on the ground , where its movements are rather awkward .
它 是 不是 经常 已见 在 这 地面 , 在哪里 它是 移动 是 相当 尴尬的 .

它很少出现在地面上，因为它的动作相当笨拙。

[ɪts][ˌeɪmiə'bɪləti][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sevrəl] [peəz]
Its amiability and social disposition are observed in the fact that several pairs
它是 和蔼 和 社会的 处置 是 观察到 在 这 事实 那 一些 对
[wɪl] [briːd] [kləʊz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['pɜːfɪkt] ['hɑːməni] .
will breed close to each other in perfect harmony .
将要 品种 关闭 到 每个 其他 在 完美的 和谐 .

从多对雌雄鸟能够和谐共处、在彼此附近繁殖这一事实可以看出，这种鸟性情温和，具有社交性。

[bɝdz] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ɪt'self] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [mə'lest] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['bəʊldli] [ə'tæks]
Birds smaller than itself are rarely molested by it , but it boldly attacks
鸟类 较小的 比 本身 是 很少 性骚扰 经过 它 ， 但 它 大胆地 攻击
[bɝdz] [ɒv; əv] [preɪ] .
birds of prey .
鸟类 的 猎物 .

它很少骚扰比自己体型小的鸟类，但它却大胆地攻击猛禽。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['restləs] [bɜːd] , ['kɒnstəntli] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['ɪnsekts] ,
It is a restless bird , constantly on the lookout for passing insects ,
它 是 一个 不安 鸟 ， 不断地 在 这 瞭望台 为了 通过 昆虫 ，

它是一种不安分的鸟，时刻警惕着飞过的昆虫。

['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɜːtʃ] [tuː; tə]
nearly all of which are caught on the wing and carried to a perch to
几乎 全部 的 哪个 是 捕捉 在 这 翼 和 携带 到 一个 栖息 到
[biː; bi] ['iːt(ə)n] .
be eaten .
是 吃 .

几乎所有这些猎物都是在飞行中被捕获，然后被带到栖木上吃掉的。

[ˌaɪ 'tiː] [iːts] [mɔːθs] , ['bʌtəflaɪz] , ['biːt(ə)lz] , ['græsˌhɒpəz] , ['ləʊkəsts] , ['kɒtn] [wərmz] , [ænd; ənd] ,
It eats moths , butterflies , beetles , grasshoppers , locusts , cotton worms , and ,
它 吃 蛾子 ， 蝴蝶 ， 甲虫 ， 蚱蜢 ， 蝗虫 ， 棉布 蠕虫 ， 和 ，
[tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] , ['beriz] .
to some extent , berries .
到 一些 程度 ， 浆果 .

它吃飞蛾、蝴蝶、甲虫、蚱蜢、蝗虫、棉铃虫，以及一定程度上的浆果。

[ɪts] ['juːsflnəs] ['kænɒt] [biː; bi] ['daʊtɪd] .
Its usefulness cannot be doubted .
它是 用处 不能 是 怀疑 .

它的实用性毋庸置疑。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['meɪdʒə(r)] - , [ðiːz] ['tʃɑːmɪŋ] ['kriːtʃəz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['stedəli]
According to Major Bendire , these charming creatures seem to be steadily
根据 到 主要的 - ， 这些 迷人 生物 似乎 到 是 稳步
[ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['nʌmbəz] ,
increasing in numbers ,
增加 在 数字 ，

据本迪尔少校称，这些可爱的生物数量似乎正在稳步增长。

['biːɪŋ] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['kɒmən] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] ['teksəs] ,
being far more common in many parts of Texas ,
存在 远的 更多的 常见的 在 许多 部分 的 德克萨斯州 ，

在德克萨斯州的许多地区更为常见，

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [praɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
where they are a matter of pride with the people , than they were
在哪里 他们 是 一个 事情 的 自豪 和 这 人们 ， 比 他们 是
['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
twenty years ago .
二十 年 前 .

如今，它们已成为人们的骄傲，这与二十年前截然不同。

[ðə; ði] ['sɪzə(r)] - [teɪlz] [bɪ'gɪn] ['haʊskiːpɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [frɒm; frəm] ['sentrəl]
The Scissor - tails begin housekeeping some time after their arrival from Central
这 剪刀 - 尾巴 开始 家政 一些 时间 后 他们的 到达 从 中央
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ，

剪尾蚁从中美洲抵达后过一段时间就开始筑巢。

[ˈkɔːtɪŋ] [ænd; ənd] [lʌv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈɔkjupaiŋ] [mʌtʃ] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [bɪlt] .
courting and love making occupying much time before the nest is built .
求爱 和 爱 制作 占领 很多 时间 前 这 巢 是 建造 .

在筑巢之前，求偶和恋爱会占据它们的大部分时间。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [pliːz] [ɪn] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [ˈnestɪŋ] [pleɪs] ,
They are not hard to please in the selection of a suitable nesting place ,
他们 是 不是 难的 到 请 在 这 选择 的 一个 合适的 嵌套 地方 ，

它们在选择合适的筑巢地点方面并不难取悦。

[ˈɔːlməʊst] [ˈeni] [triː] [ˈstændɪŋ] [əˈləʊn] [ˈbiːɪŋ] [sɪˈlektɪd] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
almost any tree standing alone being selected rather than a secluded situation .
几乎 任何 树 常设 独自的 存在 已选 相当 比 一个 僻 情况 .

几乎任何一棵孤零零的树都会被选中，而不是在僻静的地方。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [ˈbʌlki] , [ˈkɒmənli] [ˈrestɪŋ] [ɒn] [æn; ən] [ɪkˈspəʊzd] [lɪm] ,
The nest is bulky , commonly resting on an exposed limb ,
这 巢 是 笨重 ， 通常 休息 在 一个 裸露 肢 ，

巢穴体积较大，通常筑在裸露的树枝上。

[ænd; ənd] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈeni] [məˈtɪəriəl] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [æt; ət] [hænd] .
and is made of any material that may be at hand .
和 是 制成 的 任何 材料 那 可能 是 在 手 .

它由任何手边可用的材料制成。

[ðeɪ] [nest] [ɪn] [əʊks] , [meˈskiːt; ˈmeskiːt] , [ˈhʌni] [ˈləʊkəst] , [ˈmʌlbəri] , [ˈpiːkən] , [ænd; ənd] [mægˈnəʊliə] [triːz] ,
They nest in oaks , mesquite , honey locust , mulberry , pecan , and magnolia trees ,
他们 巢 在 橡树 ， 牧豆树 ， 蜂蜜 刺槐 ， 桑 ， 胡桃 ， 和 木兰 树木 ，

它们在橡树、牧豆树、皂荚树、桑树、山核桃树和木兰树上筑巢。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [smɔːl] [ˈθɔːni] [ʃrʌbz] , [frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [ˈfɔːti] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
as well as in small thorny shrubs , from five to forty feet from the ground .
作为 出色地 作为 在 小的 带刺的 灌木 ， 从 五 到 四十 脚 从 这 地面 .

以及离地 5 到 40 英尺高的带刺小灌木丛中。

[ˈreəli] [məˈlest] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [kwaɪt] [teɪm] .
Rarely molested they become quite tame .
很少 性骚扰 他们 变得 相当 驯服 .

如果很少受到骚扰，它们就会变得很温顺。

[tuː] [bruːd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒf(ə)n] [reɪzd] .
Two broods are often raised .
二 幼崽 是 经常 提高 .

通常饲养两窝幼崽。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [faɪv] .
The eggs are usually five .
这 鸡蛋 是 通常 五 .

鸡蛋通常是五个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhætʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɪn] [twelv] [deɪz] ,
They are hatched by the female in twelve days ,
他们 是 孵化 经过 这 女性 在 十二 天 ，

它们由雌性孵化，孵化期为十二天。

[waɪl] [ðə; ði] [meɪl] [prə'tekts] [ðə; ði] [nest] [frɒm; frəm] [sə'spɪʃəs] [ɪn'tru:dəz] .
while the male protects the nest from suspicious intruders .
尽管 这 男性 保护 这 巢 从 可疑的 入侵者 .

雄鸟则负责保护鸟巢免受可疑入侵者的侵害。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [fed] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [nest] [ɪn] [tu:] [wi:ks] .
The young are fed entirely on insects and are able to leave the nest in two weeks .
这 年轻的 是 美联储 完全 在 昆虫 和 是 有能力的 到 离开 这 巢 在 二 周 .

幼鸟完全以昆虫为食，两周后即可离巢。

[ðə; ði] [egz] [ɑ:(r); ə(r)] [klɪə(r)] [waɪt] , [wɪð] ['mɑ:kiŋz] [ɒv; əv] [braʊn] , ['pɜ:p(ə)l] , [ænd; ənd] ['lævəndə(r)] [spɒts] [ænd; ənd] ['blɒtʃɪz] .
The eggs are clear white , with markings of brown , purple , and lavender spots and blotches .
这 鸡蛋 是 清除 白色的 , 和 标记 的 棕色的 , 紫色的 , 和 薰衣草 地点 和 斑点 .

这些蛋呈纯白色，带有棕色、紫色和淡紫色的斑点和斑块。

['sɪzə(r)] - [teɪld] ['flaɪkætʃə(r)] .
scissor - tailed flycatcher .
剪刀 - 有尾巴的 捕蝇鸟 .

剪尾霸鹟。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] [blæk] - [kæpt] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] .
THE BLACK - CAPPED CHICKADEE .
这 黑色的 - 封顶 山雀 .

黑顶山雀。

“ [ʃi:k] - ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [di:] !
“ Chic - chickadee dee !
“ 时尚 - 山雀 迪 !

“叽叽喳喳！

” [ai] ['sɔ:sɪli] [seɪ] ;
” I saucily say ;
” 我 俏皮地 说 ;

我俏皮地说；

[maɪ] [hɑ:t] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [saʊnd] , [maɪ] [θrəʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [geɪ] !
My heart it is sound , my throat it is gay !
我的 心 它 是 声音 , 我的 喉 它 是 同性恋 !

我的心跳正常，我的喉咙欢快！

['evri] [wʌn] [ðæt] [ai] [mi:t] [ai] ['merəli] [gri:t]
Every one that I meet I merrily greet
每一个 一 那 我 见面 我 兴高采烈地 迎接

我热情地向遇到的每个人问好

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [di:] , ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [di:] !
With a chickadee dee , chickadee dee !
和 一个 山雀 迪 , 山雀 迪 !

叽叽喳喳，叽叽喳喳！

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] , [ɒn] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [striːt] ,
To cheer and to cherish , on roadside and street ,
到 欢呼 和 到 珍惜 , 在 路边 和 街道 ,
在路边和街道上，欢呼和珍惜

[maɪ][kæp][wɒz; wəz] [meɪd] ['dʒɔːnti] , [maɪ] [nəʊt] [wɒz; wəz] [meɪd] [swiːt] .
My cap was made jaunty , my note was made sweet .
我的 帽 曾是 制成 轻快的 , 我的 笔记 曾是 制成 甜的 .
我的帽子变得俏皮可爱，我的字条变得甜蜜温馨。

- , - !
Chickadeedee , Chickadeedee !
- , - !
小鸡仔，小鸡仔！

[nəʊ][bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)][səʊ] ['meri] [ænd; ənd] [friː] ;
No bird of the winter so merry and free ;
不 鸟 的 这 冬天 所以 欢乐 和 自由的 ;
没有哪只冬鸟像它一样快乐自由；

[jet] [sæd][ɪz][maɪ] [hɑːt] , [ðəʊ] [maɪ] [sɒŋ] [wʌn][ɒv; əv] [gliː] ,
Yet sad is my heart , though my song one of glee ,
然而 伤心 是 我的 心 , 尽管 我的 歌曲 一 的 高兴 ,
然而，我的心却悲伤，尽管我的歌声充满喜悦。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [meit] [nɛə] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][maɪ] - .
For my mate ne'er shall hear my chickadeedee .
为了 我的 伴侣 从未 将 听到 我的 - .
我的伴侣再也听不到我的小鸟叫声了。

[ai] “ - ” [ɪn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [gleɪd] ,
I “ chickadeedee ” in forest and glade ,
我 “ - ” 在 森林 和 林间空地 ,
我在森林和林间空地里“叽叽喳喳”，

“ [deɪ] , [deɪ] , [deɪ] !
“ Day , day , day !
“ 天 , 天 , 天 !
“一天，一天，一天！”

” [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] ['kʌntri] [meɪd] ;
” to the sweet country maid ;
” 到 这 甜的 国家 女佣 ;
“致甜美的乡村少女；

[frɒm; frəm] ['ɔːtəm] [tuː; tə] [sprɪŋ] [taɪm] [ai]['ʌtə(r)][maɪ] [sɒŋ]
From autumn to spring time I utter my song
从 秋天 到 春天 时间 我 说出 我的 歌曲
从秋天到春天，我吟唱我的歌

[ɒv; əv] - [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [lɒŋ] !
Of chickadeedee all the day long !
的 - 全部 这 天 长的 !
一整天都在叫山雀！

[ðə; ði]['saɪləns][ɒv; əv]['wɪntə(r)][maɪ][nəʊt] [breɪks] [ɪn] [tweɪn] ,
The silence of winter my note breaks in twain ,
这 沉默 的 冬天 我的 笔记 休息 在 马克·吐温 ,
冬日的寂静让我的笔记断成了两截，

[ænd; ənd][ai] “ - ” [ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][reɪn] .
And I “ chickadeedee ” in sunshine and rain .
和 我 “ - ” 在 阳光 和 雨 .
无论晴天雨天，我都会“叽叽喳喳”。

- - !
Chickadeedee Chickadeedee !
- - !

叽叽喳喳，叽叽喳喳！

[nəʊ][bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)][səʊ] ['meri] [ænd; ənd] [friː] ;
No bird of the winter so merry and free ;
不 鸟 的 这 冬天 所以 欢乐 和 自由的；

没有哪只冬鸟像它一样快乐自由；

[jet] [sæd][ɪz][maɪ] [hɑːt] , [ðəʊ] [maɪ] [sɒŋ] [wʌn][ɒv; əv] [gliː] ,
Yet sad is my heart , though my song one of glee ,
然而 伤心 是 我的 心 ， 尽管 我的 歌曲 一 的 高兴 ，

然而，我的心却悲伤，尽管我的歌声充满喜悦。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [meit] [nɛə] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][maɪ] - . — [siː] . [siː] . [em] .
For my mate ne'er shall hear my chickadeedee . — C . C . M .
为了 我的 伴侣 从未 将 听到 我的 - . — C . C . M .

我的伴侣再也听不到我的小鸟叫了。——CCM

['sɔːsi] ['lɪt(ə)l][bɜːd] , [səʊ] ['æktɪv] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)] , [ðə; ði] [blæk] - [kæpt] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] ,
SAUCY little bird , so active and familiar , the Black - Capped Chickadee ,
风骚的 小的 鸟 ， 所以 积极的 和 熟悉的 ， 这 黑色的 - 封顶 山雀 ，

黑顶山雀，一只活泼可爱的小鸟，既活跃又熟悉。

[ɪz]['ɔːlsəʊ]['rekəg'naɪzd][æz; əz][ðə; ði] [blæk] [kæpt] ['tɪtmaʊs] , ['iːstən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [ænd; ənd] ['nɔːðən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
is also recognized as the Black Capped Titmouse , Eastern Chickadee , and Northern Chickadee .
是 还 认可 作为 这 黑色的 封顶 山雀 ， 东 山雀 ， 和 北方 山雀 .

也被称为黑顶山雀、东部山雀和北部山雀。

[hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
He is found in the southern half of the eastern United States ,
他 是 成立 在 这 南部 一半 的 这 东 团结的 各州 ，

他主要分布在美国东部南部地区。

[nɔːθ] [tuː; tə][ɔː(r)] [bɪ'jɒnd] ['fɔːti] [dɪ'griːz] , [west] [tuː; tə] ['iːstən] ['teksəs] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['terətri] .
north to or beyond forty degrees , west to eastern Texas and Indian Territory .
北 到 或者 超过 四十 学位 ， 西方 到 东 德克萨斯州 和 印度 领土 .

北至四十度或更北，西至德克萨斯州东部和印第安领地。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [rɪ'zɔːrts] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɑː(r); ə(r)] ['tɪmbəd] ['dɪstrɪkts] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [lændz] ,
The favorite resorts of the Chickadee are timbered districts , especially in the bottom lands ,
这 最喜欢的 度假村 的 这 山雀 是 木材 地区 ， 尤其 在 这 底部 土地 ，

山雀最喜欢的栖息地是林木茂盛的地区，尤其是在低洼地带。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [red] [bʌd] [triːz] ,
and where there are red bud trees ,
和 在哪里 那里 是 红色的 芽 树木 ，

以及有红花树的地方，

[ɪn][ðə; ði] [sɒft] [wʊd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ekskə,veit] [wɪð] [iːz] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [nest] .
in the soft wood of which it excavates with ease a hollow for its nest .
在 这 柔软的 木头 的 哪个 它 挖掘 和 舒适 一个 空洞的 为了 它是 巢 .

它能在柔软的木头中轻松地挖出一个树洞筑巢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][waɪz] [ɪ'nʌf] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]['kævəti] [ɔːl'redi] [meɪd] ,
It is often wise enough , however , to select a cavity already made ,
它 是 经常 明智的 足够的 ， 然而 ， 到 选择 一个 空腔 已经 制成 ，

然而，选择一个已经做好的凹槽通常是明智之举。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekə(r)] , [ə; eɪ] [nɒt] [həʊl] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [fens] [reɪl] .
as the deserted hole of the Downy Woodpecker , a knot hole , or a hollow fence rail .
作为 这 荒凉的 洞 的 这 绒毛状 啄木鸟 ， 一个 结 洞 ， 或者 一个 空洞的 栅栏 轨 .

例如绒啄木鸟废弃的洞穴、树节洞或空心的栅栏横梁。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [fə'mɪliə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [siːn] [ə'baʊt] [dɔː(r)] [jɑːrdz] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] ,
In the winter season it is very familiar , and is seen about door yards and orchards ,
在 这 冬天 季节 它 是 非常 熟悉的 ， 和 是 已见 关于 门 码 和 果园 ，

冬季，这种植物非常常见，经常出现在庭院和果园里。

['iːv(ə)n][ɪn] [taʊnz] , ['gliːnɪŋ] [ɪts] [fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['remnənts] , [weə(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [klɒθ] [ɪz] ['ʃeɪkən] ,
even in towns , gleaning its food from the kitchen remnants , where the table cloth is shaken ,
甚至 在 城镇 ， 拾穗 它是 食物 从 这 厨房 残余物 ， 在哪里 这 桌子 布 是 摇晃 ，

即使在城镇里，它们也只能从厨房残羹剩饭中搜寻食物，从抖落的桌布里寻找食物。

[ænd; ənd][weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kaɪndli][ˌhɒspɪ'tæləti] .
and wherever it may chance to find a kindly hospitality .
和 无论 它 可能 机会 到 寻找 一个 亲切地 热情好客 .

无论它碰巧在哪里遇到热情好客的人。

[ɪn][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒn] “ [bɝdz] [æz; əz] [prə'tektər] [ɒv; əv] ['ɔːtʃədz] ,
In an article on “ Birds as Protectors of Orchards ,
在 一个 文章 在 “ 鸟类 作为 保护者 的 果园 ，

在一篇题为“鸟类作为果园守护者”的文章中，

” ['mɪstə(r)] . [iː] . [eɪtʃ] . ['fɔːrbʊʃ] [sez] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] :
” Mr . E . H . Forbush says of the Chickadee :
” 先生 . E . H . 福布什 说道 的 这 山雀 :

EH Forbush先生这样评价山雀：

“ [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][bɜːd] [ðæt] [kəm'pɛəz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['kæŋkə(r)] - [wɜːm] [mɔːθs] [ænd; ənd][ðeə(r)] [egz] .
“ There is no bird that compares with it in destroying the female canker - worm moths and their eggs .
“ 那里 是 不 鸟 那 比较 和 它 在 摧毁 这 女性 溃疡 - 蠕虫 蛾子 和 他们的 鸡蛋 .

“没有哪种鸟能像它一样消灭雌性尺蠖蛾及其卵。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(Birds, Illustrated by Color Photography,)

第2/3页

” [hi:; hi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [wʌn]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'diː][ɪn][wʌn] [deɪ] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [faɪv] , - [egz] ,
” He calculated that one Chickadee in one day would destroy 5 , 550 eggs ,
” 他 计算 那 一 山雀 在 一 天 会 破坏 5 , - 鸡蛋 ,

他计算出，一只山雀一天就能毁掉5550个鸡蛋。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæŋkə(r)] - [wɜːm] [mɔːθs] [rʌn] [ɔː(r)] [krɔːl] [ʌp]
and in the twenty - five days in which the canker - worm moths run or crawl up
和 在 这 二十 - 五 天 在 哪个 这 溃疡 - 蠕虫 蛾子 跑步 或者 爬行 向上
[ðə; ði] [triːz] - ,
the trees 138 ,
这 树木 - ,

在尺蛾爬上树的二十五天里，138

- [egz] .
750 eggs .
- 鸡蛋 .

750个鸡蛋。

['mɪstə(r)] . ['fɔːrbʊʃ] [ə'træktɪd] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'diː][tu:; tə][wʌn] ['ɔːtʃəd] [baɪ] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['wɪntə(r)] ,
Mr . Forbush attracted Chickadees to one orchard by feeding them in winter ,
先生 . 福布什 吸引 山雀 到 一 果园 经过 喂养 他们 在 冬天 ,

福布什先生通过在冬天喂食，吸引了山雀到他的果园里来。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sez] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌmə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [waɪl] [triːz] [ɪn]
and he says that in the following summer it was noticed that while trees in
和 他 说道 那 在 这 下列的 夏天 它 曾是 注意到 那 尽管 树木 在
['neɪbərɪŋ] ['ɔːtʃədz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒd] [baɪ]['kæŋkə(r)] - [wərmz] ,
neighboring orchards were seriously damaged by canker - worms ,
邻接 果园 是 严重地 损坏的 经过 溃疡 - 蠕虫 ,

他说，第二年夏天人们注意到，邻近果园的树木受到了尺蠖的严重损害，

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] [les] [dɪ'griː] [baɪ] [tent] ['kætəpɪləz] ,
and to a less degree by tent caterpillars ,
和 到 一个 较少的 程度 经过 帐篷 毛毛虫 ,

帐篷毛虫的影响较小。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['friːkwənt, fri'kwent][baɪ][ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'diː]['djʊərɪŋ]
those in the orchard which had been frequented by the Chickadee during
那些 在 这 果园 哪个 有 到过 经常光顾 经过 这 山雀 期间
[ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['sɪəriəsli] [ɪn'festɪd] ,
the winter and spring were not seriously infested ,
这 冬天 和 春天 是 不是 严重地 受感染的 ,

果园里那些在冬春两季经常有山雀光顾的树木并没有受到严重的虫害侵扰。

[ænd; ənd] [ðæt] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wərmz] [ænd; ənd] ['kætəpɪləz] [wɜː(r); wə(r)][tu:; tə][biː; bi]
and that comparatively few of the worms and caterpillars were to be
和 那 比较 很少 的 这 蠕虫 和 毛毛虫 是 到 是
[faʊnd] [ðeə(r)] .
found there .
成立 那里 .

那里发现的蠕虫和毛虫相对较少。

[hɪz; ɪz] [kənˈkluːʒn] [ɪz] [ðæt] [bɝdz] [ðæt] [iːt] [egz] [ɒv; əv] [ˈɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈvæljuː]

His conclusion is that birds that eat eggs of insects are of the greatest value

他的 结论 是 那 鸟类 那 吃 鸡蛋 的 昆虫 是 的 这 最 价值

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] ,

to the farmer ,

到 这 农民 ，

他的结论是，以昆虫卵为食的鸟类对农民最有价值。

[æz; əz] [ðeɪ] [fiːd] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn] [ɪnˈdʒʊəriəs] [ˈɪnsekts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [egz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]

as they feed almost entirely on injurious insects and their eggs , and are

作为 他们 喂养 几乎 完全 在 有害的 昆虫 和 他们的 鸡蛋 ， 和 是

[ˈprez(ə)nt] [ɔːl] [ˈwɪntə(r)] ,

present all winter ,

展示 全部 冬天 ，

因为它们几乎完全以有害昆虫及其卵为食，而且整个冬天都存在。

[weə(r)] [ˈʌðə(r)] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsənt] .

where other birds are absent .

在哪里 其他 鸟类 是 缺席的 .

没有其他鸟类的地方。

[ðə; ði] [ˈtaɪni] [nest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [sɒft] [məˈtɪəriəlz] ,

The tiny nest of the Chickadee is made of all sorts of soft materials ,

这 微小的 巢 的 这 山雀 是 制成 的 全部 排序 的 柔软的 材料 ，

山雀的小巢是由各种柔软的材料制成的。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊl] , [fɜː(r)] , [ˈfeðər] , [ænd; ənd] [heə(r)] [pleɪst] [ɪn] [həʊlz] [ɪn] [stʌmps] [ɒv; əv] [triːz] .

such as wool , fur , feathers , and hair placed in holes in stumps of trees .

这样的 作为 羊毛 ， 毛皮 ， 羽毛 ， 和 头发 放置 在 孔 在 树桩 的 树木 .

例如将羊毛、毛皮、羽毛和毛发放入树桩的洞中。

[sɪks] [tuː; tə] [eɪt] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] , [ˈθɪkli] [ˈsprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [wɔːm] [braʊn]

Six to eight eggs are laid , which are white , thickly sprinkled with warm brown

六 到 八 鸡蛋 是 铺设 ， 哪个 是 白色的 ， 浓密 撒上 和 温暖的 棕色的

.

:

.

雌鸟产卵六至八枚，卵呈白色，表面厚厚地覆盖着一层暖棕色的卵黄。

[ˈmɪsɪz] . [ˈɒsˌgʊd] [raɪt] [telz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] , [ðʌs] : “ [ɪn] [ðə; ði]

Mrs . Osgood Wright tells a pretty incident of the Chickadees , thus : “ In the

太太 . 奥斯古德 赖特 讲述 一个 漂亮的 事件 的 这 山雀 ， 因此 : “ 在 这

[ˈwɪntə(r)] [ɒv; əv] - - [ˌtuːˈtuː] ,

winter of 1891 - 2 ,

冬天 的 - - 2 ，

奥斯古德·赖特夫人讲述了一个关于山雀的有趣故事，如下：“在1891-1892年的冬天，

[wen] [ðə; ði] [kəʊld] [wɒz; wəz] [sɪˈvɪə(r)] , [ðə; ði] [snəʊ] [diːp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [triː] [trʌŋks] [ˈɒf(ə)n] [ˈkʌvəd]

when the cold was severe , the snow deep , and the tree trunks often covered

什么时候 这 寒冷的 曾是 严重 ， 这 雪 深的 ， 和 这 树 树干 经常 涵盖

[wɪð] [aɪs] ,

with ice ,

和 冰 ，

当天气严寒，积雪很深，树干常常被冰雪覆盖时，

[ðə; ði] [ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] [rɪˈpeəd] [ɪn] [flˈɒks] [ˈdeɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈken(ə)l] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [əʊld] [dɒg] [ˌkɒlɪn]

the Chickadees repaired in flocks daily to the kennel of our old dog Colin

这 山雀 已修复 在 羊群 日常的 到 这 狗窝 的 我们的 老的 狗 科林

[ænd; ənd] [fed] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [dɪʃ] ,

and fed from his dish ,

和 美联储 从 他的 盘子 ，

山雀每天都成群结队地飞到我们老狗科林的狗窝前，从它的食盆里觅食。

['hɒpɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] , [di:] , [di:] , [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

hopping over his back and calling Chickadee , dee , dee , in his face ,

跳跃 超过 他的 后退 和 呼叫 山雀 ， 迪 ， 迪 ， 在 他的 脸 ，

跳到他背上，对着他的脸喊"小鸡仔，叽叽喳喳"，

[ə; eɪ] [prə'si:dɪŋ] [ðæt] [hi:; hi]['nevə(r)][ɪn][ðə; ði] [li:st] [ri'zent] , [bʌt; bət] [si:md] ['rɑ:ðə(r)][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

a proceeding that he never in the least resented , but seemed rather to enjoy it .

一个 进行中 那 他 绝不 在 这 至少 怨恨 ， 但 似乎 相当 到 享受 它 .

他对此丝毫没有怨恨，反而似乎很享受这个过程。

" [ˌprəʊ'θɒnəˌtərɪ] ['jeləʊ] ['wɔ:blə(r)] .

" PROTHONOTARY YELLOW WARBLERS .

" 书记官 黄色的 莺类 .

"黄喉莺。"

[kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [smɔ:l] [bɜ:dz] — [doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?

Quite a long name for such small birds — don't you think so ?

相当 一个 长的 姓名 为了 这样的 小的 鸟类 — 不 你 思考 所以 ?

对于这么小的鸟来说，名字也太长了吧——你不觉得吗?

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][get][jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃə(r)] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:] ['sevrəl] [taɪmz] , [ai][fɪə(r)] ,

You will have to get your teacher to repeat it several times , I fear ,

你 将要 有 到 得到 你的 老师 到 重复 它 一些 时代 ， 我 害怕 ，

恐怕你得让老师重复好几遍才行。

[bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ] [lɜ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

before you learn it .

前 你 学习 它 .

在你学会它之前。

[ði:z] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['wɔ:blə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] [ren] [ai] [ʃəʊd] [ju:; jʊ][ɪn]['eɪprəl] " [bɜ:dz] .

These little yellow warblers are just as happy as the pair of wrens I showed you in April " Birds .

这些 小的 黄色的 莺类 是 只是 作为 快乐的 作为 这 一对 的 鹪鹩 我 显示 你 在 四月 " 鸟类 .

这些小黄莺和我四月份在《鸟类》一书中向你们展示的那对鹪鹩一样快乐。

" [ɪn][fækt] , [ai] [sə'spekt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)n] ['hæpɪə] ,

" In fact , I suspect they are even happier ,

" 在 事实 ， 我 怀疑 他们 是 甚至 更快乐 ，

"事实上，我怀疑他们甚至更快乐。"

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [nest] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [egz] [leɪd] .

for their nest has been made and the eggs laid .

为了 他们的 巢 有 到过 制成 和 这 鸡蛋 铺设 .

因为它们已经筑好巢，产下了卵。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs] ?

What do you think of their house ?

什么 做 你 思考 的 他们的 房子 ?

你觉得他们的房子怎么样?

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [faɪnd][æn; ən][əʊld][həʊl][ɪn][ə; eɪ] [stʌmp] , [wʌn] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊdpekə(r)] [hæz; həz] [left] ,

Sometimes they find an old hole in a stump , one that a woodpecker has left ,

有时 他们 寻找 一个 老的 洞 在 一个 树桩 ， 一 那 一个 啄木鸟 有 左边 ，

有时它们会在树桩上发现啄木鸟留下的旧洞。

[pə'hæps] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [bɪld] [ə; eɪ] [nest] .
perhaps , and there build a nest .
也许 , 和 那里 建造 一个 巢 .

或许，它们会在那里筑巢。

[ðɪs] [jɪə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)] ['haʊskiːpɪŋ] .
This year they have found a very pretty place to begin their housekeeping .
这 年 他们 有 成立 一个 非常 漂亮的 地方 到 开始 他们的 家政 .

今年他们找到了一处非常漂亮的地方开始他们的家务。

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [triː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of tree is it ?
什么 种类 的 树 是 它 ?

这是什么树?

[ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [ʃəʊ] ['əʊnli] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ðæt] [meɪks] [ðeə(r)] [həʊm] .
I thought I would show only the part of the tree that makes their home .
我 想法 我 会 展示 仅有的 这 部分 的 这 树 那 制作 他们的 家 .

我原本只想展示它们栖息的那部分树干。

[ai] [dʒʌst] [bɪ'liːv] [sʌm; səm] [bɔɪ] [ɔː(r)] [gɜːl] [huː] [lʌvz] [bɜːdz] [meɪd] [ðəʊz] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
I just believe some boy or girl who loves birds made those holes for them .
我 只是 相信 一些 男生 或者 女孩 WHO 爱 鸟类 制成 那些 孔 为了 他们 .

我只是觉得，那些洞是某个喜欢鸟的男孩或女孩为它们挖的。

[doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Don't you think so ?
不 你 思考 所以 ?

你不这么认为吗?

[ðeɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [daʊn] [steəz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] .
They have an upstairs and a down stairs , it seems .
他们 有 一个 楼上 和 一个 向下 楼梯 , 它 似乎 .

他们家好像有楼上和楼下两层。

[laɪk] [ðə; ði] [ren] [ai] [rəʊt] [ə'baʊt] [lɑːst] [mʌnθ] ,
Like the Wrens I wrote about last month ,
喜欢 这 鹪鹩 我 写道 关于 最后的 月 ,

就像我上个月写到的鹪鹩一样,

[ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['swɒmpi] [lænd] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ['rɪvəz] .
they prefer to live in swampy land and along rivers .
他们 更喜欢 到 居住 在 沼泽地 土地 和 沿着 河流 .

它们喜欢居住在沼泽地和河流沿岸。

[ðeɪ] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'keɪd] ['wɪləʊ] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [nest] — [ləʊ] [daʊn] .
They nearly always find a hole in a decayed willow tree for their nest — low down .
他们 几乎 总是 寻找 一个 洞 在 一个 腐烂的 柳 树 为了 他们的 巢 — 低的 向下 .

它们几乎总是在腐烂的柳树上找到一个树洞筑巢——而且位置很低。

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] , [ðəʊ] .
This isn't a willow tree , though .
这 不是 一个 柳 树 , 尽管 .

但这可不是柳树。

[wen'evə(r)] [ai] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [bɝdz] , ['ɔːlweɪz] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [bɜːd] .

Whenever I show you a pair of birds , always pick out the father and the mother bird .

每当 我 展示 你 一个 一对 的 鸟类 ， 总是 挑选 出去 这 父亲 和 这 母亲 鸟 .

每当我给你看一对鸟时，一定要找出鸟爸爸和鸟妈妈。

[juː; jʊ] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faɪnd] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [mɔː(r)] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

You will usually find that one has more color than the other .

你 将要 通常 寻找 那 一 有 更多的 颜色 比 这 其他 .

你通常会发现其中一个颜色比另一个更鲜艳。

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Which one is it ?

哪个 一 是 它 ?

是哪一个?

['meɪbi] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] .

Maybe you know why this is .

或许 你 知道 为什么 这 是 .

或许你知道这是为什么。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

If you don't I am sure your teacher can tell you .

如果 你 不 我 是 当然 你的 老师 能 告诉 你 .

如果你不知道，我相信你的老师会告诉你。

[doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒbəˌlɪŋk] ['fæməli] [haʊ] ['dɪfrəntli] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['bɒbəˌlɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [drest] ?

Don't you remember in the Bobolink family how differently Mr . and Mrs . Bobolink were dressed ?

不 你 记住 在 这 稻田鸟 家庭 如何 不同 先生 . 和 太太 . 稻田鸟 是 穿着 ?

你难道不记得波波林克一家中，波波林克先生和波波林克太太的穿着有多么不同吗?

[ai] [θɪŋk] [məʊst] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['pɪktʃəz] [juː; jʊ] ['evə(r)] [sɔː] .

I think most of you will agree with me when I say this is one of the prettiest pictures you ever saw .

我 思考 最多 的 你 将要 同意 和 我 什么时候 我 说 这 是 一 的 这 最漂亮的 图片 你 曾经 锯 .

我想大多数人都会同意我的看法，这绝对是你见过的最漂亮的照片之一。

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .

chickadee .

山雀 .

山雀。

[laɪf] - [saɪz] .

Life - size .

生活 - 尺寸 .

真人大小。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .

From col . Chi . Acad . Sciences .

从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ˌprəʊ'θɒnəˌtərɪ] ['wɔːblə(r)] .

prothonotary warbler .

书记官 莺 .

黄喉莺。

[frɒm; frəm][kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] [ˌprəʊ'θɒnəˌtərɪ] , [ɔː(r)] ['gəʊldən] [swɒmp] ['wɔːblə(r)] .
THE PROTHONOTARY , OR GOLDEN SWAMP WARBLER .
这 书记官 , 或者 金的 沼泽 莺 .

金喉莺，又名金沼泽莺。

[hiː; hi]['gəʊldən] [swɒmp] ['wɔːblə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['hæns(ə)m] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [bɜ˞dz] ,
HE Golden Swamp Warbler is one of the very handsomest of American birds ,
他 金的 沼泽 莺 是 一 的 这 非常 最英俊的 的 美国人 鸟类 ,

金沼莺是美国最漂亮的鸟类之一，

['biːɪŋ] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pjʊrnɪs] [ænd; ənd] ['meləunis] [ɒv; əv][ɪts] ['pluːmɪdʒ] .
being noted for the pureness and mellowness of its plumage .
存在 著名的 为了 这 纯度 和 柔和 的 它是 羽毛 .

以其羽毛的纯净和柔和而闻名。

[bɛəd] [nəʊts] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['wɔːblə(r)][wɜː(r); wə(r)]
Baird notes that the habits of this beautiful and interesting warbler were
贝尔德 笔记 那 这 习惯 的 这 美丽的 和 有趣的 莺 是
['fɔːməli] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] ,
formerly little known ,
以前 小的 已知 ,

贝尔德指出，这种美丽而有趣的莺鸟的习性以前鲜为人知。

[ɪts][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] [ɪ'regjələ(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['nærəʊ] [reɪndʒ] .
its geographical distribution being somewhat irregular and over a narrow range .
它是 地理 分配 存在 有些 不规律的 和 超过 一个 狭窄的 范围 .

其地理分布较为不规则，且范围较窄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪgrənt] ,
It is found in the West Indies and Central America as a migrant ,
它 是 成立 在 这 西方 印第斯 和 中央 美国 作为 一个 移民 ,

它以迁徙物种的身份出现在西印度群岛和中美洲。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and in the southern region of the United States .
和 在 这 南部 地区 的 这 团结的 各州 .

以及美国南部地区。

['fɜːðə(r)] [west] [ðə; ði][reɪndʒ]['waidən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz]['kænzəs] ,
Further west the range widens , and it appears as far north as Kansas ,
更远 西方 这 范围 加宽 , 和 它 出现 作为 远的 北 作为 堪萨斯州 ,
['sentrəl] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd] [mɪ'zʊəri] .
Central Illinois , and Missouri .
中央 伊利诺伊州 , 和 密苏里州 .

再往西，分布范围扩大，最北可达堪萨斯州、伊利诺伊州中部和密苏里州。

[ɪts] ['feɪvərɪt] [rɪ'zɔːrts] [ɑː(r); ə(r)] [kriːks] [ænd; ənd] [lə'guːnz] [ˌəuvə'ʃædəu] [baɪ] [lɑːdʒ] [triːz] ,
Its favorite resorts are creeks and lagoons overshadowed by large trees ,
它是 最喜欢的 度假村 是 小溪 和 泻湖 黯然失色 经过 大的 树木 ,

它最喜欢的度假胜地是绿树成荫的小溪和泻湖。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [ʃiːts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɪriərz] [ɒv; əv]
as well as the borders of sheets of water and the interiors of
作为 出色地 作为 这 边界 的 纸张 的 水 和 这 室内 的
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
forests .
森林 .

以及水域的边缘和森林的内部。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnz] ['ɜːli] [ɪn] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] ,
It returns early in March to the Southern states ,
它 返回 早期的 在 行进 到 这 南方 各州 ,

它于三月初重返美国南部各州。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ken'tʌki] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv]['eɪprəl] , ['liːvɪŋ] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
but to Kentucky not before the last of April , leaving in October .
但 到 肯塔基州 不是 前 这 最后的 的 四月 , 离开 在 十月 .

但最早也要到四月底才能到肯塔基州，十月份离开。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bruːd] ['əʊnli][ɪz] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n] .
A single brood only is raised in a season .
一个 单身的 幼虫 仅有的 是 提高 在 一个 季节 .

一个繁殖季只饲养一窝幼崽。

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [nest] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [bɪlt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['wʊdˌpɛkərz] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] [stʌmp] [ɒv; əv]
A very pretty nest is sometimes built within a Woodpecker's hole in a stump of
一个 非常 漂亮的 巢 是 有时 建造 之内 一个 啄木鸟的 洞 在 一个 树桩 的
[ə; eɪ] [triː] ,
a tree ,
一个 树 ,

有时，啄木鸟会在树桩上的洞里筑造一个非常漂亮的巢穴。

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [haɪ] .
not more than three feet high .
不是 更多的 比 三 脚 高的 .

高度不超过三英尺。

[weə(r)] [ðɪs] [ə'kɜːz] [ðə; ði][nest][ɪz][nɒt] [ʃeɪpt] [raʊnd] ,
Where this occurs the nest is not shaped round ,
在哪里 这 发生 这 巢 是 不是 形状 圆形的 ,

这种情况发生的巢穴并非圆形。

[bʌt; bət][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)]['kævəti][ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmp] .
but is made to conform to the irregular cavity of the stump .
但 是 制成 到 符合 到 这 不规律的 空腔 的 这 树桩 .

但它是根据残肢不规则的空腔形状制成的。

[ðɪs] ['kævəti][ɪz] [dipɪst] [æt; ət][wʌn][end] , [ænd; ənd][ðə; ði][nest][ɪz] ['kləʊsli] [pækt] [wɪð] [draɪd] [liːvz]
This cavity is deepest at one end , and the nest is closely packed with dried leaves
这 空腔 是 最深处 在 一 结尾 , 和 这 巢 是 密切 包装 和 干燥 树叶
,
,
,

这个巢穴一端最深，巢内塞满了干枯的树叶。

['brəʊkən]['bɪts][ɒv; əv] [græs] , [stemz] , [mɔsɪs] , [dɪ'keɪd] [wʊd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəl] ,
broken bits of grasses , stems , mosses , decayed wood , and other material ,
破碎的 比特 的 草 , 茎 , 苔藓 , 腐烂的 木头 , 和 其他 材料 ,

破碎的草屑、茎秆、苔藓、腐木和其他材料，

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [faɪn] [ruːts] , ['veəriɪŋ] [ɪn][saɪz] , [bʌt; bət][ɔːl] [strɒŋ] ,
the upper part interwoven with fine roots , varying in size , but all strong ,
这 上 部分 交织 和 美好的 根 , 变化 在 尺寸 , 但 全部 强的 ,

上部交织着细小的根须，大小不一，但都很坚韧。

['waɪəri] , [ænd; ənd]['slendə(r)] , [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [heə(r)] .
wiry , and slender , and lined with hair .
细长的 , 和 苗条 , 和 衬里 和 头发 .

纤细而坚硬，内衬毛发。

['ʌðə(r)] [nests] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːkjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] .
Other nests have been discovered which were circular in shape .
其他 巢穴 有 到过 发现 哪个 是 圆 在 形状 .

人们还发现了其他圆形鸟巢。

[ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ə; eɪ] [breɪs] [həʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪl] ,
In one instance the nest was built in a brace hole in a mill ,
在 一 实例 这 巢 曾是 建造 在 一个 支撑 洞 在 一个 磨 ,

其中一次，鸟巢筑在了磨坊的支撑孔里。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɜːdz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [wɒtʃt] ['kləʊsli] [æz; əz] [ðeɪ] ['kærid] [ɪn] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] .
where the birds could be watched closely as they carried in the materials .
在哪里 这 鸟类 可以 是 观看 密切 作为 他们 携带 在 这 材料 .

人们可以近距离观察鸟类运送物资的过程。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'lɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əb'zɜːvə(r)] [bʌt; bət] [siːmd] [kwaɪt] [teɪm] .
They were not alarmed by the presence of the observer but seemed quite tame .
他们 是 不是 惊慌 经过 这 在场 的 这 观察员 但 似乎 相当 驯服 .

它们对观察者的出现并不感到惊慌，反而显得很温顺。

[səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [və'sɪfərəs] ,
So far from being noisy and vociferous ,
所以 远的 从 存在 嘈杂 和 喧闹的 ,

与喧闹嘈杂截然相反，

['mɪstə(r)] . ['rɪdʒˌweɪ] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['saɪlənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːblə(r)] ,
Mr . Ridgway describes it as one of the most silent of all the warblers ,
先生 . 里奇韦 描述 它 作为 一 的 这 最多 沉默的 的 全部 这 莺类 ,

里奇韦先生称它是所有莺类中最安静的鸟类之一。

[waɪl] ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['bruːstə(r)] [mein'tein] [ðæt] [ɪn] ['restləsnəs] [fjuː] [bɜːdz] ['iːkwəl] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
while Mr . W . Brewster maintains that in restlessness few birds equal this species .
尽管 先生 . W . 布鲁斯特 保持 那 在 躁动不安 很少 鸟类 平等的 这 物种 .

而 W. Brewster 先生则认为，在不安分方面，很少有鸟类能与这种鸟类相提并论。

[nɒt] [ə; eɪ] [nʊk] [ɔː(r)] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [də'meɪn] [bʌt; bət] [ɪz] [rɪ'piːtɪdli] ['vɪzɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Not a nook or corner of his domain but is repeatedly visited during the day .
不是 一个 角落 或者 角落 的 他的 领域 但 是 反复 到访 期间 这 天 .

不是他领地上的一个角落，而是白天反复被光顾的地方。

“ [naʊ] [hiː; hi] [sɪŋz] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [tɔːl] ['wɪləʊ] [ðæt] [liːnz] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [striːm] ,
“ Now he sings a few times from the top of some tall willow that leans out over the stream ,
“ 现在 他 唱歌 一个 很少 时代 从 这 顶部 的 一些 高的 柳 那 倾斜 出去 超过 这 溪流 ,

“现在他站在一棵高高的柳树顶上，那棵树斜倚在溪流上方，唱了几声歌。”

['sɪtɪŋ] ['məʊʃnləs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɑːʃ] ['fəʊliɪdʒ] , ['fʊli] [ə'weə(r)] , [pə'hæps] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [tɪnts] .
sitting motionless among the marsh foliage , fully aware , perhaps , of the protection afforded by his harmonizing tints .
坐着 静止不动 之中 这 沼泽 叶子 , 完全 意识到的 , 也许 , 的 这 保护 提供 经过 他的 和谐 色调 .

他静静地坐在沼泽的树叶丛中，或许完全意识到他那和谐的色彩所带来的庇护。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hi:; hi] [dɪ'sendz] [tu:; tə][ðə; ði] [ku:l] ['ʃædəʊz] [bɪ'ni:θ] , [weə(r)] [dɑ:k] , ['kɒfi] - ['kʌləd] ['wɔ:təz] ,
The next moment he descends to the cool shadows beneath , where dark , coffee - colored waters ,
这 下一个 片刻 他 下降 到 这 凉爽的 阴影 下面 , 在哪里 黑暗的 , 咖啡 - 有色 水 ,

下一刻，他下降到下方凉爽的阴影中，那里有深褐色的咖啡色水面，

[ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɒnd][ɔ:(r)]['rɪvə(r)] , [stretʃ] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] .
the overflow of a pond or river , stretch back among the trees .
这 溢出 的 一个 池塘 或者 河 , 拉紧 后退 之中 这 树木 .

池塘或河流的溢流处，一直延伸到树林深处。

[hɪə(r)][hi:; hi] [lʌvz] [tu:; tə][hɒp] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [drɪft] - [wʊd] , [wet] [baɪ][ðə; ði] ['læpɪŋ] [ɒv; əv] [pʌl'seɪtɪŋ] ['weɪvlɪts] ,
Here he loves to hop about the floating drift - wood , wet by the lapping of pulsating wavelets ,
这里 他 爱 到 跳 关于 这 漂浮的 漂移 - 木头 , 湿的 经过 这 交叠 的 脉动 小波 ,

他喜欢在这里的浮木上蹦来蹦去，浮木被阵阵波浪拍打着，显得湿漉漉的。

[naʊ] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [lɒŋ] , [ɪn'klaɪnɪŋ] , [hɑ:f] [səb'mɜ:dʒd] [lɒg] ,
now following up some long , inclining , half submerged log ,
现在 下列的 向上 一些 长的 , 倾斜 , 一半 湮 日志 ,

现在沿着一段长长的、倾斜的、半淹没在水中的原木走去，

['pi:pɪŋ] ['ɪntu:] ['evri] ['krevɪs] [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['drægɪŋ] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ɪts] [kən'si:lmənt] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)][ɔ:(r)] [smɔ:l] ['bi:tl] ,
peeping into every crevice and occasionally dragging forth from its concealment a spider or small beetle ,
偷窥 进入 每一个 裂缝 和 偶尔 拖拽 前进 从 它是 隐蔽 一个 蜘蛛 或者 小的 甲虫 ,

它窥视着每一个缝隙，偶尔会从藏身之处拖出一只蜘蛛或小甲虫。

['tɜ:nɪŋ] [ɔ:l'tɜ:nətli] [ɪts] [braɪt] ['jeləʊ] [brest] [ænd; ənd] ['ɒlɪv] [bæk] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [lait] ; [naʊ] ['dʒetɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [teɪl] ,
turning alternately its bright yellow breast and olive back towards the light ; now jetting his beautiful tail ,
转弯 交替 它是 明亮的 黄色的 胸部 和 橄榄 后退 向 这 光 ; 现在 喷射 他的 美丽的 尾巴 ,

它交替地转动着明亮的黄色胸脯和橄榄色背鳍，朝向光线；现在，它美丽的尾巴也开始摆动。

[ɔ:(r)] ['kwɪvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['tremjələsli] ,
or quivering his wings tremulously ,
或者 颤抖 他的 翅膀 颤抖地 ,

或者颤抖着翅膀，

[hi:; hi] [dɑ:ts] [ɒf] ['ɪntu:][sʌm; səm] ['θɪkɪt] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə][ə; eɪ][kɔ:l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [meit] ;
he darts off into some thicket in response to a call from his mate ;
他 飞镖 离开 进入 一些 灌木丛 在 回复 到 一个 称呼 从 他的 伴侣 ;

听到伴侣的呼唤，他迅速钻进了灌木丛中；

[ɔ:(r)] , ['flaɪɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [tri:] [trʌŋk] ,
or , flying to a neighboring tree trunk ,
或者 , 飞行 到 一个 邻接 树 树干 ,

或者，飞到邻近的树干上，

[klɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɒsi] [həʊl][tu:; tə][paɪp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [streɪn] ,
clings for a moment against the mossy hole to pipe his little strain ,
黏附 为了 一个 片刻 反对 这 苔藓 洞 到 管道 他的 小的 拉紧 ,

它紧紧贴着长满青苔的洞口，吹奏着它那细小的音符，

[ɔː(r)] [lʊk] [ʌp][ðə; ði][ɪɡ'zækt] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sə'spektɪd] ['ɪnsekt] [praɪz] .
or look up the exact whereabouts of some suspected insect prize .
或者 看 向上 这 精确的 下落 的 一些 怀疑 昆虫 奖 .

或者查找某个疑似获奖昆虫的确切下落。

” [ðə; ði] ['ɪndɪɡəʊ] ['bʌntɪŋ] .
” THE INDIGO BUNTING .
” 这 靛青 彩旗 .

“靛蓝彩鹀。”

[hiː; hi]['ɪndɪɡəʊ] ['bʌntɪŋz] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ɪts] ['sʌmə(r)] [həʊm] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt]
HE Indigo Bunting's arrival at its summer home is usually in the early part
他 靛青 彩旗 到达 在 它是 夏天 家 是 通常 在 这 早期的 部分
[ɒv; əv] [meɪ] ,
of May ,
的 可能 ,

靛蓝彩鹀通常在五月初抵达其夏季栖息地。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] .
where it remains until about the middle of September .
在哪里 它 遗迹 直到 关于 这 中间 的 九月 .

它一直停留在那里，直到九月中旬左右。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['njuːmərəs] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [steɪts] , [in'hæbit] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt]
It is numerous in the eastern and middle states , inhabiting the continent
它 是 很多的 在 这 东 和 中间 各州 , 居住 这 大陆
[ænd; ənd] ['siːˌkoʊst] ['aɪləndz][frɒm; frəm]['meksɪkəʊ] ,
and seacoast islands from Mexico ,
和 海岸 岛屿 从 墨西哥 ,

它在东部和中部各州数量众多，分布于墨西哥大陆和沿海岛屿上。

[weə(r)] [ðeɪ] ['wɪntə(r)] , [tuː; tə]['nəʊvə]['skəʊʃə] .
where they winter , to Nova Scotia .
在哪里 他们 冬天 , 到 新星 斯科舍省 .

它们在新斯科舍省过冬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [smɔːlɪst] [ɒv; əv]['aʊə(r)][bɝdz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
It is one of the very smallest of our birds , and also one of the most
它 是 一 的 这 非常 最小 的 我们的 鸟类 , 和 还 一 的 这 最多
[ə'træktɪv] .
attractive .
吸引人的 .

它是我们鸟类中体型最小的鸟类之一，也是最漂亮的鸟类之一。

[ɪts] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ɑː(r); ə(r)] ['gaːdnz] , ['fiːldz] [ɒv; əv] [diːp] ['kləʊvə(r)] , [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [wʊdz] ,
Its favorite haunts are gardens , fields of deep clover , the borders of woods ,
它是 最喜欢的 闹鬼的地方 是 花园 , 字段 的 深的 三叶草 , 这 边界 的 树林 ,

它最喜欢出没的地方是花园、长满茂盛三叶草的田野、树林边缘。

[ænd; ənd] ['rəʊdsaɪd] , [weə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [siːn] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði]
and roadsides , where , like the Woodpecker , it is frequently seen perched on the
和 路边 , 在哪里 , 喜欢 这 啄木鸟 , 它 是 频繁地 已见 栖息 在 这
['fensɪz] .
fences .
栅栏 .

以及路边，在那里，人们经常可以看到它像啄木鸟一样栖息在栅栏上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['æktɪv] [ænd; ənd] [niːt] [ɪn][ɪts] ['mænəz] [ænd; ənd][æn; ən][ʌn'taɪərɪŋ]['sɪŋə(r)] ,
It is extremely active and neat in its manners and an untiring singer ,
它 是 极其 积极的 和 整洁的 在 它是 礼仪 和 一个 不懈 歌手 ,

它非常活跃，举止得体，而且歌声不知疲倦。

['mɔːnɪŋ] , [nuːn] , [ænd; ənd] [naɪt] [hɪz; ɪz] ['ræpɪd] ['tʃɑːntɪŋ] ['biːɪŋ] [hɜːd] , ['sʌmtaɪmz] [laʊd] [ænd; ənd]
morning , noon , and night his rapid chanting being heard , sometimes loud and
早晨 ， 中午 ， 和 夜晚 他的 迅速的 吟唱 存在 听到 ， 有时 大声 和
['sʌmtaɪmz] ['hɑːdli] ['ɔːdəbl] ,
sometimes hardly audible ,
有时 几乎 可听见的 ，

从早到晚，都能听到他快速的吟唱声，有时响亮，有时几乎听不见。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [kwaɪt] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['efəts] .
as if he were becoming quite exhausted by his musical efforts .
作为 如果 他 是 成为 相当 筋疲力尽的 经过 他的 音乐 努力 .

仿佛他因音乐创作而感到非常疲惫。

[hiː; hi] [maʊnts] [ðə; ði] [haɪɪst] [tɒps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [ænd; ənd] [sɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən]
He mounts the highest tops of a large tree and sings for half an
他 安装 这 最高 最高额 的 一个 大的 树 和 唱歌 为了 一半 一个
['aʊə(r)] [tə'geðə(r)] .
hour together .
小时 一起 .

他爬上一棵大树的最高处，和大家一起唱了半个小时的歌。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [streɪn] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [nəʊts] ,
The song is not one uninterrupted strain , but a repetition of short notes ,
这 歌曲 是 不是 一 不间断 拉紧 ， 但 一个 重复 的 短的 笔记 ，

这首歌并非一气呵成，而是由短促的音符重复而成。

" [kə'mensɪŋ] [laʊd] , [ænd; ənd] ['ræpɪd] , [ænd; ənd] [fʊl] ,
" commencing loud , and rapid , and full ,
" 开始 大声 ， 和 迅速的 ， 和 满的 ，

"开始声音响亮、快速、饱满，

[ænd; ənd] [baɪ] ['ɔːlməʊst] [ˌɪmpə'septəbl] [ˌgre'deɪʃən] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ʌn'tɪl]
and by almost imperceptible gradations for six or eight seconds until
和 经过 几乎 难以察觉的 渐变 为了 六 或者 八 秒 直到
[ðeɪ] [siːm] ['hɑːdli] [ɑː'tɪkjuleɪtɪd] ,
they seem hardly articulated ,
他们 似乎 几乎 较接式 ，

并以几乎难以察觉的细微变化持续六到八秒钟，直到它们几乎无法发音为止。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɪnstrəl] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɒp] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt]
as if the little minstrel were unable to stop , and , after a short
作为 如果 这 小的 吟游诗人 是 无法 到 停止 ， 和 ， 后 一个 短的
[pɔːz] ,
pause ,
暂停 ，

仿佛这位小吟游诗人停不下来似的，短暂的停顿之后，

[bɪ'gɪnɪŋ] [ə'gen] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
beginning again as before .
开始 再次 作为 前 .

一切照旧。

" ['bæskɪt] [sez] [ðæt] [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌserə'neɪd] [ænd; ənd] [wuː] [hiː; hi] [meɪ] [maʊnt] [ðə; ði] [tɪp]

" Baskett says that in cases of serenade and wooing he may mount the tip

" 巴斯克特 说道 那 在 案例 的 小夜曲 和 求爱 他 可能 山 这 提示

[sprez] [ɒv; əv] [tɔːl] [triːz] [æz; əz] [hiː; hi] [sɪŋz] [ænd; ənd] [ə'bændən] [ɔːl] [els] [tuː; tə] ['melədi] [tɪl] [ðə; ði]

sprays of tall trees as he sings and abandon all else to melody till the

喷雾 的 高的 树木 作为 他 唱歌 和 放弃 全部 别的 到 旋律 直到 这

[ɪn'grəʊsɪŋ] ['bɪznəs] [ɪz] ['əʊvə(r)] .

engrossing business is over .

引人入胜 商业 是 超过 .

巴斯克特说，在求爱和歌唱时，他可能会爬上高大树木的顶端枝条唱歌，并将其他一切都抛诸脑后，直到这令人着迷的事情结束。

[ðə; ði] ['ɪndɪgəʊ] [bɜːd] [sɪŋz] [wɪð] ['iːkwəl] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [meɪ] [ɔː(r)] ['ɔːgəst] ,

The Indigo Bird sings with equal animation whether it be May or August ,

这 靛青 鸟 唱歌 和 平等的 动画片 无论 它 是 可能 或者 八月 ,

靛蓝鸟无论在五月还是八月，歌声都同样充满活力。

[ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] [deɪz] ['hævɪŋ] [nəʊ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪn'θjuːziæzəm]

the vertical sun of the dog days having no diminishing effect upon his enthusiasm

这 垂直的 太阳 的 这 狗 天 拥有 不 减少 影响 之上 他的 热情

.

.

.

盛夏烈日的炙烤丝毫没有减弱他的热情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [laɪts] [hɪz; ɪz] ['pluːmɪdʒ] [ə'pɪəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [skaɪ] [bluː] ,

It is well known that in certain lights his plumage appears of a rich sky blue ,

它 是 出色地 已知 那 在 肯定 灯 他的 羽毛 出现 的 一个 富有的 天空 蓝色的 ,

众所周知，在某些光线下，他的羽毛呈现出浓郁的天蓝色。

['veəriɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɪnt] [ɒv; əv] ['vɪvɪd] ['vɜːdɪgriː; 'vɜːdɪgriːs] [griːn] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] ,

varying to a tint of vivid verdigris green , so that the bird ,

变化 到 一个 着色 的 生动 铜绿 绿色的 , 所以 那 这 鸟 ,

羽毛颜色从鲜艳的铜绿色逐渐变浅，因此这只鸟，

['flɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [ə'pɪəz] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [tʃeɪndʒ]

flitting from one place to another , appears to undergo an entire change

飞掠 从 一 地方 到 其他 , 出现 到 经历 一个 全部的 改变

[ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .

of color .

的 颜色 .

它从一个地方飞到另一个地方，看起来好像完全变了颜色。

[ðə; ði] ['ɪndɪgəʊ] ['bʌntɪŋ] ['fɪksɪz] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [bʊʃ] , [lɒŋ] [ræŋk] [grɑːs] ,

The Indigo Bunting fixes his nest in a low bush , long rank grass ,

这 靛青 彩旗 修复 他的 巢 在 一个 低的 衬套 , 长的 秩 草 ,

靛蓝彩鹀在低矮的灌木丛或茂盛的草丛中筑巢。

[greɪn] , [ɔː(r)] ['kləʊvə(r)] , [sə'spendɪd] [baɪ] [tuː] [twɪgz] , [flæks] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [juːst] , [laɪnd] [wɪð]

grain , or clover , suspended by two twigs , flax being the material used , lined with

粮食 , 或者 三叶草 , 暂停 经过 二 树枝 , 亚麻 存在 这 材料 用过的 , 衬里 和

[faɪn] [draɪ] [grɑːs] .

fine dry grass .

美好的 干燥 草 .

用两根细枝（亚麻为材料）悬挂谷物或三叶草，内衬细干草。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [nəʊn] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [bɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æp(ə)l] [triː] .

It had been known , however , to build in the hollow of an apple tree .

它 有 到过 已知 , 然而 , 到 建造 在 这 空洞的 的 一个 苹果 树 .

然而，人们曾发现它会在苹果树的树洞里筑巢。

[ðə; ði] [egz] , ['dʒen(ə)rəli] [faɪv] , [ɑː(r); ə(r)] ['bluːɪʃ] [ɔː(r)] [pjʊə(r)] [waɪt] .
The eggs , generally five , are bluish or pure white .
这 鸡蛋 , 一般来说 五 , 是 蓝蓝色 或者 纯的 白色的 .

这些鸡蛋通常有五个，呈蓝色或纯白色。

[ðə; ði] [seɪm] [nest] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['ɒkjupaɪd] ['siːz(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['siːz(ə)n] .
The same nest is often occupied season after season .
这 相同的 巢 是 经常 占领 季节 后 季节 .

同一个巢穴往往会被一季又一季地使用。

[wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [sək'sesɪv] ['sʌməz] , [wɒz; wəz] [rɪ'peəd] [iːtʃ] [jɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] ,
One which had been used for five successive summers , was repaired each year with the same material ,
一 哪个 有 到过 用过的 为了 五 连续 夏天 , 曾是 已修复 每个 年 和 这 相同的 材料 ,

其中一顶帐篷连续使用了五个夏天，每年都用同样的材料进行修补。

['mætɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːdz] [hæd; həd] ['evɪdəntli] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [greɪp] [vaɪnz] .
matting that the birds had evidently taken from the covering of grape vines .
垫子 那 这 鸟类 有 显然 已采取 从 这 覆盖 的 葡萄 藤蔓 .

显然，这些垫子是鸟类从葡萄藤上取下来的。

[ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] ['veri] ['niːtli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [laɪnd] [wɪð] [heə(r)] .
The nest was very neatly and thoroughly lined with hair .
这 巢 曾是 非常 整齐地 和 彻底 衬里 和 头发 .

鸟巢里铺满了毛发，非常整齐彻底。

[ðə; ði] ['ɪndɪgəʊ] [fiːdz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The Indigo feeds upon the ground ,
这 靛青 饲料 之上 这 地面 ,

靛蓝仙人掌以地面上的植物为食，

[hɪz; ɪz] [fuːd] [kən'sɪstɪŋ] ['meɪnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [smɔːl] [græs] [ænd; ənd] [hɜːbs] .
his food consisting mainly of the seed of small grasses and herbs .
他的 食物 由 主要 的 这 种子 的 小的 草 和 草药 .

他的食物主要由小草和草药的种子组成。

[ðə; ði] [meɪl] [waɪl] ['məʊltɪŋ] [ə'sjuːmz] ['veri] ['nɪəli] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [ə; eɪ] [dʌl] [braʊn] ,
The male while moulting assumes very nearly the color of the female , a dull brown ,
这 男性 尽管 换毛 假设 非常 几乎 这 颜色 的 这 女性 , 一个 乏味的 棕色的 ,

雄鸟换羽时颜色几乎与雌鸟一样，呈暗褐色。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['pluːmɪdʒ] [nɒt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] .
the rich plumage not returning for two or three months .
这 富有的 羽毛 不是 返回 为了 二 或者 三 几个月 .

华丽的羽毛要两三个月后才会重新长出来。

['mɪsɪz] . ['ɒsˌgʊd] [raɪt] [sez] [ɒv; əv] [ðɪs] ['taɪni] ['kriːtʃə(r)] :
Mrs . Osgood Wright says of this tiny creature :
太太 . 奥斯古德 赖特 说道 的 这 微小的 生物 :

奥斯古德·赖特夫人这样描述这种小生物：

“ [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [braɪt] - [hjuːd] [bɜːdz] [hiː; hi] [ɪz] [bɪ'set] [baɪ] ['enəmɪz] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [skaɪ] ,
“ Like all the bright - hued birds he is beset by enemies both of earth and sky ,
“ 喜欢 全部 这 明亮的 - 有色 鸟类 他 是 围困 经过 敌人 两个都 的 地球 和 天空 ,

“就像所有色彩鲜艳的鸟儿一样，他受到来自天地两方面的敌人的围攻，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['spærəʊ] ['ɪnstɪŋkt] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)] [ɜːθ] , [bɪdz][hɪm] [bɪld] [nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

but his sparrow instinct , which has a love for mother earth , bids him build near the ground .

但 他的 麻雀 本能 ， 哪个 有 一个 爱 为了 母亲 地球 ， 出价 他 建造 靠近 这 地面 .

但他麻雀的本能，出于对大地母亲的热爱，驱使他在地面附近筑巢。

[ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nestɪŋ] - [taɪm] [fɔːl] ['məʊstli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,

The dangers of the nesting - time fall mostly to his share ,

这 危险 的 这 嵌套 - 时间 落下 大多 到 他的 分享 ，

筑巢期的危险大多由他承担。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dʌl] [braʊn] [meit] [ɪz] ['iːzəli] [ˌəʊvə'lʊkt] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['spærəʊ] .

for his dull brown mate is easily overlooked as an insignificant sparrow .

为了 他的 乏味的 棕色的 伴侣 是 容易地 被忽视的 作为 一个 微不足道 麻雀 .

因为他那只暗淡的棕色伴侣很容易被人忽略，被认为是一只不起眼的麻雀。

['neɪtʃə(r)]['ɔːlweɪz] [gɪvz] [ə; eɪ] [pleɪn] [kəʊt][tuː; tə][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['geɪlɪ] [drest] [ˌkævə'lɪəs] ,

Nature always gives a plain coat to the wives of these gayly dressed cavaliers ,

自然 总是 给予 一个 清楚的 外套 到 这 妻子们 的 这些 同性恋地 穿着 骑士 ，

大自然总是赐予这些衣着华丽的骑士们的妻子们一件朴素的外套。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['praɪm(ə)l] [θɔːt] [ɪz][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] [ænd; ənd][ɪts] [jʌŋ] [laɪf] .

for her primal thought is the safety of the home and its young life .

为了 她 原始 想法 是 这 安全 的 这 家 和 它是 年轻的 生活 .

因为她最根本的想法是守护家庭和家中幼小的生命。

" ['ɪndɪgəʊ][bɜːd] .

" indigo bird .

" 靛青 鸟 .

“靛蓝鸟。”

[laɪf] - [saɪz] .

Life - size .

生活 - 尺寸 .

真人大小。

[frɒm; frəm][kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .

From col . Chi . Acad . Sciences .

从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] [naɪt] [hɔːk] .

THE NIGHT HAWK .

这 夜晚 鹰 .

夜鹰。

[hiː; hi][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hɔːk] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [bʊl] - [bæt] , "

HE range of the Night Hawk , also known as " Bull - bat , "

他 范围 的 这 夜晚 鹰 ， 还 已知 作为 " 公牛 - 蝙蝠 ， "

夜鹰（又名“牛头蝙蝠”）的高能射程

" [mə'skiːtəʊ] [hɔːk] , "

" Mosquito Hawk , "

" 蚊子 鹰 ， "

“蚊鹰”

" [wɪl] [əʊ] - [ðə; ði] [wɪsp] , "

" Will o ' the Wisp , "

" 将要 o - 这 烟雾 ， "

“鬼火”，

“ [pisk] , ”
“ Pisk , ”
“ 皮斯克 , ”

“皮斯克,”

“ - , ” [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'rəʊniəsli] [æz; əz] “ [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] ,
“ Piramidig , ” and sometimes erroneously as “ Whip - poor - will ,
“ - , ” 和 有时 错误地 作为 “ 鞭 - 贫穷的 - 将要 ,

“Piramidig”，有时被错误地称为“Whip-poor-will”，

” ['biːɪŋ] ['friːkwəntli] [mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bɜːd] , [ɪz][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [wʌn] .
” being frequently mistaken for that bird , is an extensive one .
” 存在 频繁地 错误 为了 那 鸟 , 是 一个 广泛的 一 .

“经常被误认为是那种鸟”是一个很大的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['vɪzɪtə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] ,
It is only a summer visitor throughout the United States and Canada ,
它 是 仅有的 一个 夏天 游客 自始至终 这 团结的 各州 和 加拿大 ,

它只是美国和加拿大夏季的过客。

['dʒen(ə)rəli] [ə'raɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts]['wɪntə(r)] [hɔːnt] [ɪn][ðə; ði][bə'hɑːməz] ,
generally arriving from its winter haunts in the Bahamas ,
一般来说 抵达 从 它是 冬天 闹鬼的地方 在 这 巴哈马 ,

通常从巴哈马群岛的越冬地迁徙而来，

[ɔː(r)] ['sentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['eɪprəl] ,
or Central and South America in the latter part of April ,
或者 中央 和 南 美国 在 这 后者 部分 的 四月 ,

或四月下旬的中南美洲，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['nɔːðən] [pɑːts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
reaching the more northern parts about a month later ,
到达 这 更多的 北方 部分 关于 一个 月 之后 ,

大约一个月后到达更北部的地区。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [ə'gen] [ɪn] [lɑːdʒ] ['stræglɪŋ] [flɒks] [ə'baʊt] [ðə; ði][end] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
and leaving the latter again in large straggling flocks about the end of August ,
和 离开 这 后者 再次 在 大的 零散的 羊群 关于 这 结尾 的 八月 ,

到八月底，后者又会再次变成大群分散的猎物。

['muːvɪŋ] ['leʒəli] ['saʊθwəd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['grædʒuəli] [ə'lɒŋ] ['aʊə(r)] ['sʌðən] ['bɔːdə(r)]
moving leisurely southward and disappearing gradually along our southern border
移动 悠闲 向南 和 消失 逐步地 沿着 我们的 南部 边界
[ə'baʊt] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] .
about the latter part of October .
关于 这 后者 部分 的 十月 .

大约在十月下旬，它们悠闲地向南移动，并沿着我们的南部边界逐渐消失。

['meɪdʒə(r)] - [sez] [ɪts][maɪ'greɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt]
Major Bendire says its migrations are very extended and cover the greater part
主要的 - 说道 它是 迁移 是 非常 扩展 和 覆盖 这 更大的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] .
of the American continent .
的 这 美国人 大陆 .

本迪尔少校表示，这种鸟类的迁徙范围非常广，覆盖了美洲大陆的大部分地区。

[ðə; ði] [naɪt] [hɔːk] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [həʊm] , [prɪ'fɜːz] [ə; eɪ] [wel] ['tɪmbəd] ['kʌntri] .
The Night Hawk , in making its home , prefers a well timbered country .
这 夜晚 鹰 , 在 制作 它是 家 , 偏好 一个 出色地 木材 国家 .

夜鹰喜欢栖息在树木繁茂的地区。

[ɪts] ['kɒmən] [neɪm] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌmɪs'nəʊmə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][nɒk'tɜːn(ə)l][ɪn][ɪts]
Its common name is somewhat of a misnomer , as it is not nocturnal in its
它是 常见的 姓名 是 有些 的 一个 误称 ， 作为 它 是 不是 夜 在 它是
['hæbɪts] .
habits .
习惯 .

它的俗名有点名不副实，因为它的习性并非夜行性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] [ʌn'kɒmən] [saɪt] [tuː; tə] [siː] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] [ɒn]
It is not an uncommon sight to see numbers of these birds on the wing on
它 是 不是 一个 罕见 视线 到 看 数字 的 这些 鸟类 在 这 翼 在
[braɪt] ['sʌni] [deɪz] ,
bright sunny days ,
明亮的 阳光明媚 天 ，

在阳光明媚的日子里，经常可以看到成群的这种鸟在空中翱翔。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['hʌntɪŋ] [ɪn] ['klaʊdi] ['weðə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ]
but it does most of its hunting in cloudy weather , and in the early morning
但 它 做 最多 的 它是 打猎 在 多云 天气 ， 和 在 这 早期的 早晨
[ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
and evening ,
和 晚上 ，

但它主要在阴天、清晨和傍晚进行捕猎。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [rest] [suːn] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] .
returning to rest soon after dark .
返回 到 休息 很快 后 黑暗的 .

天黑后不久便返回休息。

[ɒn] [braɪt] ['muːnlaɪt] [naɪts] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] ['leɪtə(r)] ,
On bright moonlight nights it flies later ,
在 明亮的 月光 夜晚 它 苍蝇 之后 ，

在月光皎洁的夜晚，它飞得更晚。

[ænd; ənd][ɪts] [kɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [hɜːd] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] .
and its calls are sometimes heard as late as eleven o'clock .
和 它是 呼叫 是 有时 听到 作为 晚的 作为 十一 点钟 .

有时甚至到晚上十一点还能听到它的叫声。

" [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['greɪsf(ə)l] [bɜːdz][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
" This species is one of the most graceful birds on the wing ,
" 这 物种 是 一 的 这 最多 优美 鸟类 在 这 翼 ，

"这种鸟类是飞行中最优雅的鸟类之一，

[ænd; ənd][ɪts]['eəriəl] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['wʌndəf(ə)l] ;
and its aerial evolutions are truly wonderful ;
和 它是 天线 进化 是 真的 精彩的 ；

它的空中表演真是精彩绝伦；

[wʌn]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['sɔːrɪŋ] [θruː] [speɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['muːvmənt]
one moment it may be seen soaring through space without any apparent movement
一 片刻 它 可能 是 已见 翱翔 通过 空间 没有 任何 明显 移动
[ɒv; əv][ɪts]['pinjən] ,
of its pinions ,
的 它是 小齿轮 ，

前一刻人们或许会看到它在太空中翱翔，而它的翅膀却似乎没有任何移动。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪts] [swɪft] [flaɪt] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv]['ræpɪd] [flæpɪŋ] [ɒv; əv]
and again its swift flight is accompanied by a good deal of rapid flapping of
和 再次 它是 迅速 航班 是 伴随 经过 一个 好的 交易 的 迅速的 扑 的
[ðə; ði] [wɪŋz] ,
the wings ,
这 翅膀 ,

而且，它的快速飞行又伴随着翅膀的频繁快速拍打。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [f'ælkənz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['veərid] [baɪ] ['njuːmərəs] ['twistiŋ]
like that of Falcons , and this is more or less varied by numerous twistings
喜欢 那 的 猎鹰队 , 和 这 是 更多的 或者 较少的 多种多样 经过 很多的 扭曲
[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋz] .
and turnings .
和 转弯 .

就像猎鹰一样，而且由于无数的曲折变化，这种变化或多或少有所不同。

[waɪl] ['kɒnstəntli] [dɑːtɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ɪts] [preɪ] , ” [sez] [ə; eɪ] ['trævələ] ,
While constantly darting here and there in pursuit of its prey , ” says a traveler ,
尽管 不断地 飞镖 这里 和 那里 在 追逐 的 它是 猎物 , ” 说道 一个 游客 ,

一位旅行者说：“它一边四处乱窜，一边追逐猎物。”

“ [ai][hæv; həv] [siːn] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [bɜ˞dz] [ʃuːt] ['ɔːlməʊst] [,pəːpən'dikjuləli] ['ʌpwəd] ['ɑːftə(r)][æn; ən]
“ I have seen one of these birds shoot almost perpendicularly upward after an
“ 我 有 已见 一 的 这些 鸟类 射击 几乎 垂直 向上 后 一个
['ɪnsekt] ,
insect ,
昆虫 ,

“我曾亲眼目睹其中一只鸟几乎垂直向上追赶昆虫，

[wɪð] [ðə; ði] ['swɪftnəs] [ɒv; əv][æn; ən] ['ærəʊ] .
with the swiftness of an arrow .
和 这 速度 的 一个 箭 .

迅如箭矢。

[ðə; ði] [naɪt] [hɔːks] [teɪl] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [,aɪ 'tiː] ['greɪtli] [ɪn] [ðiːz] ['sʌd(ə)n] ['zɪgzæg] ['tʃeɪndʒɪz] ,
The Night Hawk's tail appears to assist it greatly in these sudden zigzag changes ,
这 夜晚 鹰的 尾巴 出现 到 协助 它 非常 在 这些 突然 之字形 变化 ,

夜鹰的尾巴似乎对它进行这些突然的之字形飞行有很大的帮助。

['biːɪŋ] ['pɑːtli] [ɪk'spændɪd]['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['muːvmənts] .
being partly expanded during most of its complicated movements .
存在 部分 扩展 期间 最多 的 它是 复杂的 移动 .

在其大部分复杂运动中部分扩张。

” [naɪt] [hɔːks] [ɑː(r); ə(r)]['səʊʃəb(ə)l] [bɜ˞dz] , [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]
” Night Hawks are sociable birds , especially on the wing , and seem to enjoy
” 夜晚 老鹰队 是 善于交际的 鸟类 , 尤其 在 这 翼 , 和 似乎 到 享受
[iːtʃ] ['ʌðərz] ['kʌmpəni] .
each other's company .
每个 其他的 公司 .

“夜鹰是群居鸟类，尤其是在飞行中，它们似乎很享受彼此的陪伴。”

[ðeə(r)] ['skwiːkɪŋ] [kɔːl] [nəʊt] , ['saʊndɪŋ] [laɪk] “ [spiːk] - [spiːk] , ” [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .
Their squeaking call note , sounding like “ Speek - speek , ” is repeated at intervals .
他们的 吱吱作响 称呼 笔记 , 听起来 喜欢 “ 说话 - 说话 , ” 是 重复 在 间隔 .

它们的叫声像“Speek-speek”，会间隔重复。

[ðiːz] ['eəriəl] [,iːvə'luːʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪtɪŋ] ['siːz(ə)n] .
These aerial evolutions are principally confined to the mating season .
这些 天线 进化 是 主要 受限 到 这 交配 季节 .

这些空中进化主要局限于交配季节。

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɔːk] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] , [ʌn'stedi] , [ænd; ənd] [mɔː(r)]
On the ground the movements of this Hawk are slow , unsteady , and more
在 这 地面 这 移动 的 这 鹰 是 慢的 , 不稳定 , 和 更多的
[ɔː(r)] [les] [lə'bɔːriəs] .
or less laborious .
或者 较少的 费力的 .

这只鹰在地面上的动作缓慢、不稳，而且或多或少有些吃力。

[ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] ['meɪnli] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [flaɪz] [ænd; ənd] [məsk'iːtəʊz] , [smɔːl] ['biːt(ə)lz] ,
Its food consists mainly of insects , such as flies and mosquitos , small beetles ,
它是 食物 由 主要 的 昆虫 , 这样的 作为 苍蝇 和 蚊子 , 小的 甲虫 ,

它的食物主要包括昆虫，例如苍蝇、蚊子和小甲虫。

['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] [naɪt] - ['flaɪɪŋ] [mɔːθs] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɒn]
grasshoppers , and the small night - flying moths , all of which are caught on
蚱蜢 , 和 这 小的 夜晚 - 飞行 蛾子 , 全部 的 哪个 是 捕捉 在
[ðə; ði] [wɪŋ] .
the wing .
这 翼 .

蚱蜢和小型夜间飞行的蛾子，它们都是在飞行中被捕获的。

[ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [bɜːd] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [prə'tekʃ(ə)n] .
A useful bird , it deserves the fullest protection .
一个 有用 鸟 , 它 值得 这 最 保护 .

这是一种很有用的鸟类，理应得到最全面的保护。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [hɔːk] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
The favorite haunts of the Night Hawk are the edges of forests
这 最喜欢的 闹鬼的地方 的 这 夜晚 鹰 是 这 边缘 的 森林
[ænd; ənd] [kl'iəɹɪŋz] ,
and clearings ,
和 空地 ,

夜鹰最喜欢出没的地方是森林边缘和林间空地。

[bɜːnt] [trækts] , ['medəʊ] [lændz] [ə'lɒŋ] ['rɪvə(r)] ['bɒtəms] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] ,
burnt tracts , meadow lands along river bottoms , and cultivated fields ,
烧焦的 小册子 , 草地 土地 沿着 河 底部 , 和 栽培 字段 ,

烧毁的地块、河谷沿岸的草地和耕地，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [flæt] ['mænsɑːd] [ruːfs] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['lɑːdʒə(r)] ['sɪtɪz] ,
as well as the flat mansard roofs in many of our larger cities ,
作为 出色地 作为 这 平坦的曼萨尔式屋顶 屋顶 在 许多 的 我们的 更大的 城市 ,

以及我们许多大城市中常见的平顶斜屋顶。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] [faʊnd] [ðeə(r)] , [ɪ'speʃəli]
to which it is attracted by the large amount of food found there , especially
到 哪个 它 是 吸引 经过 这 大的 数量 的 食物 成立 那里 , 尤其
[ə'baʊt] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] .
about electric lights .
关于 电的 灯 .

它被那里丰富的食物所吸引，尤其是在电灯附近。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [naɪt] [hɔːk] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['restɪŋ] [ɒn] [lɪmz] [ɒv; əv]
During the heat of the day the Night Hawk may be seen resting on limbs of
期间 这 热 的 这 天 这 夜晚 鹰 可能 是 已见 休息 在 四肢 的
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

在一天中最热的时候，人们可以看到夜鹰栖息在树枝上。

[fens] ['reɪlz] , [ðə; ði] [flæt] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['laɪkən] - ['kʌvəd] [rɒk] , [ɒn] [stəʊn] [wɔːlz] , [əʊld] [lɒgz] ,
fence rails , the flat surface of lichen - covered rock , on stone walls , old logs ,
栅栏 铁轨 , 这 平坦的 表面 的 地衣 - 涵盖 岩石 , 在 石头 墙壁 , 老的 日志 ,

栅栏横梁、长满地衣的岩石平坦表面、石墙上、旧木头

['tʃɪmni] [tɒps] , [ænd; ənd] [ɒn] ['reɪlrəʊd] [træks] .
chimney tops , and on railroad tracks .
烟囱 最高额 , 和 在 铁路 轨道 .

烟囱顶上，以及铁轨上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [reə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It is very rare to find it on the ground .
它 是 非常 稀有的 到 寻找 它 在 这 地面 .

在地上发现它非常罕见。

[ðə; ði] ['nestɪŋ] - [taɪm] [ɪz] [dʒuːn] [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] .
The nesting - time is June and July .
这 嵌套 - 时间 是 六月 和 七月 .

筑巢期为六月和七月。

[nəʊ] [nest] [ɪz] [meɪd] , [bʌt; bət] [tuː] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] ,
No nest is made , but two eggs are deposited on the bare ground ,
不 巢 是 制成 , 但 二 鸡蛋 是 已存 在 这 裸 地面 ,

没有筑巢，而是将两枚卵产在了裸露的地面上。

['friːkwəntli] [ɪn] ['veri] [ɪk'spəʊzd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] , [ɔː(r)] [ɪn] [slaɪt] [dɪ'preʃnz] [ɒn] [flæt] [rɒks] , [bɪ'twiːn]
frequently in very exposed situations , or in slight depressions on flat rocks , between
频繁地 在 非常 裸露 情况 , 或者 在 轻微 抑郁症 在 平坦的 岩石 , 之间
[rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
rows of corn ,
行 的 玉米 ,

经常出现在非常暴露的地方，或者平坦岩石上的浅凹陷处，玉米行之间，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
and the like .
和 这 喜欢 .

等等。

['əʊnli] [wʌn] [bruːd] [ɪz] [reɪzd] .
Only one brood is raised .
仅有的 一 幼虫 是 提高 .

只饲养一窝幼崽。

[ðə; ði] [bɜːdz] [sɪt] [ɔːl'tɜːnətli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] .
The birds sit alternately for about sixteen days .
这 鸟类 坐 交替 为了 关于 十六 天 .

这些鸟儿轮流栖息，大约持续十六天。

[ðeə(r)] [ɪz] ['endləs] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [egz] ,
There is endless variation in the marking of the eggs ,
那里 是 无尽的 变化 在 这 标记 的 这 鸡蛋 ,

鸡蛋上的花纹千变万化，千姿百态。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌsætɪs'fæktərəli] .
and it is considered one of the most difficult to describe satisfactorily .
和 它 是 经过考虑的 一 的 这 最多 难的 到 描述 令人满意地 .

它被认为是最难令人满意地描述的事物之一。

[ðə; ði] [naɪt] [hɔːk] .
THE NIGHT HAWK .
这 夜晚 鹰 .

夜鹰。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [frɒm; frəm][maɪ] [neɪm] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
As you will see from my name , I am a bird of the night .
作为 你 将要 看 从 我的 姓名 , 我 是 一个 鸟 的 这 夜晚 .

从我的名字就能看出，我是一只夜行鸟。

['deɪtaɪm] [ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] [nɔɪz] .
Daytime is not at all pleasing to me because of its brightness and noise .
白天 是 不是 在 全部 令人愉悦 到 我 因为 的 它是 亮度 和 噪音 .

白天的光线太亮，噪音太大，我一点也不喜欢白天。

[ai][laɪk][ðə; ði] [kuːl] , [dɑːk] ['iːvnɪŋz] [wen] [ðə; ði]['ɪnsekts][flai][ə'raʊnd][ðə; ði] [haʊs] - [tɒps] .
I like the cool , dark evenings when the insects fly around the house - tops .
我 喜欢 这 凉爽的 , 黑暗的 晚上 什么时候 这 昆虫 飞 大约 这 房子 - 最高额 .

我喜欢凉爽、黑暗的夜晚，那时昆虫会在屋顶上飞来飞去。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [fuːd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ə; eɪ] [kwɪk] [bɜːd][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
They are my food and it needs a quick bird to catch them .
他们 是 我的 食物 和 它 需求 一个 快的 鸟 到 抓住 他们 .

它们是我的食物，需要一只动作敏捷的鸟来捕捉它们。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs][maɪ] [flaɪt] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][swɪft][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] .
If you will notice my flight , you will see it is swift and graceful .
如果 你 将要 注意 我的 航班 , 你 将要 看 它 是 迅速 和 优美 .

如果你留意我的飞行，你会发现它迅捷而优雅。

[wen] ['hʌntɪŋ] ['ɪnsekts][wiː; wi][gəʊ][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] .
When hunting insects we go in a crowd .
什么时候 打猎 昆虫 我们 去 在 一个 人群 .

捕猎昆虫时，我们通常成群结队地行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seldəm] [ðæt] ['piːp(ə)l] [siː] [ˌjuː 'es][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
It is seldom that people see us because of the darkness .
它 是 很少 那 人们 看 我们 因为 的 这 黑暗 .

由于天黑，人们很少能看到我们。

['ɒf(ə)n][wiː; wi] [steɪ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
Often we stay near a stream of water ,
经常 我们 停留 靠近 一个 溪流 的 水 ,

我们常常住在溪流附近，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɒg] [wɪtʃ] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [haɪdz] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnsekts][ɒn] [wɪtʃ]
for the fog which rises in the night hides us from the insects on which
为了 这 多雾路段 哪个 上升 在 这 夜晚 隐藏 我们 从 这 昆虫 在 哪个
[wiː; wi] [fiːd] .
we feed .
我们 喂养 .

因为夜间升起的雾气使我们躲避了我们赖以生存的昆虫。

[nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [sɪŋ] [wel] — [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['dəʊlf(ə)l] [nəʊts] [wɪtʃ] ['fraɪt(ə)n]
None of us sing well — we have only a few doleful notes which frighten
没有任何 的 我们 唱歌 出色地 — 我们 有 仅有的 一个 很少 悲伤的 笔记 哪个 吓唬
['piːp(ə)l] [huː] [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)]['hæbɪts] .
people who do not understand our habits .
人们 WHO 做 不是 理解 我们的 习惯 .

我们当中没有人唱歌好听——我们只会发出几声哀伤的音符，这会让不了解我们习惯的人感到害怕。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wiː; wi] [siːk] [ðə; ði]['dɑːrkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
In the daytime we seek the darkest part of the woods ,
在 这 白天 我们 寻找 这 最黑暗的 部分 的 这 树林 ,

白天，我们寻找森林最黑暗的角落。

[ænd; ənd] [pɜːtʃ] ['leŋθwaɪz] [ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] , [dʒʌst][æz; əz]['aʊə(r)]['kʌz(ə)nz][ðə; ði]

and perch lengthwise on the branches of trees , just as our cousins the

和 栖息 纵向 在 这 分支 的 树木 , 只是 作为 我们的 表兄弟姐妹 这

['wɪpəwɪl] [duː; də] .

Whippoorwills do .

夜鹰 做 .

它们像我们的近亲夜鹰一样，纵向栖息在树枝上。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [pɜːtʃ] ['krɒswaɪz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] .

We could perch crosswise just as well .

我们 可以 栖息 横向 只是 作为 出色地 .

我们也可以横着栖息。

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] [wiː; wi][duː; də][nɒt] ?

Can you think why we do not ?

能 你 思考 为什么 我们 做 不是 ?

你能想到我们为什么不这样做吗?

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [wʊdz] [nɪə(r)] , [wiː; wi][dʒʌst] [ruːst] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

If there be no woods near , we just roost upon the ground .

如果 那里 是 不 树林 靠近 , 我们 只是 栖息地 之上 这 地面 .

如果没有树林，我们就栖息在地上。

['aʊə(r)] ['pluːmɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['mɒt(ə)ld] [braʊn] — [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːk] [ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi]

Our plumage is a mottled brown — the same color of the bark on which we

我们的 羽毛 是 一个 斑驳 棕色的 — 这 相同的 颜色 的 这 吠 在 哪个 我们

[rest] .

rest .

休息 .

我们的羽毛呈斑驳的棕色——和我们栖息的树皮颜色一样。

['aʊə(r)] [egz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə] [bɪld] [nests] .

Our eggs are laid on the ground , for we do not care to build nests .

我们的 鸡蛋 是 铺设 在 这 地面 , 为了 我们 做 不是 关心 到 建造 巢穴 .

我们的蛋产在地上，因为我们不喜欢筑巢。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [dʌl] [waɪt] [wɪð] ['greɪɪʃ] [braʊn] [mɑːrks][ɒn][ðem; ðəm] .

There are only two of them , dull white with grayish brown marks on them .

那里 是 仅有的 二 的 他们 , 乏味的 白色的 和 灰蒙蒙的 棕色的 标记 在 他们 .

它们只有两只，呈暗白色，上面有灰褐色的斑点。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [leɪ] ['aʊə(r)] [egz] [ɒn] [flæt] [ruːfs] [ɪn] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ]

Sometimes we lay our eggs on flat roofs in cities , and stay there during the day

有时 我们 躺 我们的 鸡蛋 在 平坦的 屋顶 在 城市 , 和 停留 那里 期间 这 天

,

,

,

有时我们会把蛋产在城市的平屋顶上，白天也待在那里。

[bʌt; bət][wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [gʊd] ['pɑːstʃə(r)][lænd] .

but we prefer the country where there is good pasture land .

但 我们 更喜欢 这 国家 在哪里 那里 是 好的 牧场 土地 .

但我们更喜欢有优质牧场的国家。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ]['kʌz(ə)n] ['wɪpəwɪl] [ɪz][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][nekst] [mʌnθ] .

I think my cousin Whippoorwill is to talk to you next month .

我 思考 我的 表哥 夜鹰 是 到 讲话 到 你 下一个 月 .

我想我表弟 Whippoorwill 下个月会跟你说话。

['piːp(ə)l] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

People think we are very much alike .

人们 思考 我们 是 非常 很多 同样 .

人们认为我们非常相似。

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌdʒ][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)] .
You can judge for yourself when you see his picture .
你 能 法官 为了 你自己 什么时候 你 看 他的 图片 .

你看了他的照片就能自己判断了。

[naɪt] [hɔːk] .
night hawk .
夜晚 鹰 .

夜鹰。

⅗ [laɪf] - [saɪz] .
⅗ Life - size .
⅗ 生活 - 尺寸 .

3/5 真人大小。

[frɒm; frəm][kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] .
THE WOOD THRUSH .
这 木头 画眉 .

林鸫。

“ [wɪð] [wɒt] [ə; eɪ][klɪə(r)]
“ With what a clear
“ 和 什么 一个 清除

“多么清晰的

[ænd; ənd] ['rævɪʃɪŋ] ['swiːtnəs] [sæŋ] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [θrʌʃ] ;
And ravishing sweetness sang the plaintive Thrush ;
和 迷人的 甜味 唱 这 哀怨 画眉 ;

哀婉的画眉鸟唱着甜美动人的歌；

[ai] [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz] ['delɪkət] [rɪtʃ] [vɔɪs] ,
I love to hear his delicate rich voice ,
我 爱 到 听到 他的 精美的 富有的 嗓音 ,

我喜欢听他那富有磁性的嗓音。

['tʃɑːntɪŋ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['gluːmi] [deɪ] , [wen] [laʊd]
Chanting through all the gloomy day , when loud
吟唱 通过 全部 这 阴沉 天 , 什么时候 大声

整日阴沉沉地吟唱，大声唱着

[ə'mɪd][ðə; ði] [triːz] [ɪz] ['drɒpɪŋ] [ðə; ði][bɪg][reɪn] ,
Amid the trees is dropping the big rain ,
之中 这 树木 是 下降 这 大的 雨 ,

大雨倾盆而下，落入树林间。

[ænd; ənd] [greɪ] [mɪsts] [ræp] [ðə; ði] [hɪl] ; - [ðə; ði] [s'wiːtər]
And gray mists wrap the hill ; foraye the sweeter
和 灰色的 薄雾 裹 这 爬坡道 ; - 这 更甜

灰色的薄雾笼罩着山丘；甜蜜的突袭

[hɪz; ɪz] [sɒŋ] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][sæd][ænd; ənd] [dɑːk] .
His song is when the day is sad and dark .
他的 歌曲 是 什么时候 这 天 是 伤心 和 黑暗的 .

他的歌适合在阴郁黑暗的日子里听。

” [əʊ] ['meni] ['kɒmən] [nems] [hæz; həz][ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
” O many common names has the Wood Thrush that he would seem to be
” 哦 许多 常见的 姓名 有 这 木头 画眉 那 他 会 似乎 到 是
[kwaɪt] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] .
quite well known to every one .
相当 出色地 已知 到 每一个 一 .

“林鸫有很多俗名，似乎每个人都对它非常熟悉。”

[sʌm; səm][kɔːl] [hɪm][ðə; ði] [bel] [θrʌʃ] , ['ʌðə(r)z] [bel] [bɜːd] , ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [wʊd] ['rɒbɪn] ,
Some call him the Bell Thrush , others Bell Bird , others again Wood Robin ,
一些 称呼 他 这 钟 画眉 ， 其他的 钟 鸟 ， 其他的 再次 木头 罗宾 ，

有人称他为钟鸫，有人称他为钟鸟，还有人称他为林鸫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [kə'neɪdiənz] , [huː] [lʌv] [hɪz; ɪz] [dɪ'lɪʃəs] [sɒŋ] , [greɪv] [dez] ['bɔɪz][ænd; ənd]
and the French Canadians , who love his delicious song , Greve des Bois and
和 这 法语 加拿大人 ， WHO 爱 他的 可口的 歌曲 ， 格雷夫 德斯 布伊斯 和
[mɜːl] - .
Merle Taune .
默尔 - .

还有喜爱他那首动听歌曲《Greve des Bois》和《Merle Taune》的法裔加拿大人。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
In spite of all this , however ,
在 尽管如此 的 全部 这 ， 然而 ，

尽管如此，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['spiːʃiːz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['tempərət] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['iːstən]
and although a common species throughout the temperate portions of eastern
和 虽然 一个 常见的 物种 自始至终 这 温带 部分 的 东
[nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
North America ,
北 美国 ，

虽然它是北美东部温带地区的常见物种，

[ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [bɜːd][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
the Wood Thrush can hardly be said to be a well - known bird in the same
这 木头 画眉 能 几乎 是 说 到 是 一个 出色地 - 已知 鸟 在 这 相同的
[sens] [æz; əz][ðə; ði] ['rɒbɪn] ,
sense as the Robin ,
感觉 作为 这 罗宾 ，

很难说林鸫像知更鸟那样广为人知。

[ðə; ði]['kætbɜːd] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)][mɔː(r)][fə'mɪliə(r)] ['spiːʃiːz] ; “ [bʌt; bət][tuː; tə] ['evri] [ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv]['rʊərəl]
the Catbird , or other more familiar species ; “ but to every inhabitant of rural
这 猫鸟 ， 或者 其他 更多的 熟悉的 物种 ； “ 但 到 每一个 居民 的 乡村的
['dɪstrɪkts][hɪz; ɪz] [sɒŋ] ,
districts his song ,
地区 他的 歌曲 ，

灰猫鸟，或其他更常见的鸟类；“但对于乡村地区的每个居民来说，它的歌声，

[æt; ət] [liːst] , [ɪz] [nəʊn] ,
at least , is known ,
在 至少 ， 是 已知 ，

至少，据了解，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]
since it is of such a character that no one with the slightest appreciation of
自从 它 是 的 这样的 一个 特点 那 不 一 和 这 丝毫 欣赏 的
['hɑːməni] [kæn; kən][feɪl][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
harmony can fail to be impressed by it .
和谐 能 失败 到 是 印象深刻 经过 它 .

因为它具有这样的特质，任何对和谐稍有鉴赏力的人都会被它深深打动。

” [sʌm; səm] ['raɪtər] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃə]
” Some writers maintain that the Wood Thrush has a song of a richer
” 一些 作家 维持 那 这 木头 画眉 有 一个 歌曲 的 一个 更富有
[ænd; ənd][mɔː(r)] [mə'ləʊdiəs] [təʊn] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'merɪkən] [bɜːd] ;
and more melodious tone than that of any other American bird ;
和 更多的 悦耳动听 语气 比 那 的 任何 其他 美国人 鸟 ;

“一些作家认为，林鸫的鸣叫声比任何其他美国鸟类的鸣叫声都更加丰富、更加悦耳动听；

[ænd; ənd] [ðæt] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [pə'zes] [ˌkɒntɪ'njuːəti] , [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kɒmprəbl] .
and that , did it possess continuity , would be incomparable .
和 那 , 做过 它 具有 连续性 , 会 是 无与伦比 .

如果它具有连续性，那将是无可比拟的。

[dæmp] ['wʊdləndz] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] [delz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [θrʌʃ] ,
Damp woodlands and shaded dells are favorite haunts of this Thrush ,
潮湿 林地 和 阴影 戴尔斯 是 最喜欢的 闹鬼的地方 的 这 画眉 ,

潮湿的林地和阴凉的山谷是这种画眉鸟最喜欢的栖息地。

[bʌt; bət][ɒn][sʌm; səm] [ə'keɪʒnz] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] [p'ɑːks] [wɪ'ðɪn] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] .
but on some occasions he will take up his residence in parks within large cities .
但 在 一些 场合 他 将要 拿 向上 他的 住宅 在 公园 之内 大的 城市 .

但有时他会在大城市的公园里安家。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ʃaɪ] [bɜːd] ,
He is not a shy bird ,
他 是 不是 一个 害羞的 鸟 ,

他不是一只害羞的鸟。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['ventʃəz] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][waɪld] [wʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
yet it is not often that he ventures far from the wild wood of his
然而 它 是 不是 经常 那 他 风险投资 远的 从 这 荒野 木头 的 他的
['prefrəns] .
preference .
偏爱 .

但他很少远离他所钟爱的那片荒野森林。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['kɒmənli] [bɪlt] [ə'pɒn][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [triː] ,
The nest is commonly built upon a horizontal branch of a low tree ,
这 巢 是 通常 建造 之上 一个 水平的 分支 的 一个 低的 树 ,

鸟巢通常筑在低矮树木的水平树枝上。

[frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][ten] — ['reəli] [mʌtʃ] [mɔː(r)] — [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
from six to ten — rarely much more — feet from the ground .
从 六 到 十 — 很少 很多 更多的 — 脚 从 这 地面 .

离地面六到十英尺——很少会更高。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə][faɪv][ɪn]['nʌmbə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['griːnɪʃ] ['kʌlə(r)]
The eggs are from three to five in number , of a uniform greenish color
这 鸡蛋 是 从 三 到 五 在 数字 , 的 一个 制服 绿绿色 颜色
;
;
;

鸡蛋数量为三到五个，颜色均匀呈绿色；

[ðʌs] , [laɪk][ðə; ði][nest] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒbɪn] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)]
thus , like the nest , resembling those of the Robin , except that they are smaller
因此 , 喜欢 这 巢 , 类似 那些 的 这 罗宾 , 除了 那 他们 是 较小的
.
.
.

因此，就像鸟巢一样，类似于知更鸟的鸟巢，只是它们更小一些。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] [hɪz; ɪz] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] ,
In spite of the fact that his name indicates his preference for the woods ,
在 尽管如此 的 这 事实 那 他的 姓名 表示 他的 偏爱 为了 这 树林 ，

尽管他的名字表明他更喜欢森林，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [θrʌʃ] , [ɪn][p'ɑːks][ænd; ənd] ['gaːdnz] ,
we have seen this Thrush , in parks and gardens ,
我们 有 已见 这 画眉 ， 在 公园 和 花园 ，

我们在公园和花园里都见过这种画眉鸟。

[hɪz; ɪz] [braʊn] [bæk] [ænd; ənd] ['spɒtɪd] [brest] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [æz; əz][hiː; hi][hɒps]['əʊvə(r)]
his brown back and spotted breast making him unmistakable as he hops over
他的 棕色的 后退 和 斑 胸部 制作 他 毋庸置疑 作为 他 酒花 超过
[ðə; ði] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] ,
the grass for a few yards ,
这 草 为了 一个 很少 码 ，

他棕色的背部和有斑点的胸脯使他很容易被认出来，当他跳过草地几码远时，更是引人注目。

[ænd; ənd] ['pɔːzɪz] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːm] , ['siːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['vɪgərəsli] [ə; eɪ]
and pauses to detect the movement of a worm , seizing it vigorously a
和 停顿 到 探测 这 移动 的 一个 蠕虫 ， 抓住 它 大力 一个
['məʊmənt]['ɑːftə(r)] .
moment after .
片刻 后 .

然后停下来观察是否有虫子在动，片刻后猛地将其抓住。

[hiː; hi] [iːts] ['raɪpənɪŋ] [fruːts] , [ɪ'speʃəli] ['strɔːb(ə)riz] [ænd; ənd] ['gʊsˌberi] ,
He eats ripening fruits , especially strawberries and gooseberries ,
他 吃 成熟 水果 ， 尤其 草莓 和 醋栗 ，

他喜欢吃成熟的水果，尤其是草莓和醋栗。

[bʌt; bət][nəʊ][bɜːd][kæn; kən][ɔː(r)] [dʌz] [dɪ'strɔɪ] [səʊ] ['meni] [sneɪlz] ,
but no bird can or does destroy so many snails ,
但 不 鸟 能 或者 做 破坏 所以 许多 蜗牛 ，

但是没有任何鸟类能够或将会消灭如此多的蜗牛。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [les] [æn; ən] ['enəmi] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] .
and he is much less an enemy than a friend of the gardener .
和 他 是 很多 较少的 一个 敌人 比 一个 朋友 的 这 园丁 .

与其说他是园丁的敌人，不如说他是园丁的朋友。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɪf] ['aʊə(r)] [pɑːk] [kə'mɪʃənəz] [wʊd] [plɑːnt][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [fruːt] [triː]
It would be well if our park commissioners would plant an occasional fruit tree
它 会 是 出色地 如果 我们的 公园 专员 会 植物 一个 偶然 水果 树
— ['tʃeri] ,
— cherry ,
— 樱桃 ，

如果我们的公园管理者能偶尔种些果树——比如樱桃树——那就太好了。

['æp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] — [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [p'ɑːks] ,
apple , and the like — in the public parks ,
苹果 ， 和 这 喜欢 — 在 这 民众 公园 ，

苹果之类的水果——在公园里，

[prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði][bɝdz] ,
protecting them from the ravages of every one except the birds ,
保护 他们 从 这 蹂躏 的 每一个 一 除了 这 鸟类 ，

除了鸟类之外，保护它们免受所有人的侵害。

[fɔː(r); fə(r)] [huːz] [səʊl] ['benɪfɪt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][ə'saɪd] .
for whose sole benefit they should be set aside .
为了 谁 唯一 益处 他们 应该 是 放 旁边 .

它们应该被搁置一旁，只为那些人的利益服务。

[ðə; ði] [triːz] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] [ænd; ənd] [juːz] ,

The trees would also serve a double purpose of ornament and use ,

这 树木 会 还 服务 一个 双倍的 目的 的 装饰品 和 使用 ,

这些树木还将兼具装饰和实用的双重用途。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [juːθ] [huː] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['reəli] ['evə(r)] [siː] [æn; ən] ['ɔːtʃəd] ,

and the youth who grow up in the city , and rarely ever see an orchard ,

和 这 青年 WHO 生长 向上 在 这 城市 , 和 很少 曾经 看 一个 果园 ,

而那些在城市长大的年轻人，很少有机会见到果园。

[wʊd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [fruːt] [triːz] .

would become familiar with the appearance of fruit trees .

会 变得 熟悉的 和 这 外貌 的 水果 树木 .

会逐渐熟悉果树的外观。

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [wʊd] ['ænjuəli] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['nʌmbəz] ,

The birds would annually increase in numbers ,

这 鸟类 会 每年 增加 在 数字 ,

这些鸟类的数量逐年增加，

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [p'ɑːks] [ˌðeə'baɪ] ,

as they would not only be attracted to the parks thereby ,

作为 他们 会 不是 仅有的 是 吸引 到 这 公园 从而 ,

这样一来，他们不仅会被公园所吸引，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ænd; ənd] [rɪə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['ʌndə(r)] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l]

but they would build their nests and rear their young under far more favorable

但 他们 会 建造 他们的 巢穴 和 后部 他们的 年轻的 在下面 远的 更多的 有利

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæn; ðən] [naʊ] [ɪg'zɪst] .

conditions than now exist .

状况 比 现在 存在 .

但它们会在比现在有利得多的条件下筑巢和养育幼崽。

[ðə; ði] ['krɪtɪsɪzəm] [ðæt] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lɑːdʒli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['hʌntəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

The criticism that birds are too largely destroyed by hunters should be

这 批评 那 鸟类 是 也 很大程度上 损毁 经过 猎人 应该 是

['sʌplɪmentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['perɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]

supplemented by the complaint that they are also allowed to perish for

补充 经过 这 抱怨 那 他们 是 还 允许 到 沦 为了

[wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] ,

want of food ,

想 的 食物 ,

人们不仅批评猎人过度捕杀鸟类，还应该抱怨它们也因为缺乏食物而死亡。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['skeəsəti] [ɔː(r)] [sɪ'verəti] .

especially in seasons of unusual scarcity or severity .

尤其 在 季节 的 异常 缺乏 或者 严重性 .

尤其是在物资异常匮乏或气候异常恶劣的季节。

[fuːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['skætəd] [θruː] [ðə; ði] [p'ɑːks] [æt; ət] ['prɒpə(r)] [taɪmz] , ['nestɪŋ] ['bɒksɪz]

Food should be scattered through the parks at proper times , nesting boxes

食物 应该 是 疏散 通过 这 公园 在 恰当的 时代 , 嵌套 盒子

[prə'vaɪdɪd] — [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] ,

provided — not a few ,

假如 — 不是 一个 很少 ,

应该在适当的时间在公园里散布食物，并提供巢箱——而且不是几个。

[bʌt; bət] ['meni] — [ænd; ənd] [ðen]

but many — and then

但 许多 — 和 然后

但很多人——然后

[ðə; ði] ['hæpi] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['evri] [bruːd]
The happy mother of every brood
这 快乐的 母亲 的 每一个 幼虫

每窝孩子的母亲

[wɪl] ['twɪtə(r)] [nəʊts] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
Will twitter notes of gratitude .
将要 叽叽喳喳 笔记 的 感激 .

会发推特表达感谢吗?

[ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] .
THE WOOD THRUSH .
这 木头 画眉 .

林鸫。

[ðə; ði] [bɜːd] [ɒv; əv] ['sɒlətjuːd] .
The Bird of Solitude .
这 鸟 的 孤独 .

孤独之鸟。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [θrʌʃ] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Of all the Thrushes this one is probably the most beautiful .
的 全部 这 画眉 这 一 是 大概 这 最多 美丽的 .

在所有画眉鸟中，这只可能是最美丽的。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
I think the picture shows it .
我 思考 这 图片 演出 它 .

我觉得图片已经说明了一切。

[lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mɒt(ə)ld] [nek] [ænd; ənd] [brest] .
Look at his mottled neck and breast .
看 在 他的 斑驳 脖子 和 胸部 .

看看他斑驳的脖子和胸部。

['nəʊtɪs] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [braɪt] [aɪ] .
Notice his large bright eye .
注意 他的 大的 明亮的 眼睛 .

注意他那只明亮的大眼睛。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [bɝdz] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Those who have studied birds think he is the most intelligent of them all .
那些 WHO 有 研究 鸟类 思考 他 是 这 最多 聪明的 的 他们 全部 .

研究过鸟类的人认为他是所有鸟类中最聪明的。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrʌʃ] [ænd; ənd] [hæz; həz] [mɔː(r)] ['kʌlə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pluːmɪdʒ] .
He is the largest of the Thrushes and has more color in his plumage .
他 是 这 最大 的 这 画眉 和 有 更多的 颜色 在 他的 羽毛 .

他是体型最大的鸫鸟，羽毛颜色也更加鲜艳。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv] [hɜːd] [hɪm] [ə'griː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['swiːtɪst] ['sɪŋəz] [ə'mʌŋ] [bɝdz] .
All who have heard him agree that he is one of the sweetest singers among birds :
全部 WHO 有 听到 他 同意 那 他 是 一 的 这 最甜美的 歌手 之中 鸟类 .

所有听过他歌声的人都一致认为，他是鸟类中最甜美的歌者之一。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['rɒbɪn] , ['kætbɜːd] , [ɔː(r)] [braʊn] [θrʌʃ] , [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪ] ['biːɪŋ] [hɜːd] [ænd; ənd] [nɒt] [siːn] .
Unlike the Robin , Catbird , or Brown Thrush , he enjoys being heard and not seen :
与此不同 这 罗宾 ， 猫鸟 ， 或者 棕色的 画眉 ， 他 享受 存在 听到 和 不是 已见 ：

与知更鸟、灰猫鸟或褐鸫不同，他喜欢被人听到而不是被人看到。

[hɪz; ɪz] ['swiːtɪst] [sɒŋ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] .
His sweetest song may be heard in the cool of the morning or evening .
他的 最甜美的 歌曲 可能 是 听到 在 这 凉爽的 的 这 早晨 或者 晚上 .

在凉爽的清晨或傍晚，或许能听到他最动听的歌声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [nəʊts] , ['saʊndɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [fluːt] , [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [diːp] [wʊd] .
It is then that his rich notes , sounding like a flute , are heard from the deep wood .
它 是 然后 那 他的 富有的 笔记 ， 听起来 喜欢 一个 长笛 ， 是 听到 从 这 深的 木头 .

这时，从幽深的树林中传来他那浑厚如笛的音符。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
The weather does not affect his song .
这 天气 做 不是 影响 他的 歌曲 .

天气不会影响他的歌声。

[reɪn] [ɔː(r)] [ʃaɪn] , [wet] [ɔː(r)] [draɪ] , [hiː; hi] [sɪŋz] , [ænd; ənd] [sɪŋz] , [ænd; ənd] [sɪŋz] .
Rain or shine , wet or dry , he sings , and sings , and sings .
雨 或者 闪耀 ， 湿的 或者 干燥 ， 他 唱歌 ， 和 唱歌 ， 和 唱歌 .

无论晴雨，无论干湿，他都唱歌，唱啊唱，唱啊唱。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [laɪks] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
During the light of day the Wood Thrush likes to stay in the cool shade of the woods .
期间 这 光 的 天 这 木头 画眉 点赞 到 停留 在 这 凉爽的 阴影 的 这 树林 .

白天，林鸫喜欢待在树林凉爽的阴凉处。

[ə'lɒŋ] [tə'wɔːd] ['iːvnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['sʌnset] , [wen] ['ʌðə(r)] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ,
Along toward evening , after sunset , when other birds are settling themselves for the night ,
沿着 朝向 晚上 ， 后 日落 ，什么时候 其他 鸟类 是 安顿 他们自己 为了 这 夜晚 ，

临近傍晚，日落之后，当其他鸟类都准备入睡时，

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] .
out of the wood you will hear his evening song .
出去 的 这 木头 你 将要 听到 他的 晚上 歌曲 .

你会从树林里听到他的晚祷歌声。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪn] [ðæt] [saʊndz] [laɪk] , “ [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
It begins with a strain that sounds like , “ Come with me ,
它 开始 和 一个 拉紧 那 声音 喜欢 ， “ 来 和 我 ，

它以一段听起来像“跟我来”的旋律开始，

” [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
” and by the time he finishes you are in love with his song .
” 和 经过 这 时间 他 完成 你 是 在 爱 和 他的 歌曲 .

等他唱完的时候，你就会爱上他的歌了。

[ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [ɪz] ['veri] ['kwaɪət][ɪn][hɪz; ɪz]['hæbɪts] .
The Wood Thrush is very quiet in his habits .
这 木头 画眉 是 非常 安静的 在 他的 习惯 .

林鸫的生活习性非常安静。

[səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔɪzi] , ['restləs] ['kætbɜ:d] .
So different from the noisy , restless Catbird .
所以 不同的 从 这 嘈杂 , 不安 猫鸟 .

与吵闹、躁动的灰猫鸟截然不同。

[ðə; ði]['əʊnli] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['nɔɪzi] [ɪz] [wen] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
The only time that he is noisy is when his young are in danger .
这 仅有的 时间 那 他 是 嘈杂 是 什么时候 他的 年轻的 是 在 危险 .

他只有在幼崽遇到危险时才会发出叫声。

[ðen] [hi:; hi][ɪz][æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Then he is as active as any of them .
然后 他 是 作为 积极的 作为 任何 的 他们 .

那么他和他们一样积极主动。

[ə; eɪ] [wʊd] [θrʌʃs] [nest] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɑ:bɪnz] .
A Wood Thrush's nest is very much like a Robin's .
一个 木头 画眉的 巢 是 非常 很多 喜欢 一个 罗宾的 .

林鸫的巢穴与知更鸟的巢穴非常相似。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [li:vz] , ['ru:tlit] [ænd; ənd] [faɪn] [twɪgz] ['wəʊv(ə)n] [tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən]['ɪnə(r)]
It is made of leaves , rootlets and fine twigs woven together with an inner
它 是 制成 的 树叶 , 根须 和 美好的 树枝 编织 一起 和 一个 内
[wɔ:l] [ɒv; əv] [mʌd] ,
wall of mud ,
墙 的 泥 ,

它由树叶、根须和细枝交织而成，内壁是用泥土筑成的。

[ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [faɪn] ['ru:tlit] .
and lined with fine rootlets .
和 衬里 和 美好的 根须 .

并长有细小的根须。

[ðə; ði] [egz] , [θri:] [tu:; tə] [faɪv] , [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['rɑ:bɪnz] .
The eggs , three to five , are much like the Robin's .
这 鸡蛋 , 三 到 五 , 是 很多 喜欢 这 罗宾的 .

这些蛋，三到五个，和知更鸟的蛋很像。

[kəm'peə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒbɪn] [ɔ:(r)] [braʊn]
Compare the picture of the Wood Thrush with that of the Robin or Brown
比较 这 图片 的 这 木头 画眉 和 那 的 这 罗宾 或者 棕色的
[θrʌʃ] [ænd; ənd] [si:] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] .
Thrush and see which you think is the prettiest .
画眉 和 看 哪个 你 思考 是 这 最漂亮的 .

对比一下林鸫和知更鸫或褐鸫的图片，看看你觉得哪一种最漂亮。

[wʊd] [θrʌʃ] .
wood thrush .
木头 画眉 .

林鸫。

[laɪf] - [saɪz] .
Life - size .
生活 - 尺寸 .

真人大小。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kætbɜːd] .
THE AMERICAN CATBIRD .
这 美国人 猫鸟 .

美洲猫鸟。

[hiː; hi] ['kætbɜːd] [dɪ'raɪvz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fænsid] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]
HE CATBIRD derives his name from a fancied resemblance of some of
他 猫鸟 衍生 他的 姓名 从 一个 幻想 相似 的 一些 的
[hɪz; ɪz] [nəʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [mjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] [kæt] .
his notes to the mew of the domestic cat .
他的 笔记 到 这 喵 的 这 国内的 猫 .

HE CATBIRD 这个名字来源于他觉得自己的一些笔记与家猫的叫声有几分相似。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
He is a native of America ,
他 是 一个 本国的 的 美国 ,

他是美国本地人。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [fə'mɪliəli] [nəʊn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feɪməs] ['sɔŋstə, 'sɔːŋ-] .
and is one of the most familiarly known of our famous songsters .
和 是 一 的 这 最多 熟悉地 已知 的 我们的 著名的 歌手 .

他是我国最广为人知的著名歌手之一。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [θrʌʃ] , [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'fekʃənət] [ɒv; əv]['aʊə(r)][bɝdz] .
He is a true thrush , and is one of the most affectionate of our birds .
他 是 一个 真的 画眉 , 和 是 一 的 这 最多 亲热 的 我们的 鸟类 .

它是一只真正的画眉，也是我们鸟类中最温顺的鸟类之一。

['wɪlsn] [hæz; həz] [wel] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Wilson has well described his nature , as follows :
威尔逊 有 出色地 描述 他的 自然 , 作为 跟随 :

威尔逊对自己的性格描述得非常贴切，如下：

“ [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ai][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [ə'mjuːzd] [maɪ'self] [wɪð]
“ In passing through the woods in summer I have sometimes amused myself with
“ 在 通过 通过 这 树林 在 夏天 我 有 有时 觉得好笑 我 和
['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði]['vaɪələnt] ['tʃɜːpɪŋ] [ɔː(r)] [klʌk] [ɒv; əv] [jʌŋ] [bɝdz] ,
imitating the violent chirping or clucking of young birds ,
模仿 这 暴力 啁啾声 或者 咯咯叫 的 年轻的 鸟类 ,

“夏天穿过树林时，我有时会模仿幼鸟的啁啾声或咯咯声来取乐。”

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [wɒt] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [raʊnd] [ˌem 'iː] ;
in order to observe what different species were round me ;
在 命令 到 观察 什么 不同的 物种 是 圆形的 我 ;

为了观察我周围有哪些不同的物种；

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [saʊndz] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['siːz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] [ə'lɑːmɪŋ] [tuː; tə]
for such sounds at such a season in the woods are no less alarming to
为了 这样的 声音 在 这样的 一个 季节 在 这 树林 是 不 较少的 令人担忧 到
[ðə; ði] ['feðəd] ['tenənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv]['faɪə(r)][ɔː(r)]['mɜːdə(r)][ɪn]
the feathered tenants of the bushes than the cry of fire or murder in
这 羽毛 租户 的 这 灌木丛 比 这 哭 的 火 或者 谋杀 在
[ðə; ði] [striːt] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪti] .
the street is to the inhabitants of a large city .
这 街道 是 到 这 居民 的 一个 大的 城市 .

在这样的季节，树林里传来的这种声音对灌木丛中的鸟类来说，其惊恐程度不亚于大城市居民听到街上发生火灾或谋杀的呼喊声一样。

[ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kætbɜːd] [ɪz] [fɜːst] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]
On such occasion of alarm and consternation , the Catbird is first to make his
在 这样的 场合 的 警报 和 惊愕 , 这 猫鸟 是 第一的 到 制作 他的
[ə'pɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,

在这种惊恐不安的时刻，灰猫鸟总是最先出现。

[nɒt] ['sɪŋg(ə)l] [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt]
not single but sometimes half a dozen at a time , flying from different
不是 单身的 但 有时 一半 一个 打 在 一个 时间 , 飞行 从 不同的
['kwɔːtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] .
quarters to the spot .
四分之一 到 这 点 .

不是单个，有时一次就有五六个，从不同的地方飞到那里。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [meɪ] ['ɔːlməʊst] [θrəʊ]
At this time those who are disposed to play on his feelings may almost throw
在 这 时间 那些 WHO 是 处置 到 玩 在 他的 情怀 可能 几乎 扔
[hɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɪt] ,
him into a fit ,
他 进入 一个 合身 ,

此时，那些企图利用他感情的人几乎可以把他激怒。

[hɪz; ɪz] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [greɪt] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [sə'pəuz] [tuː; tə] [biː; bi]
his emotion and agitation are so great at what he supposes to be
他的 情感 和 搅动 是 所以 伟大的 在 什么 他 假设 到 是
[ðə; ði] [dɪ'stresfəl] [kraɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] .
the distressful cries of his young .
这 令人痛苦的 哭泣 的 他的 年轻的 .

他听到自己幼崽痛苦的哭声，情绪激动不已。

[hiː; hi] ['hʌri] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] , [wɪð] ['hæŋɪŋ] [wɪŋz] , ['əʊpən] [maʊθ] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt]
He hurries backward and forward , with hanging wings , open mouth , calling out
他 匆忙 落后 和 向前 , 和 绞刑 翅膀 , 打开 嘴 , 呼叫 出去
[laʊdə] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] ,
louder and faster ,
更大声 和 快点 ,

他张开双翼，张着嘴，来回奔跑，叫声越来越大，越来越急促。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] ['skriːmɪŋ] [wɪð] [dɪ'stres] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ig'zəːʃən] .
and actually screaming with distress , until he appears hoarse with his exertions .
和 实际上 尖叫 和 痛苦 , 直到 他 出现 嘶哑 和 他的 努力 .

他痛苦地尖叫，直到嗓子都哑了。

[hiː; hi] [ə'tempts] [nəʊ] [ə'fensɪv] [miːnz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [weil] , [hiː; hi] [im'plɔː] ,
He attempts no offensive means , but he wails , he implores ,
他 尝试 不 进攻 方法 , 但 他 哀嚎 , 他 恳求 ,

他没有采取任何进攻手段，只是哀嚎、恳求。

[ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [pə'θetɪk] [tɜːmz] [wɪð] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [sə'plaɪd] [hɪm] ,
in the most pathetic terms with which nature has supplied him ,
在 这 最多 可怜的 条款 和 哪个 自然 有 供应 他 ,

用大自然赋予他的最悲惨的方式来说，

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] ['ægəni] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['truːli] [ə'fektɪŋ] .
and with an agony of feeling which is truly affecting .
和 和 一个 痛苦 的 感觉 哪个 是 真的 影响 .

以及其中蕴含的令人动容的痛苦感受。

[æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] ['siːz(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] ['pɜːfɪkt] [,imi'teiʃən] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪ'fekt] [wɒt'evə(r)] [ɒn] [hɪm] .
At any other season the most perfect imitations have no effect whatever on him .
在 任何 其他 季节 这 最多 完美的 仿制品 有 不 影响 任何 在 他 .

在其他任何季节，最完美的模仿都对他没有任何影响。

” [ðə; ði] ['kætbɜːd] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ,
” The Catbird is a courageous little creature ,
” 这 猫鸟 是 一个 勇敢 小的 生物 ,

“灰猫鸟是一种勇敢的小动物，

[ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ɪts] [jʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [bəʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'traɪv] [tuː; tə] [draɪv]
and in defense of its young it is so bold that it will contrive to drive
和 在 防御 的 它是 年轻的 它 是 所以 大胆的 那 它 将要 精心策划 到 驾驶
[ə'weɪ] ['eni] [sneɪk] [ðæt] [meɪ] [ə'prəʊtʃ] [ɪts] [nest] ,
away any snake that may approach its nest ,
离开 任何 蛇 那 可能 方法 它是 巢 ,

为了保护幼崽，它非常大胆，会想方设法赶走任何靠近巢穴的蛇。

[sneɪks] ['biːɪŋ] [ɪts] ['speʃ(ə)l] [ə'vɜːʃ(ə)n] .
snakes being its special aversion .
蛇 存在 它是 特别的 厌恶 .

它尤其厌恶蛇。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] ['meləʊ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ,
His voice is mellow and rich ,
他的 嗓音 是 醇厚 和 富有的 ,

他的声音醇厚而富有磁性。

[ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [trɪlz] [ænd; ənd] [swiːt] [ˌʌndjʊ'leɪʃənz]
and is a compound of many of the gentle trills and sweet undulations
和 是 一个 化合物 的 许多 的 这 温和的 颤音 和 甜的 起伏
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['veəriəs] ['wʊdlənd] ['kɒristəz] ,
of our various woodland choristers ,
的 我们的 各种各样的 林地 唱诗班成员 ,

它是由我们各种林间鸟儿轻柔的颤音和甜美的起伏声组成的复合体。

[dɪ'lɪvəd] [wɪð] [ə'pærənt] ['kɔːʃ(ə)n] ,
delivered with apparent caution ,
发表 和 明显 警告 ,

语气明显谨慎

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɒftnəs] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)]
and with all the attention and softness necessary to enable the performer
和 和 全部 这 注意力 和 柔软 必要的 到 使能够 这 演员
[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [meit] .
to please the ear of his mate .
到 请 这 耳朵 的 他的 伴侣 .

并且要全神贯注、温柔细腻，才能让表演者取悦伴侣的耳朵。

[iːtʃ] ['keɪd(ə)ns] ['pɑːsɪz] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːltərɪŋ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]
Each cadence passes on without faltering and you are sure to recognize the
每个 节奏 通过 在 没有 摇摇欲坠 和 你 是 当然 到 认出 这
[sɒŋ] [hiː; hi] [səʊ] ['swiːtli] ['imiteit] .
song he so sweetly imitates .
歌曲 他 所以 甜蜜地 模仿 .

每一个音符都流畅自然，你一定能认出他如此甜美地模仿的那首歌。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gʊd] ['sɪŋəz] , [ə'keɪʒnəli] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ik'selz] [ɔːl][hɪz; ɪz]
While they are are all good singers , occasionally there is one which excels all his
尽管 他们 是 是 全部 好的 歌手 , 偶尔 那里 是 一 哪个 卓越 全部 他的
['neɪbəz] ,
neighbors ,
邻居 ,

虽然他们都是优秀的歌手，但偶尔也会出现一位歌手技高一筹，胜过其他所有歌手。

[æz; əz][ɪz] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [keɪs] [ə'mʌŋ] [kə'neri] .
as is frequently the case among canaries .
作为 是 频繁地 这 案件 之中 金丝雀 .

这种情况在金丝雀中经常发生。

[ðə; ði]['kætbɜːd] [bɪldz] [ɪn] [sɪ'rɪŋgə] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ʃrʌbz] .
The Catbird builds in syringa bushes , and other shrubs .
这 猫鸟 建造 在 丁香 灌木丛 , 和 其他 灌木 .

灰猫鸟在丁香灌木丛和其他灌木丛中筑巢。

[ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] [hiː; hi][ɪz][best] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][bɜːd] .
In New England he is best known as a garden bird .
在 新的 英格兰 他 是 最好的 已知 作为 一个 花园 鸟 .

在新英格兰，它最广为人知的身份是花园鸟类。

['meɪbəl] ['ɒsˌgʊd] [raɪt] , [ɪn] " ['bɜːrdˌkræft] , " [sez] : " [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nestɪŋ] [ɪn][ɔːl][sɔːrts]
Mabel Osgood Wright , in " Birdcraft , " says : " I have found it nesting in all sorts
梅布尔 奥斯古德 赖特 , 在 " 鸟类工艺 , " 说道 : " 我 有 成立 它 嵌套 在 全部 排序
[ɒv; əv]['pleɪsɪz] ,
of places ,
的 地方 ,

梅布尔·奥斯古德·赖特在《鸟类学》一书中写道：“我发现它在各种各样的地方筑巢。”

[frɒm; frəm][æn; ən]['ɔːldə(r)] [bʊʃ] , [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [brʊk] , [tuː; tə][ə; eɪ] [skrʌb] ['æp(ə)l][ɪn]
from an alder bush , overhanging a lonely brook , to a scrub apple in
从 一个 桤木 衬套 , 悬垂 一个 孤独 溪 , 到 一个 擦洗 苹果 在
[æn; ən]['əʊpən] [fiːld] ,
an open field ,
一个 打开 场地 ,

从一丛枝繁叶茂、悬于孤寂溪流之上的桤木，到一片开阔田野中的矮苹果树，

['nevə(r)][ɪn] [diːp] [wʊdz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn][ɪts]['gɑːd(ə)n] [həʊm] ,
never in deep woods , and it is only in its garden home ,
绝不 在 深的 树林 , 和 它 是 仅有的 在 它是 花园 家 ,

它从不在茂密的森林里，只在它自己的花园里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hedʒɪŋ] [bʊʃɪz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [fiːld] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləps] [ɪts] [best]
and in the hedging bushes of an adjoining field , that it develops its best
和 在 这 对冲 灌木丛 的 一个 相邻的 场地 , 那 它 发展 它是 最好的
['kwɒlətiz] — - [lets] [ɪt'self] [aʊt] ,
qualities — ' lets itself out ,
品质 — - 让我们 本身 出去 ,

在邻近田地的篱笆灌木丛中，它展现出最好的品质——“自由生长，

- [səʊ][tuː; tə] [spiːk] .
' so to speak .
- 所以 到 说话 .

可以说。

[ðə; ði] ['kætbɜːd] [ɪn][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [teɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['friːkwəntli] [pɜːtʃ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmək] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɪtɪŋ] ,

The Catbirds in the garden are so tame that they will frequently perch on the edge of the hammock in which I am sitting ,

这 灰猫鸟 在 这 花园 是 所以 驯服 那 他们 将要 频繁地 栖息 在 这 边缘 的 这 吊床 在 哪个 我 是 坐着 ，

花园里的灰猫鸟非常温顺，它们经常会栖息在我坐着的吊床边缘。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [muːv] [ðeɪ] ['əʊnli][hɒp] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flʌtə(r)] .

and when I move they only hop away a few feet with a little flutter .

和 什么时候 我 移动 他们 仅有的 跳 离开 一个 很少 脚 和 一个 小的 扑 .

当我移动时，它们只会带着轻微的扑腾跳开几英尺。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['mɒkə(r)] , [wen] [hiː; hi][səʊ] [dɪ'zaɪr] ,

The male is undoubtedly a mocker , when he so desires ,

这 男性 是 无疑 一个 嘲讽者 ，什么时候 他 所以 欲望 ，

男人如果想嘲讽别人，无疑也会嘲讽别人。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sɒŋ] , [fɪld] [wɪð] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːnz] [ænd; ənd] ['bɔɪənt] ['melədi] .

but he has an individual and most delightful song , filled with unexpected turns and buoyant melody .

但 他 有 一个 个人 和 最多 愉快 歌曲 ， 已填 和 意外 转弯 和 浮力 旋律 .

但他有一首独具特色、非常动听的歌曲，充满了意想不到的转折和欢快的旋律。

" [ðə; ði] ['kætbɜːd] .

" THE CATBIRD .

" 这 猫鸟 .

"猫鸟。"

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [nest] [ɒv; əv] [egz] ?

What do you think of this nest of eggs ?

什么 做 你 思考 的 这 巢 的 鸡蛋 ？

你觉得这窝蛋怎么样？

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['mɪsɪz] . [kætbɝːdz] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊks] [æt; ət][ðem; ðəm] [səʊ] ['tendəli] ?

What do you suppose Mrs . Catbird's thoughts are as she looks at them so tenderly ?

什么 做 你 认为 太太 . 猫鸟的 想法 是 作为 她 看起来 在 他们 所以 温柔地 ？

你觉得卡特伯德太太用如此温柔的眼神看着他们时，心里在想些什么呢？

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði] [nest] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hedʒ] [weə(r)] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Don't you think she was very kind to let me take the nest out of the hedge where I found it ,

不 你 思考 她 曾是 非常 种类 到 让 我 拿 这 巢 出去 的 这 对冲 在哪里 我 成立 它 ，

你不觉得她很仁慈吗？竟然让我把在树篱里发现的鸟巢取下来。

[səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['prɪti] ['ɡriːnɪʃ] [bluː] [egz] ?

so you could see the pretty greenish blue eggs ?

所以 你 可以 看 这 漂亮的 绿绿色 蓝色的 鸡蛋 ？

所以你就能看到漂亮的蓝绿色鸡蛋了吗？

[ai][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [weə(r)] [ai][ɡɒt][ˌaɪ 'tiː] .

I shall place it back where I got it .

我 将 地方 它 后退 在哪里 我 得到 它 .

我会把它放回原处。

['kætbɜːd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɪn] ['hedʒɪz] , ['braɪə(r)] , [ɔː(r)] [bʊʃɪz] ,
Catbirds usually build their nests in hedges , briars , or bushes ,
灰猫鸟 通常 建造 他们的 巢穴 在 对冲 ， 荆棘 ， 或者 灌木丛 ，

灰猫鸟通常在树篱、荆棘丛或灌木丛中筑巢。

[səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] ['veri] [haɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
so they are never very high from the ground .
所以 他们 是 绝不 非常 高的 从 这 地面 .

所以它们离地面永远不会很高。

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['kætbɜːd] [sɪŋ] ?
Did you ever hear the Catbird sing ?
做过 你 曾经 听到 这 猫鸟 唱歌 ?

你听过灰猫鸟唱歌吗?

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['swiːtɪst] ['sɪŋəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] ,
He is one of the sweetest singers and his song is something like his cousin's ,
他 是 一 的 这 最甜美的 歌手 和 他的 歌曲 是 某物 喜欢 他的 表亲 ，

他是一位非常动听的歌手，他的歌和他表弟的歌有点像。

[ðə; ði] [braʊn] [θrʌʃ] , ['əʊnli] [nɒt] [səʊ] [laʊd] .
the Brown Thrush , only not so loud .
这 棕色的 画眉 ， 仅有的 不是 所以 大声 .

棕色画眉，只是叫声没那么响亮。

[hiː; hi] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [bɜdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['meni] ['ænɪmlz] .
He can imitate the songs of other birds and the sounds of many animals .
他 能 模拟 这 歌曲 的 其他 鸟类 和 这 声音 的 许多 动物 .

他能模仿其他鸟类的鸣叫和许多动物的声音。

[hiː; hi] [kæn; kən] [mjuː] [laɪk] [ə; eɪ] [kæt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] “ ['kætbɜːd] .
He can mew like a cat , and it is for this reason that he is called “ Catbird .
他 能 喵 喜欢 一个 猫 ， 和 它 是 为了 这 原因 那 他 是 称为 “ 猫鸟 .

它会像猫一样喵喵叫，因此它被称为“猫鸟”。

” [hɪz; ɪz] ['swiːtɪst] [sɒŋ] , [ðəʊ] ,
” His sweetest song , though ,
” 他的 最甜美的 歌曲 ， 尽管 ，

“不过，他最动听的歌是……”

[ɪz] [sɒft] [ænd; ənd] ['meləʊ] [ænd; ənd] [ɪz] [sʌŋ] [æt; ət] [dʒʌst] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz] [ðɪs] — [wen] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] ,
is soft and mellow and is sung at just such times as this — when thinking of the nest ,
是 柔软的 和 醇厚 和 是 唱 在 只是 这样的 时代 作为 这 — 什么时候 思维 的 这 巢 ，

这首歌旋律柔和舒缓，正是在这种时候——想起鸟巢的时候——才会唱起。

[ðə; ði] [egz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] .
the eggs , or the young .
这 鸡蛋 ， 或者 这 年轻的 .

卵，或者幼体。

[ðə; ði]['kætbɜːd][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['neɪbə(r)] [ə'mʌŋ] [bɝdz] .
The Catbird is a good neighbor among birds .
这 猫鸟 是 一个 好的 邻居 之中 鸟类 .
灰猫鸟是鸟类中的好邻居。

[ɪf] ['eni] ['ʌðə(r)][bɜːd][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] ,
If any other bird is in trouble of any sort ,
如果 任何 其他 鸟 是 在 麻烦 的 任何 种类 ,
如果其他鸟类遇到任何麻烦，

[hiː; hi] [wɪl] [duː; də][ɔːl][hiː; hi][kæn; kən][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
he will do all he can to relieve it .
他 将要 做 全部 他 能 到 缓解 它 .
他会尽一切努力缓解这种情况。

[hiː; hi] [wɪl] ['iːv(ə)n] [fiːd] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][bɝdz] [huːz] ['peərənts][hæv; həv][left][ðem; ðəm]
He will even feed and care for little birds whose parents have left them
他 将要 甚至 喂养 和 关心 为了 小的 鸟类 谁 父母 有 左边 他们
.
.
.
他甚至会喂养和照顾那些失去父母的小鸟。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pɹ'ɪtiɐ] [neɪm] ?
Don't you think he ought to have a prettier name ?
不 你 思考 他 应该 到 有 一个 更漂亮 姓名 ?
你不觉得他应该有个更好听的名字吗?

[naʊ] [rɪ'membə(r)] , [ðə; ði]['kætbɜːd][ɪz][ə; eɪ] [θrʌʃ] .
Now remember , the Catbird is a Thrush .
现在 记住 , 这 猫鸟 是 一个 画眉 .
记住，灰猫鸟是鸫科鸟类。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θrʌʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] “ [bɝdz] .
I want you to keep track of all the Thrushes as they appear in “ Birds .
我 想 你 到 保持 追踪 的 全部 这 画眉 作为 他们 出现 在 “ 鸟类 .
我希望你记录下所有出现在“鸟类”中的画眉鸟。

” [ai][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θrʌʃ] [iːtʃ] [mʌnθ] .
” I shall try to show you a Thrush each month .
” 我 将 尝试 到 展示 你 一个 画眉 每个 月 .
“我每个月都会尽量带你们去看一只画眉鸟。”

[nekst] [mʌnθ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] ['swiːtɪst] ['sɪŋə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [bɝdz] .
Next month you shall see the sweetest singer of American birds .
下一个 月 你 将 看 这 最甜美的 歌手 的 美国人 鸟类 .
下个月您将见到美国最甜美的鸟儿歌唱家。

[hiː; hi] , [tuː] , [ɪz][ə; eɪ] [θrʌʃ] .
He , too , is a Thrush .
他 , 也 , 是 一个 画眉 .
他也是一只画眉鸟。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [bɜːd][ai] [miːn] .
I wonder if you know what bird I mean .
我 想知道 如果 你 知道 什么 鸟 我 意思是 .
我想知道你是否知道我指的是哪种鸟。

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['mæmə; mə'mɑː][tuː; tə] [bai] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] “ [bɜːd] [weɪz] .
Ask your mamma to buy you a book called “ Bird Ways .
问 你的 妈妈 到 买 你 一个 书 称为 “ 鸟 方式 .
请妈妈给你买一本叫做《鸟类之道》的书。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [spent] [j'iəz] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [bɝdz] .
" It was written by a lady who spent years watching and studying birds .
" 它 曾是 书面 经过 一个 女士 WHO 花费 年 观看 和 学习 鸟类 .

"这本书是一位女士写的，她花了数年时间观察和研究鸟类。"

[ʃiː; ʃi] [telz] [səʊ] ['meni] [kjuːt] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kætbɜːd] .
She tells so many cute things about the Catbird .
她 讲述 所以 许多 可爱的 事物 关于 这 猫鸟 .

她讲了很多关于灰猫鸟的可爱故事。

['kætbɜːd] .
catbird .
猫鸟 .

灰猫鸟。

⅗ [laɪf] - [saɪz] .
⅗ Life - size .
⅗ 生活 - 尺寸 .

3/5 真人大小。

[frɒm; frəm][kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['kʌlərˌtaɪp] [ˌsiː 'əʊ] .
chicago colortype co .
芝加哥 颜色类型 合作 .

芝加哥颜色类型公司

['æmətə(r)] [fə'tɒgrəfi] .
Amateur Photography .
业余 摄影 .

业余摄影。

[flæʃ] [lait] ['pɪktʃə(r)] [meɪd] [wɪð] " ['dekstə(r)] " ['kæm(ə)rə] .
flash light picture made with " dexter " camera .
闪光 光 图片 制成 和 " 德克斯特 " 相机 .

用"dexter"相机拍摄的闪光灯照片。

[mətuːr] [fə'tɒgrəfi] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pɑːstaɪm][wʌn][kæn; kən] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] .
MATEUR PHOTOGRAPHY is the most delightful pastime one can indulge in .
马特尔 摄影 是 这 最多 愉快 消遣 一 能 放纵 在 .

业余摄影是最令人愉悦的消遣方式。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [dɪ'raɪvd] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʌltɪveɪts] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk]
Aside from the pleasure and amusement derived , it cultivates the artistic
旁边 从 这 乐趣 和 娱乐 衍生的 , 它 耕种 这 艺术
[teɪst] , [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
taste , the love of nature ,
品尝 , 这 爱 的 自然 ,

除了带来的愉悦和娱乐之外，它还能培养艺术品味和对自然的热爱。

[ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] ['meni] ['juːsf(ə)l] [p'ɜːpəsɪz]
is a source of instruction , and may be made to serve many useful purposes
是 一个 来源 的 操作说明 , 和 可能 是 制成 到 服务 许多 有用 目的
.
.
.

是一种教学资源，可以用于许多有用的用途。

[ðə; ði] “ ['dekstə(r)] ” [ɪz] [smɔːl] , [niːt] [ænd; ənd][kəm'pækt] .
The “ Dexter ” is small , neat and compact .
这 “ 德克斯特 ” 是 小的 , 整洁的 和 袖珍的 .

“Dexter”小巧、整洁、紧凑。

[meɪks] ['pɪktʃəz] 3½×3½ ['ɪntʃɪz] [skweə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [prə'djuːs] ['pɔːrtrəts] , ['lændskeɪps] , [gruːps] ,
Makes pictures 3½×3½ inches square and will produce portraits , landscapes , groups ,
制作 图片 3½×3½ 英寸 正方形 和 将要 生产 肖像 , 风景 , 团体 ,

可拍摄 3½×3½ 英寸的正方形照片，可拍摄人像、风景、合影等。

[ɪn'tɪriərz] [ɔː(r)] ['flæʃˌlaɪts] ['iːkwəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['haɪə(r)] [praɪst] ['kæmərəz] .
interiors or flashlights equally as well as many higher priced cameras .
室内 或者 手电筒 同样地 作为 出色地 作为 许多 更高 定价 相机 .

室内照明或手电筒照明效果与许多价格更高的相机一样好。

[wɪl] ['kæri] [θriː] ['dʌb(ə)l] [pleɪt] [h'əʊldəz] [wɪð] [ə; eɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv][sɪks][draɪ] [pleɪts] .
Will carry three double plate holders with a capacity of six dry plates .
将要 携带 三 双倍的 盘子 持有者 和 一个 容量 的 六 干燥 盘子 .

将携带三个双层板架，可容纳六个干板。

[iːtʃ] ['kæm(ə)rə][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] [mə'rɒkəʊ] [greɪn] ['leðə(r)] ,
Each camera is covered with black morocco grain leather ,
每个 相机 是 涵盖 和 黑色的 摩洛哥 粮食 皮革 ,

每台相机都覆以黑色摩洛哥纹理皮革。

['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['faɪndə(r)][fɔː(r); fə(r)][snæp] [ʃɒt] [wɜːk] .
also provided with a brilliant finder for snap shot work .
还 假如 和 一个 杰出的 发现者 为了 折断 射击 工作 .

此外，它还配备了一个出色的取景器，方便进行快照拍摄。

[hæz; həz][ə; eɪ] [baʊʃ] & [kləum]['sɪŋg(ə)l][ækrəmætɪk][lenz][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [depθ] [ænd; ənd][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]
Has a Bausch & Lomb single acromatic lens of wonderful depth and definition
有 一个 博士伦 & 隆巴 单身的 杂技 镜片 的 精彩的 深度 和 定义
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɪnstən'teɪniəs] ['ʃʌtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv]
and a compound time and instantaneous shutter which is a marvel of
和 一个 化合物 时间 和 瞬间 快门 哪个 是 一个 奇迹 的
[ˌɪndʒə'njuːəti] .
ingenuity .
独创性 .

配备一枚博世伦单色差调镜头，具有极佳的景深和清晰度，以及复合式快门和瞬时快门，堪称一项精妙的发明。

[ə; eɪ] ['seprət] ['bʌt(ə)n][ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][taɪm][ænd; ənd] [ˌɪnstən'teɪniəs] [wɜːk] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ]
A separate button is provided for time and instantaneous work so that a
一个 分离 按钮 是 假如 为了 时间 和 瞬间 工作 所以 那 一个
[twɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][ɔː(r)] ['pʊlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['liːvə(r)][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [æz; əz][ɪn][məʊst]['kæmərəz]
twist of a button or pulling of a lever is not necessary as in most cameras
捻 的 一个 按钮 或者 拉 的 一个 杠杆 是 不是 必要的 作为 在 最多 相机
.
.
.

本相机设有单独的按钮用于定时和即时拍摄，因此无需像大多数相机那样旋转按钮或拉动拨杆。

[ə; eɪ]['traɪpɒd] ['sɒkɪt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][hænd][ɔː(r)]
A tripod socket is also provided so that it can be used for hand or
一个 三脚架 插座 是 还 假如 所以 那 它 能 是 用过的 为了 手 或者
['traɪpɒd] [wɜːk] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] .
tripod work as desired .
三脚架 工作 作为 想要的 .

它还配备了三脚架接口，可以根据需要用于手持或三脚架拍摄。

[ɔːl] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'dʒʌstmənts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spenst] [wɪð] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [kæn; kən]
All complicated adjustments have been dispensed with so that the instrument can
全部 复杂的 调整 有 到过 分发 和 所以 那 这 乐器 能
[biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [wɪð] [iːz] [baɪ] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['æmətə(r)] .
be manipulated with ease by the youngest amateur .
是 操纵 和 舒适 经过 这 最小的 业余 .

所有复杂的调整都已省略，因此即使是最年轻的业余爱好者也能轻松操作该仪器。

[fʊl] [ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [wɪð] [iːtʃ] ['kæm(ə)rə] .
Full and explicit instructions are sent with each camera .
满的 和 显式 指示 是 发送 和 每个 相机 .

每台相机都附带完整详细的使用说明。

[send] 5c [stæmps] [fɔː(r); fə(r)] ['sɑːmp(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ['səːkjələːs] .
Send 5c stamps for sample picture and descriptive circulars .
发送 5c 邮票 为了 样本 图片 和 描述性的 通告 .

请寄送5分邮票索取样品图片和说明性传单。

['elkɑːt] [leɪk] .
elkhart lake .
埃尔克哈特 湖 .

埃尔克哈特湖。

['sʌmə(r)] [ɪk'skɜːʃn] ['tɪkɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'zɔːrts] [ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] , [ˌmɪnɪ'səʊtə] , ['mɪʃɪgən] ,
SUMMER Excursion Tickets to the resorts of Wisconsin , Minnesota , Michigan ,
夏天 短途旅行 门票 到 这 度假村 的 威斯康星州 , 明尼苏达州 , 密歇根州 ,
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [ˌkælə'fɔːniə] , [mɒn'tænə] ,
Colorado , California , Montana ,
科罗拉多州 , 加利福尼亚州 , 蒙大拿 ,

夏季旅游门票，前往威斯康星州、明尼苏达州、密歇根州、科罗拉多州、加利福尼亚州、蒙大拿州的度假胜地。

['wɒʃɪŋtən] , ['ɒrɪgən] , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ; ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ə'læskə] , [dʒə'pæn] , ['tʃaɪnə] ,
Washington , Oregon , and British Columbia ; also to Alaska , Japan , China ,
华盛顿 , 俄勒冈州 , 和 英国 哥伦比亚 ; 还 到 阿拉斯加州 , 日本 , 中国 ,
[ænd; ənd] [ɔːl] [trænz] - [pə'sɪfɪk] [pɔɪnts] ,
and all Trans - Pacific Points ,
和 全部 翻译 - 太平洋 积分 ,

华盛顿州、俄勒冈州和不列颠哥伦比亚省；以及阿拉斯加、日本、中国和所有跨太平洋地区。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɒn] [seɪl] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [mɪl'wɔːki] & [ˌes 'tiː] .
are now on sale by the CHICAGO , MILWAUKEE & ST .
是 现在 在 销售 经过 这 芝加哥 , 密尔沃基 & 英石 .

现在芝加哥、密尔沃基和圣路易斯正在出售。

[pɔːl] ['reɪlweɪ] .
PAUL RAILWAY .
保罗 铁路 .

保罗铁路。

[fʊl] [ænd; ənd] [rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [siː] . [en]
Full and reliable information can be had by applying to Mr . C . N
满的 和 可靠的 信息 能 是 有 经过 申请 到 先生 . C . N
. ['saʊðə(r)] ,
. SOUTHER ,
. 南方 ,

如需获取完整可靠的信息，请联系 CN SOUTHER 先生。

['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] , - ['ædəmz] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
Ticket Agent , 95 Adams Street , Chicago .
票 代理人 , - 亚当斯 街道 , 芝加哥 .

售票代理，地址：芝加哥亚当斯街95号。

[ðɪs] [wiːl] [ɪz] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːmiəm] .
This wheel is made especially for the Nature Study Publishing Co . , to be used as a premium .
这 车轮 是 制成 尤其 为了 这 自然 学习 出版 合作 . , 到 是 用过的 作为 一个 优质的 .

这个轮子是专门为自然研究出版社制作的，用作赠品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ju'niːk] [ɪn] [dɪ'zaɪn] , [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][ðə; ði][best] , [ɒv; əv] ['wɜːkmənʃɪp] [ʌnɪk'seld] .
It is unique in design , of material the best , of workmanship unexcelled .
它 是 独特的 在 设计 , 的 材料 这 最好的 , 的 做工 无与伦比 .

它设计独特，用料上乘，做工精湛。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [wiːl] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [kæn; kən][kəm'peə(r)] ['feivərəbli] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] $100 . - .
No other wheel on the market can compare favorably with it for less than $100 . 00 .
不 其他 车轮 在 这 市场 能 比较 有利 和 它 为了 较少的 比 $100 . - .

市场上没有其他售价低于 100 美元的轮子能与之媲美。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] - “ [bɜːd] ” ['baɪsɪk(ə)l] .
SPECIFICATIONS FOR 1897 “ BIRD ” BICYCLE .
规格 为了 - “ 鸟 ” 自行车 .

1897 年“鸟”牌自行车规格。

[freɪm] . — ['daɪmənd] ['pæt(ə)n] ; [kəʊld] - [drɔːn] ['siːmləs] [stiːl] ['tjuːbɪŋ] ;
Frame . — Diamond pattern ; cold - drawn seamless steel tubing ;
框架 . — 钻石 图案 ; 寒冷的 - 绘制 无缝的 钢 管道 ;

框架——菱形图案；冷拔无缝钢管；

1⅛ [ɪntʃ] ['tjuːbɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kwɒdræŋgl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [wɪtʃ] [ɪz] 1¼inch .
1⅛ inch tubing in the quadrangle with the exception of the head , which is 1¼inch .
1⅛ 英寸 管道 在 这 四边形 和 这 例外 的 这 头 , 哪个 是 1¼inch .

除了头部以外，四合院内的所有管道均为 1¼ 英寸，头部管道为 1¼ 英寸。

[haɪt] , - , - , - [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] .
Height , 23 , 24 , 25 and 26 inches .
高度 , - , - , - 和 - 英寸 .

身高分别为 23、24、25 和 26 英寸。

[rɪə(r)]['traɪæŋg(ə)l] ¾ [ɪntʃ] ['tjuːbɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [bɑːrz] .
Rear triangle ¾ inch tubing in the lower and upright bars .
后部 三角形 ¾ 英寸 管道 在 这 降低 和 直立 酒吧 .

后三角架下管和立管采用 ¾ 英寸管材。

[freɪm] [pɑːts] . — [stiːl] [drɒp] ['fɔːdʒɪŋz] , ['strɒŋli] [riːɪn'fɔːst] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Frame Parts . — Steel drop forgings , strongly reinforced connections .
框架 部分 . — 钢 降低 锻件 , 强烈 加强型 连接 .

车架部件——钢锻件，加强连接。

[fɔːrks] . — ['siːmləs] [stiːl] [fɔːk] [saɪdz] , ['greɪsfəli] [kɜːvd] [ænd; ənd] [mə'kænɪkli] [riːɪn'fɔːst] .
Forks . — Seamless steel fork sides , gracefully curved and mechanically reinforced .
叉子 . — 无缝的 钢 叉 侧面 , 优雅地 弯曲 和 机械地 加强型 .

前叉——无缝钢制前叉侧板，优美的弧形设计，并经过机械加固。

['stɪərɪŋ] [hed] . — [naɪn] , - [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , 1¼ ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)] .
Steering Head . — 9 , 11 and 13 inches long , 1¼ inches diameter .
转向 头 . — 9 , - 和 - 英寸 长的 , 1¼ 英寸 直径 .

转向头——长 9、11 和 13 英寸，直径 1¼ 英寸。

['hænd(ə)l][bɑː(r)] . — [kəʊld] - [drɔːn] , ['weldlɪs] [stiːl] ['tjuːbɪŋ] , ⅞ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [ræmz] [hɔːn] , ['ʌpraɪt] [ɔː(r)][rɪ'vɜːsəb(ə)l] ,
Handle Bar . — Cold - drawn , weldless steel tubing , ⅞ inch in diameter , ram's horn , upright or reversible ,
处理 酒吧 . — 寒冷的 - 绘制 , 无焊接 钢 管道 , ⅞ 英寸 在 直径 , 公羊的 喇叭 , 直立 或者 可逆的 ,

车把——冷拔无焊接钢管，直径⅞英寸，羊角形，直立式或可翻转式。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə] [tuː] [pə'zɪʃnz] .
adapted to two positions .
改编 到 二 职位 .

适用于两种姿势。

['hænd(ə)lz] . — [kɔːk] [ɔː(r)] - ; [blæk] , [mə'ruːn] [ɔː(r)] [braɪt] [tɪps] .
Handles . — Cork or corkaline ; black , maroon or bright tips .
把手 . — 软木 或者 - ; 黑色的 , 栗色 或者 明亮的 尖端 .

手柄——软木或碱木；黑色、栗色或亮色尖端。

[wiːlz] . — - [ɪntʃ] , [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] .
Wheels . — 28 inch , front and rear .
车轮 . — - 英寸 , 正面 和 后部 .

车轮——前后均为 28 英寸。

[wiːl] [beɪs] . — - ['ɪntʃɪz] .
Wheel Base . — 43 inches .
车轮 根据 . — - 英寸 .

轴距——43英寸。

[rɪmz] . — [oʊldz][ɔː(r)] ['plɪməθ] .
Rims . — Olds or Plymouth .
轮辋 . — 奥尔兹 或者 普利茅斯 .

轮辋——奥兹莫比尔或普利茅斯。

['taɪə(r)z] . — ['mɔːgən] & [raɪt] , [vɪm] , [ɔː(r)] ['hɑːtfəd] .
Tires . — Morgan & Wright , Vim , or Hartford .
轮胎 . — 摩根 & 赖特 , vim , 或者 哈特福德 .

轮胎——摩根和赖特、维姆或哈特福德。

[spəʊks] . — [s'wægd] , [ɪk'selsɪ,ɔː(r)] ['niːd(ə)l] [ˌsiː 'əʊ] . - [es] [best] ['kwɒləti] ; - [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] - [ɪn] [rɪə(r)] [wiːl] .
Spokes . — Swaged , Excelsior Needle Co . ' s best quality ; 28 in front and 32 in rear wheel .
发言人 . — 压接 , 精益求精 针 合作 . - s 最好的 质量 ; - 在 正面 和 - 在 后部 车轮 .

辐条——采用压铸工艺，Excelsior Needle Co. 的最佳品质；前轮 28 根，后轮 32 根。

[kræŋks] . — ['speʃ(ə)l] [stiːl] , [raʊnd] [ænd; ənd] ['teɪpəd] ; 6½ [ɪntʃ] [θrəʊ] .
Cranks . — Special steel , round and tapered ; 6½ inch throw .
曲柄 . — 特别的 钢 , 圆形的 和 锥 ; 6½ 英寸 扔 .

曲柄——特制钢，圆形和锥形；6½英寸行程。

['ped(ə)lz] . — ['brændənbəːg] ; ['ʌðə(r)z][ɒn]['ɔːdə(r)] .
Pedals . — Brandenburg ; others on order .
踏板 . — 勃兰登堡 ; 其他的 在 命令 .

踏板——勃兰登堡；其他型号已订购。

[tʃeɪn] . — ¼ [ɪntʃ] , ['sɒlɪd] [lɪŋk] , [wɪð] ['hɑːd(ə)nd] ['rɪvɪt] [stiːl] ['sentəz] .
Chain . — ¼ inch , solid link , with hardened rivet steel centers .
链 . — ¼ 英寸 , 坚硬的 关联 , 和 硬化 铆钉 钢 中心 .

链条——1/4英寸，实心链节，带硬化铆钢中心。

['sæd(ə)l] . — [blæk] , [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] ; ['aʊə(r)] [əʊn] [meɪk] .
Saddle . — Black , attractive and comfortable ; our own make .
鞍 . — 黑色的 , 吸引人的 和 舒服的 ; 我们的 自己的 制作 .

马鞍——黑色，美观舒适；我们自己生产的。

['sæd(ə)l] ['pəʊst] . — [ə'dʒʌstəb(ə)l] , [staɪl] " [tiː] . " [tred] . — 4⅞ ['ɪntʃɪz] .
Saddle Post . — Adjustable , style " T . " Tread . — 4⅞ inches .
鞍 邮政 . — 可调节的 , 风格 " T . " 踏 . — 4⅞ 英寸 .

鞍座柱——可调节，T 型。踏板——4 ⅞ 英寸。

['sprɒkɪt] [wiːlz] . — [stiːl] [drɒp] [fɔːdʒɪŋz] , ['hɑːd(ə)nd] .
Sprocket Wheels . — Steel drop forgings , hardened .
链轮 车轮 . — 钢 降低 锻件 , 硬化 .

链轮——钢锻件，淬硬。

[gɪə(r)] . — - ['regjələ(r)] ; ['ʌðə(r)] [gɪr] ['fɜːnɪʃt] [ɪf] [səʊ] [dɪ'zaɪəd] .
Gear . — 68 regular ; other gears furnished if so desired .
齿轮 . — - 常规的 ; 其他 齿轮 提供 如果 所以 想要的 .

齿轮——68 个标准齿轮；如有需要，可提供其他齿轮。

['berɪŋ] . — [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [sɪ'lektɪd] [haɪ] - [greɪd] [tuːl] [stiːl] , ['keəfəli] [graʊnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] ['ɑːftə(r)] ['tempərɪŋ] ,
Bearings . — Made of the best selected high - grade tool steel , carefully ground to a finish after tempering ,
轴承 . — 制成 的 这 最好的 已选 高的 - 年级 工具 钢 , 小心 地面 到 一个 结束 后 回火 ,

轴承——采用精选优质工具钢制成，经回火处理后，经过精心研磨至表面光洁度。

[ænd; ənd] ['θʌrəli] [dʌst] - [pruːf] .
and thoroughly dust - proof .
和 彻底 灰尘 - 证明 .

并且完全防尘。

[ɔːl] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)] [skruːd] ['ɪntuː] [hʌbz] [ænd; ənd] [kræŋk] ['hæŋgəz] .
All cups are screwed into hubs and crank hangers .
全部 杯子 是 螺丝 进入 枢纽 和 曲柄 衣架 .

所有杯架都用螺丝固定在轮毂和曲柄吊架上。

[hʌbz] . — [lɑːdʒ] ['tjuːbjələ(r)] [hʌbz] , [meɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [bɑː(r)] [ɒv; əv] [stiːl] .
Hubs . — Large tubular hubs , made from a solid bar of steel .
枢纽 . — 大的 管状 枢纽 , 制成 从 一个 坚硬的 酒吧 的 钢 .

轮毂——大型管状轮毂，由实心钢棒制成。

['fɜːnɪʃɪŋ] . — [tuːl] - [bæg] , [rentʃ] , ['ɔɪlə(r)] , [pʌmp] [ænd; ənd] [rɪ'peə(r)] [kɪt] .
Furnishing . — Tool - bag , wrench , oiler , pump and repair kit .
家具 . — 工具 - 包 , 扳手 , 油器 , 泵 和 维修 成套工具 .

家具——工具包、扳手、注油器、泵和维修套件。

[tuːl] [bægz] . — [ɪn] [blæk] [ɔː(r)] [tæn] ['leðə(r)] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'fɜːd] .
Tool Bags . — In black or tan leather , as may be preferred .
工具 包 . — 在 黑色的 或者 棕褐色 皮革 , 作为 可能 是 首选 .

工具包——黑色或棕褐色皮革，可根据个人喜好选择。

['hænd(ə)l] [bɑː(r)] , [hʌbz] , ['sprɒkɪt] [wiːlz] , [kræŋks] , ['ped(ə)lz] , [siːt] [pəʊst] , [spəʊks] , [skruːz] , [nʌts] [ænd; ənd] ['wɑːʃərz] ,
Handle bar , hubs , sprocket wheels , cranks , pedals , seat post , spokes , screws , nuts and washers ,
处理 酒吧 , 枢纽 , 链轮 车轮 , 曲柄 , 踏板 , 座位 邮政 , 发言人 , 螺丝 , 坚果 和 垫圈 ,

车把、花鼓、链轮、曲柄、脚踏、座杆、辐条、螺丝、螺母和垫圈

['nɪk(ə)l] ['pleɪtɪd] ['əʊvə(r)] ['kɒpə(r)] ; [rɪ'meɪndə(r)] [ɪ'næməld] .
nickel plated over copper ; remainder enameled .
镍 镀 超过 铜 ; 余 珐琅 .

铜上镀镍；其余部分搪瓷。

[weɪt] . — - [ænd; ənd] - [paʊndz] .
Weight . — 22 and 24 pounds .
重量 . — - 和 - 磅 .

重量——22磅和24磅。

[send] [fɔː(r); fə(r)] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['daɪmənd] [freɪm] .
Send for Specifications for Diamond Frame .
发送 为了 规格 为了 钻石 框架 .

请索取钻石相框规格。

['ʌðə(r)] ['priːmiəmz] ['ɒfəd] .
OTHER PREMIUMS OFFERED .
其他 保费 提供 .

提供的其他附加服务。

“ [bɜːd] ” [wiːl] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , - - ['mɒd(ə)l] , ...
“ Bird ” Wheel No . 2 , ' 97 model , ...
“ 鸟 ” 车轮 不 . 2 , - - 模型 , ...

“鸟”轮毂 2 号，97 款，..

[praɪs] $60 . - , ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] “ [bɝdz] .
Price $60 . 00 , given for 70 subscriptions to “ Birds .
价格 $60 . - , 给定 为了 - 订阅 到 “ 鸟类 .

售价 60 美元，赠送 70 份《鸟类》杂志订阅。

” [bɔɪz] -
” Boys '
” 男孩们 -

“男孩们'

“ [bɜːd] ” [ɔː(r)] [g'ɜːlz] -
“ Bird ” or Girls '
“ 鸟 ” 或者 女孩们 -

“鸟”或女孩

“ [bɜːd] , ”
“ Bird , ”
“ 鸟 , ”

“鸟， ”

- - ['mɒd(ə)l] , ...
' 97 model , ...
- - 模型 , ...

97款车型，...................................

[praɪs] $45 . - , ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] “ [bɝdz] .
Price $45 . 00 , given for 50 subscriptions to “ Birds .
价格 $45 . - , 给定 为了 - 订阅 到 “ 鸟类 .

售价 45.00 美元，可获赠 50 份“鸟类”杂志订阅。

" [ðə; ði] ['mɒnək] - - ['mɒd(ə)l]['baɪsɪk(ə)l] , ...

" The Monarch ' 97 Model Bicycle , ...

" 这 君主 - - 模型 自行车 , ...

"Monarch '97 型号自行车，..

[praɪs] $100 . - , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɜːdz] .

Price $100 . 00 , given for 150 subscriptions to " Birds .

价格 $100 . - , 给定 为了 - 订阅 到 " 鸟类 .

售价 100 美元，赠送 150 份"鸟类"杂志订阅。

" [ðə; ði] - , ['nærəʊ] [tred] , - - ['mɒd(ə)l] , ...

" The Racycle , Narrow Tread , ' 97 model , ...

" 这 - , 狭窄的 踏 , - - 模型 , ...

"Racycle，窄胎面，97款，...............................

[praɪs] $100 . - , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɜːdz] .

Price $100 . 00 , given for 150 subscriptions to " Birds .

价格 $100 . - , 给定 为了 - 订阅 到 " 鸟类 .

售价 100 美元，赠送 150 份"鸟类"杂志订阅。

" [ðə; ði] " ['dekstə(r)] " ['kæm(ə)rə] .

" The " Dexter " Camera .

" 这 " 德克斯特 " 相机 .

"《嗜血法医》摄像机。"

['pɪktʃəz] 3½ × 3½ .

Pictures 3½ × 3½ .

图片 3½ × 3½ .

图片尺寸为 3½ × 3½。

$4 . - , [ɔː(r)] [eɪt] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɜːdz] .

$4 . 00 , or eight subscriptions to " Birds .

$4 . - , 或者 八 订阅 到 " 鸟类 .

4.00 美元，或八份《鸟类》杂志订阅。

" [pɹədj'uːsɪz] ['pɔːrtrəts] , ['lændskeɪps] , [gruːps] [ænd; ənd] ['flæʃˌlaɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['meni] ['haɪə(r)]

" Produces portraits , landscapes , groups and flashlights better than many higher

" 产 肖像 , 风景 , 团体 和 手电筒 更好的 比 许多 更高

[praɪst] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

priced instruments .

定价 仪器 .

"在拍摄人像、风景、合影和手电筒照片方面，比许多价格更高的仪器表现更好。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] [θriː] ['dʌb(ə)l] [pleɪt] ['həʊldə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv][sɪks][draɪ] [pleɪts] .

It will hold three double plate holder with a capacity of six dry plates .

它 将要 抓住 三 双倍的 盘子 持有者 和 一个 容量 的 六 干燥 盘子 .

它可以容纳三个双层板架，每个板架可容纳六个干板。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] [mə'rɒkəʊ] [greɪn] ['leðə(r)] , [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['faɪndə(r)] .

It is covered with black morocco grain leather , and provided with finder .

它 是 涵盖 和 黑色的 摩洛哥 粮食 皮革 , 和 假如 和 发现者 .

它采用黑色摩洛哥纹理皮革包裹，并配有定位器。

[send] [fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] .

Send for full description .

发送 为了 满的 描述 .

请索取完整描述。

[praɪs] $4 . - , [ɔː(r)] [eɪt] [səbˈskrɪpʃnz] [tuː; tə] “ [bɜːdz] .
Price $4 . 00 , or eight subscriptions to “ Birds .
价格 $4 . - , 或者 八 订阅 到 “ 鸟类 .

售价 4.00 美元，或八份《鸟类》杂志订阅。

” - [ˈkæm(ə)rə] .
” Photake Camera .
” - 相机 .

“拍照相机。”

[ˈpɪktʃəz] [ˌtuːˈtuː] × [ˌtuːˈtuː] , [ˈpɔːrtrəts] , [ˈlændskeɪps] , [ˈflæʃlaɪt] .
Pictures 2 × 2 , portraits , landscapes , flashlight .
图片 2 × 2 , 肖像 , 风景 , 手电筒 .

图片 2 × 2，人像，风景，手电筒。

[praɪs] $2 . - , [ɔː(r)][sɪks] [səbˈskrɪpʃnz] [tuː; tə] “ [bɜːdz] .
Price $2 . 50 , or six subscriptions to “ Birds .
价格 $2 . - , 或者 六 订阅 到 “ 鸟类 .

售价 2.50 美元，或六份《鸟类》杂志订阅。

” [ðə; ði] “ [ˈleɪksaɪd] ” [ˈtenɪs] [ˈrækɪt] .
” The “ Lakeside ” Tennis Racket .
” 这 “ 湖边 ” 网球 球拍 .

“湖畔”网球拍。

[praɪs] $4 . - , [ɔː(r)] [naɪn] [səbˈskrɪpʃnz] [tuː; tə] “ [bɜːdz] .
Price $4 . 00 , or nine subscriptions to “ Birds .
价格 $4 . - , 或者 九 订阅 到 “ 鸟类 .

售价 4.00 美元，或九份《鸟类》杂志订阅。

” [ðə; ði] “ [ˈgriːnwʊd] ” [ˈtenɪs] [ˈrækɪt] .
” The “ Greenwood ” Tennis Racket .
” 这 “ 格林伍德 ” 网球 球拍 .

“格林伍德”网球拍。

[praɪs] $3 . - , [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [səbˈskrɪpʃnz] [tuː; tə] “ [bɜːdz] .
Price $3 . 30 , or seven subscriptions to “ Birds .
价格 $3 . - , 或者 七 订阅 到 “ 鸟类 .

售价 3.30 美元，或七份《鸟类》杂志订阅。

” [ðə; ði] [kraʊn] [ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] [pen] , ...
” The Crown Fountain Pen , ...
” 这 王冠 喷泉 笔 , ...
. . . .
. . . .
. . . .

“皇冠钢笔，..

[praɪs] $2 . - , [ˈgɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [səbˈskrɪpʃnz] [tuː; tə] “ [bɜːdz] .
Price $2 . 25 , given for three subscriptions to “ Birds .
价格 $2 . - , 给定 为了 三 订阅 到 “ 鸟类 .

售价 2.25 美元，可获赠三份《鸟类》杂志订阅。

” [ðə; ði] [steɪ] - [lɪt] [ˈbaɪsɪk(ə)l] [læmp] , ...
” The Stay - Lit Bicycle Lamp , ...
” 这 停留 - 点燃 自行车 灯 , ...
. . . .
. . . .
. . . .

“持久照明自行车灯，..

[praɪs] $2 . - , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][faɪv] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɝdz] .
Price $2 . 50 , given for five subscriptions to " Birds .
价格 $2 . - , 给定 为了 五 订阅 到 " 鸟类 .

售价 2.50 美元，可获得五份《鸟类》杂志订阅。

" [juːθs] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːsəb(ə)l] ['blækbɔːd] , ...
" Youth's Companion and Reversible Blackboard , ...
" 青年的 伴侣 和 可逆的 黑板 , ...

《青少年伴侣与双面黑板》......

[praɪs] $3 . - , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɝdz] .
Price $3 . 50 , given for eight subscriptions to " Birds .
价格 $3 . - , 给定 为了 八 订阅 到 " 鸟类 .

售价 3.50 美元，可获赠八份《鸟类》杂志订阅。

" ['wɛbstərz] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['dɪkʃən(ə)ri] — [ʃiːp] — ['ɪndekst] , ...
" Webster's International Dictionary — sheep — indexed , ...
" 韦氏词典 国际的 字典 — 羊 — 索引 , ...

《韦氏国际词典》——绵羊——索引，............

[praɪs] $10 . - , ['twenti] ['ænjuəl] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɝdz] .
Price $10 . 75 , twenty annual subscriptions to " Birds .
价格 $10 . - , 二十 年度的 订阅 到 " 鸟类 .

价格为 10.75 美元，可订阅 20 次《鸟类》杂志。

" ['ɒksfəd] [b'aɪbəlz] , ...
" Oxford Bibles , ...
" 牛津 圣经 , ...

"牛津圣经，...........................

[praisiz] $3 . - [tuː; tə] $10 . - , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][tuː; tə] ['twenti] ['ænjuəl] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə]
Prices $3 . 70 to $10 . 70 , given for seven to twenty annual subscriptions to
价格 $3 . - 到 $10 . - , 给定 为了 七 到 二十 年度的 订阅 到
" [bɝdz] .
" Birds .
" 鸟类 .

《鸟类》杂志的年订阅价格为 3.70 美元至 10.70 美元，适用于 7 至 20 份年度订阅。

" [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['laɪbrəri] , ...
" The Twentieth Century Library , ...
" 这 第二十 世纪 图书馆 , ...

《二十世纪图书馆》

[praɪs] , [iːtʃ] $1 . - , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['ænjuəl] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɝdz] .
Price , each $1 . 00 , given for two annual subscriptions to " Birds .
价格 , 每个 $1 . - , 给定 为了 二 年度的 订阅 到 " 鸟类 .

价格为每份 1.00 美元，包含两份"鸟类"年度订阅。

" [tʌk'siːdəʊ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['poʊəts] , ...
" Tuxedo Edition of Poets , ...
" 燕尾服 版 的 诗人 , ...

《燕尾服诗集》......................................

[praɪs] , [iːtʃ] $1 . - , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['ænjuəl] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɝdz] .
Price , each $1 . 00 , given for two annual subscriptions to " Birds .
价格 , 每个 $1 . - , 给定 为了 二 年度的 订阅 到 " 鸟类 .

价格为每份 1.00 美元，包含两份"鸟类"年度订阅。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɝdz] , 12mo . , [klɒθ] , ...
" The Story of the Birds , 12mo . , cloth , ...
" 这 故事 的 这 鸟类 , 12mo . , 布 , ...

《鸟的故事》，12开本，布面精装，..............................

[praɪs] 65c , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['ænjuəl] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɜdz] .
Price 65c , given for three annual subscriptions to " Birds .
价格 65c , 给定 为了 三 年度的 订阅 到 " 鸟类 .

售价 65 美分，可获得三年《鸟类》杂志订阅。

" [wiː; wi][kɔːl]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][bɜdz] , [baɪ][dʒeɪmz] ['njuːtən] ['bæskɪt] ,
" We call special attention to The Story of the Birds , by James Newton Baskett ,
" 我们 称呼 特别的 注意力 到 这 故事 的 这 鸟类 , 经过 詹姆斯 牛顿 巴斯克特 ,

"我们特别推荐詹姆斯·牛顿·巴斯克特的《鸟的故事》一书，

[em] . [ə; eɪ] . , [æz; əz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['aʊə(r)] [ˌmægə'ziːn] , " [bɜdz] .
M . A . , as an interesting book to be read in connection with our magazine , " BIRDS .
M . 一个 . , 作为 一个 有趣的 书 到 是 读 在 联系 和 我们的 杂志 , " 鸟类 .

MA，一本与我们的杂志《鸟类》相关的有趣读物。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .
" It is well written and finely illustrated .
" 它 是 出色地 书面 和 精细地 插图 .

"它文笔流畅，插图精美。"

[p'ɜːsənz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][bɜːd] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [bʊks] .
Persons interested in Bird Day should have one of these books .
人 感兴趣的 在 鸟 天 应该 有 一 的 这些 图书 .

对世界鸟类日感兴趣的人应该拥有其中一本书。

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] ['nɪəli] ['eni] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts][ɔː(r)]['fɪkʃ(ə)n][ɔː(r)] [skuːl] [bʊks] [æz; əz] ['priːmiəmz] [tuː; tə] " [bɜdz] .
We can furnish nearly any book of the Poets or Fiction or School Books as premiums to " BIRDS .
我们 能 提供 几乎 任何 书 的 这 诗人 或者 小说 或者 学校 图书 作为 保费 到 " 鸟类 .

我们几乎可以提供任何诗歌、小说或学校教科书作为"鸟类"的赠品。

" [wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [æz; əz] ['priːmiəmz] [fɔː(r); fə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [bɜdz] ,
" We can furnish almost any article on the market as premiums for subscriptions to " BIRDS ,
" 我们 能 提供 几乎 任何 文章 在 这 市场 作为 保费 为了 订阅 到 " 鸟类 ,

"我们可以提供市面上几乎任何商品作为《鸟类》杂志订阅的赠品，

" ['aɪðə(r)]['fænsi][ɔː(r)] ['spɔːtɪŋ] [gʊdz] , ['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [haɪ] - [greɪd] [pi'ænəʊz] ,
" either fancy or sporting goods , musical instruments , including high - grade pianos ,
" 任何一个 想要 或者 体育 商品 , 音乐 仪器 , 包括 高的 - 年级 钢琴 ,

无论是高档商品还是体育用品、乐器，包括高级钢琴，

[ɔː(r)]['eni] [bʊk] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
or any book published in this country .
或者 任何 书 已发布 在 这 国家 .

或任何在本国出版的书籍。

[wiː; wi] [wɪl] ['glædli] [kwəʊt] [praɪs] [ɔː(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [səb'skrɪpʃnz] ['nesəsəri] .
We will gladly quote price or number of subscriptions necessary .
我们 将要 乐意 引用 价格 或者 数字 的 订阅 必要的 .

我们将乐意为您提供所需订阅的价格或数量报价。

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
NATURE STUDY PUBLISHING CO .
自然 学习 出版 一氧化碳 .

自然研究出版社

['eɪdʒənts] ['wɒntɪd] [ɪn] ['evri] [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪti] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] “ [bɜ˞dz] .
Agents Wanted in every Town and City to represent “ BIRDS .
代理人 通缉 在 每一个 镇 和 城市 到 代表 “ 鸟类 .

各城镇诚聘“BIRDS”代理商。

” [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
” CHICAGO .
” 芝加哥 .

“芝加哥。

[wiː; wi] [gɪv] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [ɪ'speʃəli] [faɪn] ,
We give below a list of publications , especially fine ,
我们 给 以下 一个 列表 的 出版物 , 尤其 美好的 ,

下面我们列出一些出版物，特别是优秀的出版物：

[tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['aʊə(r)] [njuː] [ˌmægə'ziːn] ,
to be read in connection with our new magazine ,
到 是 读 在 联系 和 我们的 新的 杂志 ,

请结合我们的新杂志阅读。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪs] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
and shall be glad to supply them at the price indicated ,
和 将 是 高兴的 到 供应 他们 在 这 价格 表明的 ,

我们将乐意按所示价格供应这些产品。

[ɔː(r)] [æz; əz] ['priːmiəmz] [fɔː(r); fə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [fɔː(r); fə(r)] “ [bɜ˞dz] . ”
or as premiums for subscriptions for “ Birds . ”
或者 作为 保费 为了 订阅 为了 “ 鸟类 . ”

或者作为“鸟类”订阅的赠品。

“ [bɜ˞dz] [θruː] [æn; ən] ['ɒprə] [glɑːs] ” 75c .
“ Birds Through an Opera Glass ” 75c .
“ 鸟类 通过 一个 歌剧 玻璃 ” 75c .

《透过歌剧镜看鸟》75c。

[ɔː(r)] [ˌtuː'tuː] [səb'skrɪpʃnz] .
or 2 subscriptions .
或者 2 订阅 .

或 2 个订阅。

“ [bɜːd] [weɪz] ” 60c . “ [ˌtuː'tuː] “
“ Bird Ways ” 60c . “ 2 “
“ 鸟 方式 ” 60c . “ 2 “

“鸟语花香” 60c.“ 2 “

“ [ɪn] ['nestɪŋ] [taɪm] ” $1 . - “ [θriː] “
“ In Nesting Time ” $1 . 25 “ 3 “
“ 在 嵌套 时间 ” $1 . - “ 3 “

“筑巢时节” 1.25 美元 “ 3 “

“ [ə; eɪ] [bɜːd] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ” [wʌn] . - “ [θriː] “
“ A Bird Lover of the West ” 1 . 25 “ 3 “
“ 一个 鸟 情人 的 这 西方 ” 1 . - “ 3 “

《西部爱鸟人》1.25“3“

“ [ə'pɒn] [ðə; ði] [triː] [tɒps] ” [wʌn] . - “ [θriː] “
“ Upon the Tree Tops ” 1 . 25 “ 3 “
“ 之上 这 树 最高额 ” 1 . - “ 3 “

“树梢之上” 1.25 “ 3 “

“ [weɪk] [ˈrɒbɪn] ” [wʌn] . - “ [θriː] “
“ Wake Robin ” 1 . 00 “ 3 “
“ 唤醒 罗宾 ” 1 . - “ 3 “

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(Birds, Illustrated by Color Photography,)

第3/3页

“ [bɝdz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] ” [wʌn] . - “ [θriː] “
“ Birds in the Bush ” 1 . 25 “ 3 “
“ 鸟类 在 这 衬套 ” 1 . - “ 3 “

“灌木丛中的鸟儿” 1.25 “ 3 “

“ [ə; eɪ] - ['bɜːdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['brɒŋkəʊ] ” [wʌn] . - “ [θriː] “
“ A - Birding on a Bronco ” 1 . 25 “ 3 “
“ 一个 - 观鸟 在 一个 野马 ” 1 . - “ 3 “

“在野马车上进行A-Birding” 1.25 “ 3 “

“ [lænd] [bɝdz] [ænd; ənd] [geɪm] [bɝdz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ” [θriː] . - “ [eit] “
“ Land Birds and Game Birds of New England ” 3 . 50 “ 8 “
“ 土地 鸟类 和 游戏 鸟类 的 新的 英格兰 ” 3 . - “ 8 “

《新英格兰的陆鸟和猎鸟》3.50 “8 “

“ [bɝdz] [ænd; ənd] ['poʊəts] ” [wʌn] . - “ [θriː] “
“ Birds and Poets ” 1 . 25 “ 3 “
“ 鸟类 和 诗人 ” 1 . - “ 3 “

“鸟与诗人” 1.25 “ 3 “

“ [bɜːd] [krɑːft] ” [θriː] . - “ ['sɛvən] “
“ Bird Craft ” 3 . 00 “ 7 “
“ 鸟 工艺 ” 3 . - “ 7 “

“鸟类工艺” 3.00 “ 7 “

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɝdz] ” . - “ [ˌtuː'tuː] “
“ The Story of the Birds ” . 65 “ 2 “
“ 这 故事 的 这 鸟类 ” . - “ 2 “

《鸟的故事》.65“2“

“ [hænd] [bʊk] [ɒv; əv] [bɝdz] [ɒv; əv] ['iːstən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ” [θriː] . - “ ['sɛvən]
“ Hand Book of Birds of Eastern North America ” 3 . 00 “ 7
“ 手 书 的 鸟类 的 东 北 美国 ” 3 . - “ 7

《北美东部鸟类手册》3.00 “7

“ [siː] ['aʊə(r)] ['nəʊtɪs] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [peɪdʒ] [kən'sɜːnɪŋ] ['baɪsɪklz] .
“ See our notice on another page concerning Bicycles .
“ 看 我们的 注意 在 其他 页 有关 自行车 .

“请参阅我们另一页上关于自行车的通知。

['aʊə(r)] “ [bɜːd] ” [wiːl] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] — [æz; əz] [niːt] [ænd; ənd]
Our “ Bird ” Wheel is one of the best on the market — as neat and
我们的 “ 鸟 ” 车轮 是 一 的 这 最好的 在 这 市场 — 作为 整洁的 和
[ə'træktɪv] [æz; əz] “ [bɝdz] .
attractive as “ Birds .
吸引人的 作为 “ 鸟类 .

我们的“鸟”轮是市场上最好的轮子之一——就像“鸟”一样简洁美观。

” [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɔː(r)] [klʌbz] .
” We shall be glad to quote a special price for teachers or clubs .
” 我们 将 是 高兴的 到 引用 一个 特别的 价格 为了 教师 或者 俱乐部 .

“我们很乐意为教师或俱乐部提供特价。”

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] ['eni] ['ɑːtɪk(ə)l][ɔː(r)] [bʊk] [æz; əz] ['priːmiəm] [fɔː(r); fə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [fɔː(r); fə(r)] "
We can furnish any article or book as premium for subscriptions for "
我们 能 提供 任何 文章 或者 书 作为 优质的 为了 订阅 为了 "
[bɜːdz] .
Birds .
鸟类 .

我们可以为"鸟类"的订阅用户提供任何文章或书籍作为赠品。

" [ə'dres] ,
" Address ,
" 地址 ,

"地址,

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
Nature Study Publishing Co .
自然 学习 出版 合作 .

自然研究出版社

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Nature Study Publishing Company .
自然 学习 出版 公司 .

自然研究出版社。

[hiː; hi]['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['edʒukeɪtəz][ænd; ənd] ['bɪznəs]
HE Nature Study Publishing Company is a corporation of educators and business
他 自然 学习 出版 公司 是 一个 公司 的 教育工作者 和 商业
[men] ['ɔːgənaɪzd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [kə'rekt] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ʌləz] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ɒv; əv]
men organized to furnish correct reproductions of the colors and forms of
男人 组织 到 提供 正确的 复制品 的 这 颜色 和 表格 的
['neɪtʃə(r)][tuː; tə] ['fæmɪlɪz] ,
nature to families ,
自然 到 家庭 ,

HE自然研究出版社是由教育家和商人组成的联合企业，旨在为家庭提供自然界色彩和形态的正确再现。

[skuːlz] , [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] .
schools , and scientists .
学校 , 和 科学家 .

学校和科学家。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] [huː] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['foʊtəgræfɪŋ] [ænd; ənd]
Having secured the services of artists who have succeeded in photographing and
拥有 安全 这 服务 的 艺术家 WHO 有 成功了 在 摄影 和
[ˌriprə'djʊs] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [k'ʌləz] ,
reproducing objects in their natural colors ,
繁殖 对象 在 他们的 自然的 颜色 ,

我们聘请了一些艺术家，他们成功地拍摄并复制了物体的自然色彩；

[baɪ][ə; eɪ]['prəʊses] [huːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [bʌt; bət][ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
by a process whose principles are well known but in which many of the
经过 一个 过程 谁 原则 是 出色地 已知 但 在 哪个 许多 的 这
['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [held] ['siːkrət] ,
details are held secret ,
细节 是 握住 秘密 ,

通过一个原理众所周知但许多细节保密的流程，

[wiː; wi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , - ,
we obtained a charter from the Secretary of State in November , 1896 ,
我们 获得 一个 宪章 从 这 秘书 的 状态 在 十一月 , - ,

我们于1896年11月从国务卿处获得了特许状。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['kʌlə(r)] [pleɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
and began at once the preparation of photographic color plates for a
和 开始 在 一次 这 准备 的 摄影 颜色 盘子 为了 一个
['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [bɜːdz] .
series of pictures of birds .
系列 的 图片 的 鸟类 .

于是立即开始准备一系列鸟类照片的彩色底片。

[ðə; ði] [fɜːst] ['prɒdʌkt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒænjuəri] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] " [bɜːdz] , " [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn] ,
The first product was the January number of " BIRDS , " a monthly magazine ,
这 第一的 产品 曾是 这 一月 数字 的 " 鸟类 , " 一个 月度 杂志 ,

第一款产品是月刊《鸟类》一月份的刊物。

[kən'teɪnɪŋ] [ten] [pleɪts] [wɪð] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɪn] ['pɒpjələ(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ə'vɔɪdɪŋ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz]
containing ten plates with descriptions in popular language , avoiding as far as
包含 十 盘子 和 描述 在 受欢迎的 语言 , 避免 作为 远的 作为
['pɒsəb(ə)l] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] .
possible scientific and technical terms .
可能的 科学 和 技术的 条款 .

包含十张图版，图版说明采用通俗易懂的语言，尽可能避免使用科学和技术术语。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [ɪn] ['aʊə(r)] [wɜːk] ,
Knowing the interest children have in our work ,
会心 这 兴趣 孩子们 有 在 我们的 工作 ,

鉴于孩子们对我们工作的兴趣，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['iːzi] [tekst] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
we have included in each number a few pages of easy text pertaining to
我们 有 包括 在 每个 数字 一个 很少 页面 的 简单的 文本 相关的 到
[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] .
the illustrations .
这 插图 .

我们在每期杂志中都附上了几页与插图相关的简明文字说明。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [set] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [pleɪts] [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
These are usually set facing the plates to heighten the pleasure of the
这些 是 通常 放 面向 这 盘子 到 增高 这 乐趣 的 这
['lɪt(ə)l] [fəʊks] [æz; əz] [ðeɪ] [riːd] .
little folks as they read .
小的 各位 作为 他们 读 .

这些书通常摆放在书盘对面，以增加孩子们阅读时的乐趣。

['kæʒuəli] ['nəʊtɪst] ,
Casually noticed ,
随意地 注意到 ,

不经意间注意到，

[ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tʃɪldrənz] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the magazine may appear to be a children's publication because of the
这 杂志 可能 出现 到 是 一个 孩子们的 发布 因为 的 这
['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒuːvɪˌnaɪl] [tekst] .
placing of this juvenile text .
放置 的 这 少年 文本 .

由于刊登了这篇幼稚的文章，这本杂志看起来像是儿童读物。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
But such is not the case .
但 这样的 是 不是 这 案件 .

但事实并非如此。

[ðəʊz] ['saɪəntɪsts] [huː] ['tʃerɪʃ] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] ['feɪməs] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv] ['ɔːdəˌbɒn] [ɑː(r); ə(r)]
Those scientists who cherish with delight the famous handiwork of Audubon are
那些 科学家 WHO 珍惜 和 喜 这 著名的 手工制品 的 奥杜邦 是
[nəʊ] [les] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['əʊvə(r)] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['delɪkət]
no less enthusiastic over these beautiful pictures which are painted by the delicate
不 较少的 热情的 超过 这些 美丽的 图片 哪个 是 绘 经过 这 精美的
[ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] ['ækjərət] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [lait] [ɪt'self] .
and scientifically accurate fingers of Light itself .
和 科学地 准确的 手指 的 光 本身 .

那些喜爱奥杜邦著名画作的科学家们，对于这些由光线本身以精妙而科学的笔触描绘出的美丽图画，也同样充满热情。

[ðiːz] [ˈriprəˈdʌkʃən] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
These reproductions are true .
这些 复制品 是 真的 .

这些复制品是真实的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðem; ðəm] [nɔː(r)] [kən'venʃənəˌlɪzəm] .
There is no imagination in them nor conventionalism .
那里 是 不 想像力 在 他们 也不 约定俗成主义 .

它们既没有想象力，也没有墨守成规。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['æbsəluːt] [truːθ] ['eni] ['rɪt(ə)n] [dɪ'skrɪpʃn] [ɔː(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] ['hjuːmən]
In the presence of their absolute truth any written description or work of human
在 这 在场 的 他们的 绝对 真相 任何 书面 描述 或者 工作 的 人类
[hændz] [ʃriŋk] ['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] .
hands shrinks into insignificance .
双手 收缩 进入 微不足道 .

在它们的绝对真理面前，任何文字描述或人为作品都显得微不足道。

[ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fəutəgræfs] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] .
The scientific value of these photographs can not be estimated .
这 科学 价值 的 这些 照片 能 不是 是 估计的 .

这些照片的科学价值无法估量。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmægə'ziːn] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [nəʊ] [lait]
To establish a great magazine with a world - wide circulation is no light
到 建立 一个 伟大的 杂志 和 一个 世界 - 宽的 循环 是 不 光
[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
undertaking .
承诺 .

创办一份发行遍及全球的优秀杂志绝非易事。

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['stedəli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] ['wɜːkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðæt] [end] .
We have been steadily and successfully working towards that end .
我们 有 到过 稳步 和 成功地 在职的 向 那 结尾 .

我们一直在稳步且成功地朝着这个目标努力。

[dɪ'leɪz] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Delays have been unavoidable .
延误 有 到过 不可避免的 .

延误在所难免。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒpiz]
What was effective for the production of a limited number of copies
什么 曾是 有效的 为了 这 生产 的 一个 有限的 数字 的 副本
[wɒz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] [æz; əz]['aʊə(r)] ['ɔːdərs] [ɪn'kriːst] .
was inadequate as our orders increased .
曾是 不足 作为 我们的 订单 增加 .

之前小批量生产时有效的方法，随着订单量的增加就显得不够用了。

[ðə; ði] ['veri] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'piːdɪd] ['aʊə(r)] ['prəʊgres] .
The very success of the enterprise has sometimes impeded our progress .
这 非常 成功 的 这 企业 有 有时 受阻 我们的 进步 .

企业的成功有时反而阻碍了我们的进步。

[ten] ['hʌndrəd] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [peɪd] [səb'skrɪpʃnz] [ɪn] [ten] [deɪz] .
Ten hundred teachers in Chicago paid subscriptions in ten days .
十 百 教师 在 芝加哥 有薪酬的 订阅 在 十 天 .

芝加哥一千名教师在十天内缴纳了订阅费。

[bɔːdz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [səb'skraɪbɪŋ] [ɪn] ['hʌndrəd] [lɒts] .
Boards of Education are subscribing in hundred lots .
板 的 教育 是 订阅 在 百 很多 .

教育委员会以百份为单位进行认购。

[ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['nʌmbə(r)] ,
Improvements in the process have been made in almost every number ,
改进 在 这 过程 有 到过 制成 在 几乎 每一个 数字 ,

流程方面几乎每个指标都得到了改进，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l]['fjuːtʃə(r)] .
and we are now assured of a brilliant and useful future .
和 我们 是 现在 保证 的 一个 杰出的 和 有用 未来 .

我们现在确信，我们将拥有一个辉煌而有益的未来。

[wen] " [bɝdz] " [hæz; həz] [wʌn] [ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] [ɪn] ['pʌblɪk] ['feɪvə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prɪ'peəd]
When " BIRDS " has won its proper place in public favor we shall be prepared
什么时候 " 鸟类 " 有 韩元 它是 恰当的 地方 在 民众 偏爱 我们 将 是 准备
[tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['sɪəriəl][ɒn]['ʌðə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['ɒbdʒɪkts] ,
to issue a similar serial on other natural objects ,
到 问题 一个 相似的 序列号 在 其他 自然的 对象 ,

当《鸟类》系列丛书赢得公众的喜爱后，我们将准备推出关于其他自然物体的类似系列丛书。

[ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['iːkwəli] ['kɔːdiəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and look for an equally cordial reception for it .
和 看 为了 一个 同样地 亲切 接待 为了 它 .

并期待得到同样热烈的接待。

['priːmiəmz] .
PREMIUMS .
保费 .

高级功能。

[tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] [wiː; wi] [gɪv] ['djuːplɪkeɪts][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒn] ['seprət] [ʃiːts] [fɔː(r); fə(r)][juːz]
To teachers we give duplicates of all the pictures on separate sheets for use
到 教师 我们 给 重复项 的 全部 这 图片 在 分离 纸张 为了 使用
[ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .
in teaching or for decoration .
在 教学 或者 为了 装饰 .

我们向教师提供所有图片的复印件，印在单独的纸张上，供教学或装饰使用。

[tu:; tə]['ʌðə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [wi:; wi] [gɪv] [ə; eɪ]['kʌlə(r)] ['fəʊtəgrɑ:f] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
To other subscribers we give a color photograph of one of the most
到 其他 订阅者 我们 给 一个 颜色 照片 的 一 的 这 最多
['gɔ:dʒəs] [bɝdz] ,
gorgeous birds ,
华丽的 鸟类 ,

我们向其他订阅用户提供一张最美丽鸟类之一的彩色照片，

[ðə; ði]['gəʊldən] ['feznt] .
the Golden Pheasant .
这 金的 野鸡 .

金鸡。

[səb'skrɪpʃnz] , $1 . - [ə; eɪ][jɪə(r)] [ɪn'klu:dɪŋ] [wʌn] ['pri:miəm] .
Subscriptions , $1 . 50 a year including one premium .
订阅 , $1 . - 一个 年 包括 一 优质的 .

订阅费用为每年 1.50 美元，包含一项高级服务。

[ðəʊz] ['wɪʃɪŋ] [bəuθ] ['pri:miəmz] [meɪ] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [jɪrz] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
Those wishing both premiums may receive them and a year's subscription
那些 祝 两个都 保费 可能 收到 他们 和 一个 年 订阅
[fɔ:(r); fə(r)] $2 . - .
for $2 . 00 .
为了 $2 . - .

想要同时获得这两项奖励的用户，可以以 2 美元的价格获得这两项奖励以及一年的订阅服务。

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [kəm'plitɪd] [æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
We have just completed an edition of 50 ,
我们 有 只是 完全的 一个 版 的 - ,

我们刚刚完成了第50版，

- [bæk] ['nʌmbəz] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðəʊz] [hu:] [wɪʃ] [ðeə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tu:; tə] [deɪt] [bæk]
000 back numbers to accommodate those who wish their subscriptions to date back
- 后退 数字 到 容纳 那些 WHO 希望 他们的 订阅 到 日期 后退
[tu:; tə]['dʒænjuəri] ,
to January ,
到 一月 ,

000 开头的号码是为了方便那些希望订阅日期追溯到一月份的用户。

- , [ðə; ði] [fɜ:st] ['nʌmbə(r)] .
1897 , the first number .
- , 这 第一的 数字 .

1897，第一个数字。

[wi:; wi] [wɪl] ['fɜ:nɪʃ] [ðə; ði] [fɜ:st] ['vɒlju:m] , ['dʒænjuəri][tu:; tə][dʒu:n] [ɪn'klu:sɪv] , [wel] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] ,
We will furnish the first volume , January to June inclusive , well bound in cloth ,
我们 将要 提供 这 第一的 体积 , 一月 到 六月 包容性 , 出色地 边界 在 布 ,

我们将提供第一卷，内容涵盖一月至六月，精装布面装帧。

['pəʊstɪdʒ] [peɪd] , [fɔ:(r); fə(r)] $1 . - .
postage paid , for $1 . 25 .
邮资 有薪酬的 , 为了 $1 . - .

邮资已付，共计 1.25 美元。

[ɪn][mə'rɒkəʊ] , $2 . - .
In Morocco , $2 . 25 .
在 摩洛哥 , $2 . - .

在摩洛哥，价格为 2.25 美元。

['eɪdʒənts] .
AGENTS .
代理人 .

代理人。

- , - ['eɪdʒənts][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɔː(r)][sə'lɪsɪt][æt; ət][həʊm] .
10 , 000 agents are wanted to travel or solicit at home .
- , - 代理人 是 通缉 到 旅行 或者 征求 在 家 .

需要 10,000 名代理人，他们可以出差或在家乡招揽客户。

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][faɪn][lɪst][ɒv; əv][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['priːmiəmz][fɔː(r); fə(r)][klʌbz] [wɪtʃ] ['eni]
We have prepared a fine list of desirable premiums for clubs which any
我们 有 准备 一个 美好的 列表 的 理想 保费 为了 俱乐部 哪个 任何
['pɒpjələ(r)]['ædʌlt; ə'dʌlt][ɔː(r)][tʃaɪld][kæn; kən] ['iːzəli] [fɔːm] .
popular adult or child can easily form .
受欢迎的 成人 或者 孩子 能 容易地 形式 .

我们精心准备了一份适合任何受欢迎的成年人或儿童轻松组建的俱乐部的理想奖励清单。

[jɔː(r); jə(r)] [frendz] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˌmægə'ziːn][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ]
Your friends will thank you for showing them the magazine and offering
你的 朋友们 将要 感谢 你 为了 显示 他们 这 杂志 和 提供
[tuː; tə][send][ðeə(r)] ['mʌni] .
to send their money .
到 发送 他们的 钱 .

你的朋友会感谢你给他们看这本杂志并主动提出帮他们汇款。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [səbskɹ'aɪbəz] [ə'mʌŋ] [ə'kweɪntəns] [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The work of getting subscribers among acquaintances is easy and delightful .
这 工作 的 获得 订阅者 之中 熟人 是 简单的 和 愉快 .

在熟人中发展订阅者是一件轻松愉快的事情。

['eɪdʒənts][kæn; kən][duː; də] [wel] ['selɪŋ] [ðə; ði] [baʊnd] ['vɒljuːm] .
Agents can do well selling the bound volume .
代理人 能 做 出色地 销售 这 边界 体积 .

代理商可以通过销售合订本获得不错的收益。

[vɒl] . [wʌn][ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l]['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn]
Vol . 1 is the best possible present for a young person or for anyone
沃尔 . 1 是 这 最好的 可能的 展示 为了 一个 年轻的 人 或者 为了 任何人
['speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
specially interested in nature .
特别 感兴趣的 在 自然 .

第一卷是送给年轻人或任何对自然特别感兴趣的人的最佳礼物。

['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] ['ɪnstətjʊt] [duː; də] [wel] [æz; əz]['aʊə(r)]['eɪdʒənts] .
Teachers and others meeting them at institutes do well as our agents .
教师 和 其他的 会议 他们 在 机构 做 出色地 作为 我们的 代理人 .

教师和其他在培训机构与他们接触的人都非常适合担任我们的代理人。

[ðə; ði][ˌmægə'ziːn] [selz] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] ['betə(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
The magazine sells to teachers better than any other publication because they
这 杂志 出售 到 教师 更好的 比 任何 其他 发布 因为 他们
[kæn; kən][juːz][ðə; ði]['ekstrə] [pleɪts] [fɔː(r); fə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ,
can use the extra plates for decoration ,
能 使用 这 额外的 盘子 为了 装饰 ,

该杂志在教师群体中的销量优于其他任何出版物，因为他们可以将多余的版面用于装饰。

['læŋgwɪdʒ] [wɜːk] , ['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
language work , nature study , and individual occupation .
语言 工作 , 自然 学习 , 和 个人 职业 .

语言学习、自然研究和个人职业。

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] ,
NATURE STUDY PUBLISHING COMPANY ,
自然 学习 出版 公司 ,

自然研究出版社

- ['dɪəbɔːn] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
277 Dearborn Street , Chicago .
- 迪尔伯恩 街道 , 芝加哥 .

芝加哥迪尔伯恩街277号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷